

پروژەى (100) نامىلكەى فەلسەفى

دەزگای ئایدیا بۆ فکرو لىكۆلینەوہ

خواهەنى ئىمتىياز: دەزگای ئایدیا لىپىسراوى دەزگای: ئەنوەر حسىن



سەرپەرشتىيارانى پروژە

د. لوقمان رەئوف

بابان ئەنوەر

سىپىنۆزا

وەرگىيرانى: كۆمەللىك نوسەر

بەشى چوارەم

خاوهن ئىمتياز: دەزگای ئايدیا
لېنسرراوی دەزگا: ئەنوەر حسین



سپینۆزا

وەرگىپرانى: كۆمەلپك نوسەر

دیزاینى بەرگ و ناوہوہ: ئومىد محەمەد

تایپ و ھەلەچنى: كەيوان عومەر- نیاز كەمال- زریان رەحیم

سالى چاپ: 2017

نۆبەتى چاپ: چاپى يەكەم

تیراژ: 750 دانە

چاپخانە: حەمدى

نرخ: 2000 دینار

سەرپەرشتیاری چاپ: ژيار عەلادین - حسین

لەبلاوکراوہکانى: دەزگای ئايدیا بۆ فکرو لیکۆلینەوہ

[www. ideafoundation. co](http://www.ideafoundation.co)

[ideaoun@gmail. com](mailto:ideaoun@gmail.com)

[www. facebook. com/dezgai- idea](https://www.facebook.com/dezgai-idea)

07701955044 ~ 0533220180

سليمانى - گردى سەرچار - نزيك كۆمەلگەى بەھاران

لەبلاوکراوہکانى دەزگای ئايدیا

زنجیرە (198)



سپینۆزا

وەرگییرانی: کۆمەلیک نوسەر

بەشی چوارەم

خوینەری بەرێز:

ئەم نامیلکانەى لە بەر دەستدایە، بریتییە لە و پرۆژە فکری و فەلسەفییەى، کە دەزگای ئایدىا بۆ فکرو لیكۆلینەو بە پرۆژەى (100) نامیلکەى فکرى و فەلسەفەى رایگە یاندبوو، ئەم بەشەش بریتییە لە بەشى چوارەم، بەم پێشەش تاوێکو ئیستا لەم پرۆژە یەدا (80) نامیلکەمان چاپکردوێ.

بەشى یەكەم بریتییە لە (ئاشنابوون بە بیرکلى، ئاشنابوون بە باشلار، ئاشنابوون بە دیکارت، ئاشنابوون بە هایدگەر، ئاشنابوون بە جیل دۆلۆز 2 بەرگ، ئاشنابوون بە هانا ئارینت، ئاشنابوون بە هیگل، ئاشنابوون بە سارتر، ئاشنابوون بە نیچە، ئاشنابوون بە فۆلتیر، ئاشنابوون بە سلافۆی ژیرێک، ئاشنابوون بە مارکس (8) بەرگ).

بەشى دووهم بریتییە لە (ئاشنابوون بە فیورباخ، ئاشنابوون بە تۆماس مۆر، ئاشنابوون بە شوپنهاور، ئاشنابوون بە گرامشى 1، 2، ئاشنابوون بە ئەرستۆ، ئاشنابوون بە دیموکراسى، ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ 3 بەرگ، ئاشنابوون بە ئەرکون، ئاشنابوون بە فۆکۆ، ئاشنابوون بە ئەکیونی، ئاشنابوون بە ئەنگلس، ئاشنابوون بە جۆن ستوارت میل 3 بەرگ، ئاشنابوون بە جاک لاکان، ئاشنابوون بە لایبنتز، ئاشنابوون بە میکافیلی).

بەشى سێهەم بریتییە لە (ئاشنابوون بە پۆل ریکۆر، ئاشنابوون بە ئالتۆسیر ئاشنابوون بە سپینۆزا، ئاشنابوون بە پۆپەر، ئاشنابوون بە دۆرکهايم، ئاشنابوون بە دریدا،

ئاشنابوون بە ليوتار، ئاشنابوون بە لينين 2 بەرگ، ئاشنابوون بە ترۆتسكى، ئاشنابوون بە بېرتراند راسل، ئاشنابوون بە پۆپۆليزىم 2 بەرگ، ئاشنابوون بە ئەفلاتون، ئاشنابوون بە رۇزا لۇكسۆمبۆرگ، ئاشنابوون بە سيمۆن ديپۆفوار، ئاشنابوون بە كرىشنا مۆرتى، ئاشنابوون بە تۆتاليتارىزم 2 بەرگ، ئاشنابوون بە مانيفېستى حزبى كۆمۆنىست)

بەشى چوارەم برىتتېيە لە (كۆنفۇشىۆس، جۆن ديۆى، پيەربۆردىۆ، مارتن لوسەر، ئالان بادىۆ، ويتگنشتاين، ماوتسى تۆنگ، لىقى شتراوس، چۆمسكى، والتەر بنيامين، مارتين بوبەر، مۆنتيسكۆ، سپينوزا، جوليا كرىستىفا، رولان بارت، رۆدۆلف كارناب، جۆرج باتاى، فۆكۆياما، دىقد ھارفى، سان سيمۆن).

خويىنەرى بەرپۆز: بەدەرلەم پرۆژەيە و لەسالى (2011) دوو بەشى تر بە شيۆەى تاك تاك و ۋەك پاشكۆى گۆفارى ئايدىا بلۆكراۋنەتەۋە، بەشى يەكەميان (16) فەيلەسوفن كە برىتتېين لە (ويتگنشتاين، ئاشنابوون بە دىكارت، ئاشنابوون بە قەشە ئاگوستين، ميشېل فۆكۆ، لۆژىك ئەپستۆمۆلۆژيا، ميتافىزىك، لە ديدى فەلسەفيەۋە، كۆمەلگەۋ دەۋلەت، ديموكراسى ئازادى تاك و كۆمەلگە، بزوتنەۋەى فېمىنىزم، سوقرات، سۆسىال ديموكرات فرۆيد، ويىنەى ژيان لە بۆچوونى بىرمەنداندا، ئىخۋان موسلىمىن داينەمۆى بەرھەمھېنانى توندوتىژى، نيچە، ئاشنابوون بە ھيوم، ئاشنابوون بە بېرتراند راسل).

بەشى دووھم (25) نامىلكە و برىتتېين لە (ئاشنابوون بە ئەفلاتون، ئاشنابوون بە سپينوزا، ئاشنابوون بە كىرگە

گور، ئاشنابوون بە شوپنھاوەر، ئاشنابوون بە کارل پۆپەر، ئاشنابوون بە ئالان تۆرین، ئاشنابوون بە سوقرات ئاشنابوون بە ئەرستو، ئاشنابوون بە قەشە ئاگوستین، ئاشنابوون بە جان جاک رۆسو، ئاشنابوون بە ديفد ھيومئاشنابوون بە نیچە، ئاشنابوون بە فرۆید، ئاشنابوون بە جۆن لۆک، ئاشنابوون بە لینین، ئاشنابوون بە ئەریک فرۆم، ئاشنابوون بە قوتابخانەى فرانکفۆرت، ئاشنابوون بە بزوتنەوہى فیمینیزم، بلیمەتى و شیتى، ئاشنابوون بە کریشنا مۆرتى، ئاشنابوون بە سکیۆلاریزم، ئاشنابوون بە سیمۆن دییۆفوار، ئاشنابوون بە فیئرجینیا وۆلف، ئاشنابوون بە یۆرگن ھابرمانس، ئاشنابوون بە دریدا)

لە ئایندهیهکی نزیکیشدا بەشى پینجەم که خۆی لە کۆمەلێک فەیلەسوف و چەمکی نوێ، که ئەمڕۆ لە دونیای فکری و فەلسەفیدا ھەن بلۆدەکەینەوہ .

ئەم پرۆژەیهش لە سالی (2018)دا بە شیوازیکى نوێ و بە ناساندنیکى تر درێژەى دەبیئت، چونکه بە پلەى یەکەم کار لەسەر بیرو ھزرى فەلسەفەى فەیلەسوفە نوێ و ھاوچەرخەکانى دنیای بیاری دەکات .

ئامانج لەم پرۆژەیهش مەبەستمانە ئەو کردارە بیرى و عەقلى و توانستە بیریانەى، که بیرمەندو فەیلەسوفەکان بەدریژایى میژووی بیرى مرقایەتى ناویانە، بەئاسانتترین رێگە بگەینەنینه خوینەر، چونکه بیر ھۆکاریکە مرقف لەپیناو ھیتانەدى خواست و دیوہ شاراوہکانى میشکدا لە بوارە جیاوازەکاندا بەکاریدەھیتنیت، تاوہکو لەو رێگەیهیەوہ داھینان

و توانست و گه شه سەندنەکان بناسیڤیت، لە بەرئەوهی ئەگەر ئەم شەپۆلە بیریارییه نەبوایه، ئیستا ژیان و پیشکەوتن بەم شیوازه نەدەبوو.

هەر وها دەمانەوێت لەم ریگەیهوه خوینەر هەست بە بیرو ئایدیا جیاوازهکان و گرنگی بیرکردنەوهکان بکات، لەپیناو چارەسەرکردنی گرفتەکان و روانین لە جیهان بەو شیوازهی کە پێویسته لیبیروانیت، تاوهکو بگاتە ئەو کرداری کە دیکارت لەسەرەتای رینسانسدا رایگەیاندا «من بیردەکەمەوه، کەواتە من هەم»، واتە بخوینەرەوه، بۆئەوهی بتوانیت بیریکیتهوهو بوونیهتی خۆی بسەلمیڤیت.

بۆیه ئەگەر بمانەوێت بیریکیهینهوه، پێویسته بەر لە هەر شتیک، هۆکاری بیرکردنەوهکە دەستەبەریکەین، خویندنهوهش یهکیکه لە هۆکارەکان و بەهۆشیهوه، بیرکردنەوهکان بەرئەنجامی دەبن، چونکه پرۆسە ی بیرکردنەوه، لەپیناو هیئانەدی داھینان و گه شه و پیشکەوتنه، ئەم گه شه کردنه ی تهکنۆلۆژیای ئەمرۆش، بەرھەمی ئەم پرۆسەیهیه.

بۆیه ناییت پرۆسە ی خویندنهوهو بەرۆشنبیریکردن، نەک تاک، بەلکو کۆمەلگەش خۆی لێ نەبویریت، چونکه تەنها بیرەکان دەتوانن ژیان بگۆرن، بۆیه پێویسته بەردەوام عەقلەکان کراوبن، لەپیناو بەرھەمھینانی بیری نوێ و بنیادنانی ئایندهیهک، جیاوازتر لەرابردو.

د. لوقمان رەئوف

2017

سپینۆزا لەنیوان ئاین و فەلسەفەدا

هاشم سالح

وەرگیڕانی: هاوڕێ رهشید

ئایا گرفتى بنه‌په‌تى له سه‌رده‌مى سپینۆزادا
چى بووه؟ بگره به‌دریژایی سیسه‌د سال له
سه‌ره‌لانی مۆدیرنه‌ی ئەوروپى، ئەو گرفته
بنه‌په‌تییه کامه بووه؟ بیگومان ئەو گرفته گرفتى
ئاین و ئوسولگه‌رایى ئاینیه. خو ئەگه‌ر ئیمه له‌م
خاله تینه‌گه‌ین و بایه‌خى ته‌واوى پینه‌ده‌ین،
ئوه هه‌رگیز له گه‌وه‌هه‌رى مۆدیرنه‌و نه‌به‌رده
مه‌زنه‌کانى تیناگه‌ین. ئەو ده‌مه‌ی سپینۆزا له
سالى 1670 کتیبه‌که‌ی خو‌ی (وتاریک
ده‌باره‌ی لاهوتى سیاسى) بلاوکرده‌وه، واته
چوو له ناو یه‌کیک له جه‌نگه‌ ترسناکه‌کانه‌وه، که
دواى خو‌ی به‌دریژایی دووسه‌د سال و بگره
زیاتریش، هه‌ر به‌رده‌وام بوو. ئەو ده‌یویست
په‌یوه‌ندییه‌کانى نیوان ئاین و سیاسه‌ت، یان
پیاوانى ئاینى و پیاوانى فه‌رمانه‌وا دیارییکات،
هه‌روه‌ها به‌ پله‌ی یه‌که‌م خوازیار بوو ئەم شته
بنه‌په‌تییه‌ سه‌لمینیت: ئەویش ئەوه‌یه که ئازادى
فهلسه‌فاندن، یان ئازادى ویزدان و بیروباوه‌رو
قسه‌کردن، هه‌گیز زیان ناگه‌یه‌نیت به‌ ناشتى
گشتى ده‌ولت و نابیتته‌ هۆی به‌دکاری و
خرابه‌کاری هه‌ر وه‌کو لاهوتیه‌کان ئەو لاف و

گەزافەییان لیدەدا، بەپێچەوانەو ئەو ئەو مەرجیکی
بەرهەتییە بو بەدیھاتنی ئەو ئاشتییە و
بلاو بوونەو دەی راستگویی و رەفتاری دروست
و پالانەری ئاکاری و رەوشتمەندی لەناو
کۆمەلگەدا، بۆیە نابیت ئازادی هزری، یان
فەلسەفی بەرتهسکبکریتەو مادام لەناو سنوری
یاسادا گوزارشت لەخۆی دەکات، بیگومان ئەو
کتیبە لەلایەن سپینۆزاو نوینەرایەتی یەکەمین
دەستخستتە ناو کاروباری ئاینی و سیاسی
دەکات، لەسەر دەمی خۆیدا، لەبەر ئەوە پێگەییەکی
تایبەتی هەیە لەناو کار و بەرھەمەکانیدا. ئەو لە
قوناعیکی تەنگانە و ئیحراجی میژووی ھۆلەندا
سەریھەلدا، چونکە گفتوگۆو مشتومرە
لاھوتییەکان گەرم و توندبوون لەنیوان سەرچەم
تیرە جۆر بەجۆرە کریستیانییەکاندا، نەخاسە
پروٹستانیییەتی کالفینی کە ئاینی زۆرینەیی خەلک
بوو. ئەو دەش بە پێچەوانەیی فەرەنسا، یان
ئیسپانیا، یان ئیتالیا کە مەزھەبی کاتولیکی بە
شیوہییەکی رەھا زال و بالادەست بوو. ئەو
مەملانێ لاھوتیانەش لەنیوان تیکرای تایفە
پروٹستانیییەکاندا، لەسەر تەواو بوو ھۆی

سەرکهوتنی مهزهه بی کالفینی، ئەمه بهرلهوهی
پیکهوه ژیانیکی ئاشتیانهی سنوردار لهنیوان
ئەو تایفه جوربهجۆرانهدا بیتهدی، که ئەوه
پیکهوهژیانیکی دهگمهن بوو لهو ساتی
ئەوروپادا، چونکه زۆربهی دهولهتهکان قایل
نهدهبوون لهسەر خاکهکهیان له یهک مهزههه
زیاتر ههبیته، ئیتر سههرجهه مهزههه
کریستیانهکانی تریان به شیوهیهکی قهتعی و
یهکلاکهروهه قهدهغهدهکرد، بهو سیفهتهی که
لایانداوه لهریگهی راستی ئاینی کریستیانی،
واته له ئەرسۆدۆکسی، لهبهرئهوهش به زهندق
و بیباوهر لهقهلهمدهدرا و تهکفیرکردنی
ههلالدهکرا و شوینکهوتوانی له مافه سیاسی و
مهدهنیهکانیان مهحکوم و بیبهش دهکران.
مهزههه بی کاتولیکی ئەم کارهی له فهرههسا و
ئیتالیاو ئیسپانیا و پرتوگال بهرامبهه به
پروتهستانهکان ئەنجامدا و تهنها ئینگلتههرا به
ئاراستهه رههابوون و ئازادبوون له تایفهگههراهی
دهرچوو، واته بهو ئاراستهیهدا که هولهندا
گرتبوویهبهه. سههباری ئەو مملانی لاهوتییانه
که باسکران، مملانی لهسهه دهستهلاتیش له

گۆرۈ بۇ، كە مملانىگەلىك بۇون لەنىوان
 بىنەمالەى (ئۆرانج) ى پاشايى و لەنىوان
 ئەنجومەنە لۆكالىيەكاندا، كە فەرمانرەوايى شار
 و ھەرئىمەكانيان دەكرد، دواى مردنى گىۈم
 پاشاى دووھم كەسايەتییەكى رۆشنگەر كە
 ناوى (جان دۆفیت) بوو، دەستەلاتى وەرگرت،
 لە سايەى حكومى ئەودا ھۆلەندا سەردەمىكى
 گەشانەوہى زانست و زانكۆيەكانى بە خۆيەوہ
 بىنى و فەلسەفەى ھاوچەرخ، واتە فەلسەفەى
 فرانسىس بىكۆن و دىكارت و ھۆبز براىە ناو
 سنورى ئەو ولاتە و سەرئەنجام ژيانىكى
 رۆشنىبرى سەرىھەلدا و خانەكانى بلاوكردەوہ،
 چالاكى و جموجولى گەورەيان دەستىپىكرد و
 ھۆلەندا بووہ مەلبەندى ھزرو ئەدەبىيات لە
 سەرتاسەرى ئەوروپادا. ئەى باشە بۆچى
 سپىنۆزا ئەو كىتیبەى خوى بلاوكردەوہ؟ چونكە
 لىئوردەبىيەكە ھەمەكى و تەواو نەبوو، چونكە
 ئىمە قسە لەسەر نىوہى دووہمى سەدەى
 ھەقدەھەم دەكەين، نەك سەدەى بىستەم، بۆيە
 پىۈستە ئەوہ لەبىرنەكەين كە دۆستان و
 بلاوكەرەوہكانى سپىنۆزا مەوداى سنوردارى

ئەو ئازادىيەيان باش دەزانى و باجىكى گرانى
ئەو ەياندا، ھۆى دوو ەمىش ئەو ەيە كە ھەر چەند
دەولەت لىئوردە بوو، بەلام خۆ كلىسا پىوانەى
ئەو ەبوو. ئەوجا لەوئى جىاوازييەكى گەورە
ھەبوو لەنيوان جان دۆفیت فەرمانرەوای
بەناوبانگ بە پۆشنگەرايى و پىاوانى دەمارگىرى
ئائىندا، ئەو جىاوازييەى كە لە كۆتائىدا بوو
ھۆى كوژرانى ئەو سەر كرده ھۆلەندىيە. دواچار
دەكرىت بوترىت، كە ئەو كەشە ئازادىيە، ھۆلەندا
لە سايەيىدا دەژىا، كە وتبوو ە بەر ھەر پەشە و
مەترسى، سپىنۆزاش لە بەر ھەستە فەلسەفىيە
لەرادە بەدەرە كە يەو، يەكەمىن كەس بوو دركى
بەوە كرددبوو. ئاشكرائىشە كە توندپەرەو
پرۆتستانىيەكان پەيوەستبوون بە پڙىمى
پاشايى رووخاوەو ە و ئومىدىيان بە گەرانەو ەى
ھەبوو، چونكە ئەوانە رقىيان لە كەشى ئازادى و
لىئوردەيى دەبوو ە و نەياندەتوانى بەرگەى ئەو
ھەموو بىباو ەرييە ھزرىيە بگرن! راستە
سىستەمى لىبرالىزم وا دەردەكەوت كە لەسەر
پىي خۆى و ەستاو، ئەو دەمەى كە سپىنۆزا
ئەو كىتیبە يەكلا كەرەو ەى لە مېژووى ھزردا

نووسی، پاشان ئەو سەرکرده هۆلهندییه که
 هاوړی و بهرگریکار بوو لی، سەرۆکایهتی
 کۆماریکی گهشهسه ندوی له بازرگانی و خاوهن
 داموده زگه ی به پووالهت چه سپاو ده کرد، به لام
 ته نیا دوا ی دوو سال له و بهرواره، داگیرکاری
 فه رهنسا بو هۆله ندا هاته روودان و سیسته می
 فه رمانر هوائی لیبرالیستی رووخینرا و رژی می
 پاشایی ئوسولگه رای هی نرایه وه سهر ته ختی
 فه رمانر هوائی، به م شیوه یه هه موو خه ونه کانی
 سپینۆزا دارووخان و پيشبینیه ره شبینییه کانی
 سه بارهت به ئوسولگه راکان یان لاهوتیه کان،
 که ده بوو وه ها ناویان لی بنیت، راست و دروست
 ده رچوون، ئەوانه بنه مای دهر د و به لاکه بوون:
 واته بنه مای دیسپۆتیزم و له ناو بردنی ئازادی
 فه لسه فی. وه لی کتیه که ی سپینۆزا وه کو
 کتییکی مه زن حاله تی هۆله ندا تیده په رینیت،
 تا کو حاله تی ئەوروپا و رهنگه گه ردوونی به
 هه ر هه موویه وه بگریته وه و بیگومان ئەوهش
 چه ند ئاستیک له مملانیکه پیچه وانه ده کاته وه،
 چونکه یه که مجار لی زه دا مملانییه کی گرکان
 ئاسا له نیوان لاهوت و سیاسه تدا هه یه، به پیی

ناو نیشانی ئەو کتیبە: وتاریک له لاهوتی سیاسی،
 یان بە پێی وەرگیرانیکی تر: وتاریک له لاهوت و
 سیاسەت. دوو هەمیش ئەو مەلانییە بوو، کە له
 ئەوروپا بە پێوە دەچوو له سەر دەمی رابوونەوه
 لە نیوان کتیبی پیروۆز و فیکهی میژووی زماندا،
 یاخود ئەوهی کە پێیدەوتریت فیلۆلۆژیا.
 ئاشکرایە لە سەدەهی شانزەهەمەوه هەندیک له
 رابوونیەکان بانگهێشتیان بۆ لیکۆلینەوه دەکرد،
 دەربارەهی کتیبی پیروۆز، لیکۆلینەوهیەکی
 زمانەوانی و میژووییانە، لە پێناوی گەشتن بە
 نوسخەیهکی دروست، یان نزیک له راستی کە
 دیارە ئەو جۆرە توێژینەوهیەش، کار دەکاتە
 سەر شروۆفە و راقەکردن، و ئەوەش ناپەزایی
 گەورە و گرانی و روژاند لە ریزی کاهین و
 پارێزگارارەکاندا. ئەمە و سپینۆزا ئەو گفتوگو
 مەزنەهی سەرلەنوێ هینایەوه گۆرپی و هاوبەشی
 له سەر هەڵدانیدا کرد. دواچاریش مەلانییەکی
 هەمیشەیی هەیه لە نیوان فەلسەفە و لاهوتدا، کە
 ئەوەش مەلانییە کە سنوری کریستیان
 ئەوروپی تێدەپەرینیت و هەریەک له ئیسلام و
 ئەرسۆدۆکسی رۆژەهلاتی و ئاین و

مه زه به کانی تریش ده گریته وه. به م واته یه ش
 کتیبه که ی سپینۆزا گه ردونیه، یا خود سه باره ت
 به پرسه گه ردونیه کانه. سه باره ت به ئیسلامیش
 ئه و پرسه ئه مړۆ به ته وای روون و ئاشکرایه.
 ئیستاش سپینۆزا چی ده لیت؟ ئه و دمه ی
 پیشه کی کتیبه که ده خوینینه وه، له سه ره تا وه
 وه ها دیته به رچاومان که ئه ویش به دوا ی ئه و
 چاره سه ره دا ده روات که دیکارتی مه زنی پیش
 خوی بۆی چوو بوو، له به رئه وه ش ئه و په رۆشی
 پاراستنی ئازادی فه لسه فه بوو، زیاتر له
 په رۆشبوونی بۆ رزگارکردنی ئاین، ده ستیکرد
 به به رته سککردنه وه ی فه لسه فه له بواری خۆیدا،
 به رته سککردنه وه ی ئاین له بواری خۆیدا،
 بۆئه وه ی هیچ کامیان ده ستدریژی نه کاته سه ر
 ئه وی دیکه یان، بۆ نمونه ده لیت: ته وای بپروا و
 قه ناعه تم به وه یه، که کتیبه پیرۆزه کان (واته
 ته ورات و ئینجیل) به شیوه یه کی ره ها هیچ
 په یوه ندیه کیان به فه لسه فه وه نییه، بگره هر
 یه کیکیان له بواری تایبه تی خۆیدا، به رته نگ
 ده بیته وه، بیگومان ئه و رینمایانه ی تایبه تن به
 رۆحانیاته وه، ته نها له کتیبه پیرۆزه کانه وه به

دهستاندههینین نهک له رینماییهکانی نور و
رووناکی سروشتی، واته عهقل، بویه ئه و
مهعریفهیهی که لهسه ر وهحی وهستاوتهوه،
تهواو جیاوازه له مهعریفهی سروشتی یان
عهقلانی چ ئهوهی په یوه نندیداره به بابته که یه وه،
یان به پرهنسیپه بنه رتیه که یه وه، یان به هوکار
و به مهنه جیه ته که یه وه. له مه وه ئه م
ئه نجامگیرییه به دهستاندههینین: له بهرئه وهی ئه م
دوو شیوازهی مهعریفه تهواو لیکیجاوازن،
له بهرئه وه هه ر یه که یان دهکریت مومارسهی
کاری خوئی بکات له ناو بواری تایبته به خویدا،
به بی ئه وهی ناکوک بیت له گه له مهعریفه که ی تر،
یان بچینه ناو جهنگ و دژایه تیکردن له گه لیدا.
له کاتیکدا که ئه م برگه یه و هیتتر دهخوینینه وه،
وهها گومان ده بهین که سپینوزا گرفته که ی
چارهسه ر کردوه به هوئی خو لادانه وه لی!
چونکه فه یله سوفی سیکولاریزمی دهفلسه فیتیت
و دیراسه ی سروشت دهکات، به بی ئه وهی به
هیچ شیوهیه که رهچاوی کتیبه پیروژهکان بکات.
پیاوی ئاینیش (یان ئیماندار) کتیبه پیروژهکان
دهخوینیتته وه، یان ئه نالیزه یان دهکات به بی

ئەو ھى پىرەنسىيە فەلسەفەيە كان، ياخود
 سىكۇلارىيەمە كانى بەدەر لە ھەي، رەچاوبكات،
 واتە چارەسەرى پەيوەندى لەنئىوان ئەو دوو
 جەمسەرە گەورەيە لە رېگەي ناپەيوەندىيە ھە
 دەبىت: واتە جىابوونە ھى تەواو و دابىرە
 رەھا، بەلام ئاخۇ ئەو كارىكى گونجا و شىاوە؟
 ئايا پىاوانى ئاينى وازىيان لە گالىلو ھىتا تا بە
 ئارەزوى خۇى سىروشت راقەبكات؟ ئايا
 ناچارىيان نەكرد پاشگەز بىتە ھە لەو وتەيەي كە
 دەيووت، زەوى بەدەورى رۆژدا دەسورپىتە ھە،
 لەبەرئە ھى كىتە پىرۆزەكان پىچەوانەي
 ئەو ھىيان دەووت؟ بىگومان سىپىنۆزا لە ھەموو
 ئەو بىئاگا نەبوو، ھەي بە رېگەيەكى بەمىن
 چىنراودا دەپۆىشت و دەيزانى ھەر ھەلەيەك
 بكات، دواتر لەلایەن ئوسولگەرا كرىستىيانى و
 جولەكەكانە ھە بەكار دەھىنرەيت بۆ لىدان و
 لەناوبردنى، ئەوان بەگومان بوون لىي، ھەر ھەكو
 چۆن گومانىيان لە دىكارت ھەبوو، بگرە
 زىاترىش، بۆيە وریايى شتىكى زۆر پىويست
 بوو، بىگومان ھزرىش مەرجدارە بەو
 چرکەساتەي، كە تىايدا پەيدا دەبىت و گەورەيى

ئەو ھزرەش لە قەبارەى بەرگريیەکاندايە و ئەوانەى كە دەیانورژینیت، یان ئەو مەترسیانەى كە بەگزیاندا دەچیتەو و لە ھەموولایەكەو دەوریانگرتوو. ئاشکرایە ھزر گەشتیكى دلرڤین نییە لەناو چەمیكى پڤر گول و گولزاردا و پڤرکدنیش نییە بەناو رڤیگەيەكى ئاسان و تەخت و کراویدا بۆ جیگەيەكى بى كۆتایى. ھزر لە ھەر ھەنگاویكدا كە ھەلیدەھینیتەو، بگرە بەر لەوہى يەك ھەنگاوی بنیت، ھەستدەكات كۆسپ دیتە بەردەمى و ھەست دەكات كە بەرگريیەك ھەيە ناھیلایت بەرەو پيشەوہ بچیت و ھەولەدات لەجیى خۆیدا بیوہستینیت و رايیگریت، یان زیندە بە چالی بکات.

ھزر بە واتای پڤراوڤڤرى وشەكە بریتییە لە رەھابوون لە ھەموو كەلەكەبووہ جیگيربووہكان و ئەو بیزارى و رڤلینبوونەوانەى كە گوشارمان دەخەنەسەر و رڤیگەمان لیدادەخەن. لەكاتیكدا كە دەچینە پيشەوہ لە خویندەوہى كتیبەكەى سپینۆزا دەربارەى لاھوتى سیاسى، تیبینیدەكەین كە پابەند نەبووہ بە پرنسپیه ئاگاداركەرەوہكان كە لە پيشەكییەكەدا ھاتوون، ئەو ناچاربووہ بە

قه ناعه ته وه پيشه كيه كه بنوسيت، تا ره چاوى
 دوخى گشتى دهوروبه رى بكات، چونكه
 ئاشكرايه فهلسه فه هه ر وه كو هيگل ده لئيت كورى
 سه رده مى خوئيه تى، ناكري به ته واوى له
 سه رده مه كهى خو ت ده ربچيت، يان مه رجدارييه
 ميژووييه كهى پشتگوئيخه يت، چه ند بليمه ت بيت
 و پيش سه رده مى خو ت كه وتبيت تو هه ر
 مه رجدارى به زار اوه كانيبه وه، به زمانه كه يه وه
 و به رپيئدراو و تابو و رپيئنه دراوه كانيبه وه.
 سپينوزا فه سلئى يه كه مى كتئيبه كهى به
 ديارى كردنى په يامبه رى ده ستپيده كات و ده لئيت
 ئه وه مه عرفه يه كى يه قينييه، يان به ديه اتوو. له
 فه سلئى دو وه مدا ده بينين پيمانده لئيت «كه وهى
 يان په يام له پيغه مبه ريكه وه بو يه كيكي تر
 جياوازه و به پيى تبع و مه زاج و خه يال و
 ئه ندیشه و بارودوخى سه رده مه كهى ده گوريت،
 بويه ئيمه ناچارين ره خنهى سيكولاريزمى
 به كاربه ينين، له پيناوى تيگه يشتن له واتاى قسه
 و ئاخاوتنه كانيان» سه ره راي ئه وهى كه سپينوزا
 ده لئيت «گوايه ئه و راقه ي كتئيبى پيرو ز ناكات،
 ته نيا له ميانى خودى كتئيبه پيرو زه كه وه نه بى و

هيچ ميتوديكيش له دهره وهى ئه و له سه رى به كارناهيئت»، به لام له راستيه كه يدا ميتودى ديكارتى به سه ردا پراكتيزه ده كات، واته عه قلا نييه ت، ئه وه ده لئين له كاتيكدا كه ئيمه ده زانين كه خودى ديكارت ئه و جه ساره ت و بو يريه ي نه بو وه و ميتوده كه ي خوى له بو اري تو يژينه وه ي ديارده سرو شتیه كاندا به رته سك كر دو ته وه و ريينه دا وه له سه ر ئاين، يان ئيمان پراكتيزه بكرىت. هر چونيك بيت جورئه تى سپينو زلا له بو اري هيئانه نا وه وه ي فه لسه فى له بو يري سه رداره مه زنه كان كه متر نه بو و، چونكه به راستى ئه و دو و دل نه بو و له پراكتيزه كرنى تيورى شكانه وه ي تيشكى ديكارت به سه ر ئه م برگه ته وراتيه دا: ئه ي خور له سه ر جه بعون را وه سته و ئه ي مانگ توش له سه ر دو لى ئه يالون، سه رئه نجام روژ را وه سته و مانگيش جيگير بو و، تا ئه و ده مه ي كه نه ته وه تو له ي خوى له دو ژمنه كانى كرده وه ... ئه و برگه يه له سفرى پيغه مبه ر (يو شع) دا هاتو وه، بيگومان ئه وه ناكوكه له گه ل عه قل و ياساكانى سرو شتدا. ئه ي ده بى كه سىكى پوخت سيكولارىستى وه كو

سپینۆزا چۆن ئەنالیزەى بۆ کردووە؟ دەلیت
پێغەمبەر یۆشع زانستی فەلەکی تازەى نەزانیووە،
چونکە ئەو زانستە ئەوکات هێشتا
سەرپهه‌لنەدابوو، بۆیە بەوشیوەیە ئەندیشهى
کردووە، کە خوا بە کردەى رۆژى ر‌اوەستاندووە
بە شیوازىکى ل‌ه‌ر‌ادەبەدەرى سەروو نەریت،
ل‌ه‌بەرئەو‌ه هۆکارى ر‌استەقینهى درێژەکیشانى
رۆژ و دواکەوتنى شهوى نەزانیووە. ل‌ه‌ر‌استیشدا
ب‌پ‌رى پرۆشەى بەفر ل‌ه‌و چرکەیه‌دا ل‌ه‌ناو ه‌ه‌وا
زۆر ب‌و‌و‌ه‌و ل‌ه‌ ئاکامى ئەو‌ه‌شدا
پ‌ی‌چ‌ه‌وانەبوونەو‌ه‌یه‌کى ئاوارته‌یى بۆ تیشکى
رۆژ ر‌و‌و‌یداو‌ه، ئیتر ئەوانەى تەماشای خۆریان
کردو‌و‌ه پ‌ی‌یان‌و‌اب‌و‌و‌ه کە رۆژ ل‌ه‌ ئاسماندا
ر‌او‌ه‌ستاو‌ه و ه‌ی‌چ ج‌ول‌ه‌یه‌کى نەماو‌ه... ئی‌مه
ت‌ی‌ب‌ی‌ن‌ی‌دە‌ک‌ه‌ین کە سپینۆزا نکۆلى ناکات ل‌ه
بەدیھاتنى چ‌ی‌رۆ‌ک‌ه‌کە، یان موعجیزەکە، بەلام
دەگ‌ی‌ر‌ی‌تەو‌ه بۆ هۆکار و فاکتەرى س‌ر‌و‌شتى
نەک بۆ هۆکارى س‌ر‌و‌شت بەزین، ج‌یا‌و‌از‌ی‌یه‌کە
ل‌ه‌ن‌ی‌وان ئەو و ب‌ر‌و‌ادار‌ی‌کى تەقلیدى ل‌ی‌ر‌ه‌دا‌یه، کە
ز‌یا‌تر دل‌شاد دەب‌یت بەو‌ه‌ى تا چ‌ە‌ند ز‌یا‌تر
موعجیزەکە یاساکانى س‌ر‌و‌شت ببەزینیت.

هه‌رچۆنیک بێت سپینۆزا جورئەتی وتنی ئەمە ی
هەیه: لەبەرئەوێ پێغەمبەری ناوبراو ئاگاداری
یاساكانی سروشت نەبوو، بۆیە لە واتای
راستەقینەیی ئەو دیاردە ئاوارتەییە تێنەدەگەشت
کە بە چاوانی خۆی دیتی، لەبەرئەوێش ئەرکی
گرنگی رەخنەیی عەقلانی لەمەدایە کە دیت:
بەهۆی فیزیکناسیەوێ دۆزینەوێ ئەو
یاسایانەیی کە پێغەمبەری ناوبراو ئاگادارییان
نەبوو، بەلام موعجیزە بەپێی پێناسەکەیی
سپینۆزا، گریمانەیی هەلپەساردنی کاتی
یاساكانی سروشت لەلایەن خواوە دەکات: واتە
بۆ ئەو یاسایانەیی کە خودی خۆی خولقاندونی،
لەپێناوی ریکخستنی جموجول و بزوتنی
گەردووندا، لەبەرئەوێش موعجیزە مەحاله،
چونکە ناکریت خۆی گەورە ئەو یاسایانە
پشتگوێ بخت کە دایان. لێرەدا تێبینی دەکەین
کە ئەم پرسە نەک هەر سپینۆزای گەیاندووەتە
ئەوێ ئەنالیزەییەکی تازه بکات بۆ تەورات و
بەس، بەلکو گەیاندوویەتە رەتکردنەوێ و
نەفیکردنی ئەو موعجیزانەیی کە تێیدا هاتووێ.
عەقلانیەتی رەهای سپینۆزا ئەوێ کە

هەندیکیشیان دەیلین بی شەرمییەکەى، لیڤەدا
 جیگیر بوو و هەر ئەو شەكە جیاپدەكاتەو لە
 سەر جەم بیرمەندانى سەردەمەكەى خۆى
 لەناویشیاندا (مالبرانش)، كە ئەویش
 سیکۆلاریست و دیکارتیزمیش بوو، بەلام
 هاتنەرودانى موعجیزەکانى بەدوور نەدەزانى
 لەبەر هۆكارى ئاوارتە (ئىستسنائى). ئەمە
 سەبارەت بەو هوى پەيوەندیدارە بە جولهكە و
 تەوراتەو. ئەما سەبارەت بەو هوى پەيوەندیدارە
 بە ئاینى کریستیانى و ئىنجیلەو، ئەو سپینۆزا
 جورئەتى ئەو هوى کرد، كە باوەرە بنەرەتییەکانى
 مەزەهەبى کاتولىكى وەلابنیت و ڕەتبكاتەو:
 وەكو جەختکردنەو لەسەر بەرجەستەبوونى
 خوا لە مەسیحدا، یان ئەو وتەیهى كە دەلیت
 مەسیح دواى چەند ڕۆژیک لە مردنى
 هەستاو تەو، یان وتەى قوربانیدانى پیرۆز:
 واتە جەستەى مەسیح و خوینەكەى بەراستى
 لەناو ئەو نان و مەیه دایە، كە كاهینەكە دەیداتە
 نوێژكاران لە كۆتایى مەراسیمى پیرۆزکردنەكەدا،
 بە بۆچونى سپینۆزا ئەمانە خورافاتن و ناکرئ
 هیچ كەسێكى عەقلانى ئیمانى پى هەبیت، بەلام

بوئەوہی دەریچە یە ک بو رہا بوونی، یاخود
 رزگار بوونی کریستیانەکان بەھێلێتەوہ، وتویەتی
 ئەنالیزە کردنی ئەو باوەرپانە لەسەر بنەمایەکی
 رەمزییە، نەک راستەقینە و واقعی، چونکە
 ھەستانەوہی مەسیح لەدوای مردنی جەستەیی
 نەبوو، بەلکو رەمزیی یان رۆحی بوو،
 ھەر وہا بەرجەستەبوونی خودا لەودا وەک
 شتیکی رەمزی بوو، بەھمان شیوەش بو
 پارچە نانە بچووکە و قومی شەرابەکە...
 لەبەرئەوہش تەفسیری مەجازی، یاخود رەمزی
 شتیکی پێویستە، بوئەوہی ناکوکی توند
 پەیدانەبێت لەنیوان کتییی پیروز و لۆژیک و
 عەقڵدا. سپینۆزا دوودل نەبوو کە لەلای یەکیک
 لە ھاورپیکانی بلیت پێویستە فەزل و چاکە
 عەقل بەدریت بەسەر کتییی پیروزدا، یان لانی
 کەم بەسەر ئەوہی کە لێ تێدەگەین... بەلام
 ئاخو ئەوہ مانای ئەوہیە کە سپینۆزا نکولی
 دەکات لە گرنگی ئاین یان پروتەر بلین سود و
 چاکە ی ئاین؟ لە راستیدا نەخیر، چونکە بیگومان
 خەلک بەگشتی پێیوایە رینگە ی دەربازبوونی
 نییە جگە لە ملکہچی و پابەندبوون بو ئاین

نه بیت. له م پوهه وه ئه م سه رگوزه شته یه ی لی
 ده گپړنه وه، که گوایه ئا فرته کاره که ره که ی
 رپوژیک لی پرسیوه: ئاخو ده کری رپگه ی
 در باز بوونم بدوزمه وه به هوی ئاین و
 موماره سه کردنی رپنمایي و خواپه رستیه کانه وه؟
 سپینوزا وه لامیده داته وه: ئاینه که ی تو ئاینیکی
 باشه پتویستت به ئاینیکی تر نییه، به مه رچیک
 نه وه له رپی خواتر سییه وه بیت، هه روه ها
 ژیانیکی ئارام و بیوه ی به سه ر به بیت و ئازاری
 که سی دیکه نه دهیت.... بیگومان سپینوزا دهیزانی
 ئاین دلنایي دهروونی بو خه لکی ساکار و ساده
 مسوگه رده کات، که له هیچ جینگه یه کی تر دا
 ناتوان نه وه دابینکه ن، له به رئه وه ش کاریکی
 ژیرانه نییه بیبه شبکری ن له و دلناییه ی که ناکری ت
 مرو ف به بی نه و ژیان به سه ر بیات، به لام
 که سیکی وه کو نه و دهیتوانی بگاته نه و دلناییه
 دهروونیه له رپگه یه کی تری نا ئاینیه وه،
 له به رئه وه ش چه ندین لایه نی پوزه تیف له ناو
 ئایندا هه یه و ناکری ت نکولی لی بکری ت. وه لی
 نه و شته ی که نه وی ده ترساند و نیگه رانی
 ده کرد له ناو ئایندا بریتی بوو له ده مارگیری.

ئەو دەلەیلین بەتایبەتی که مەملانیگەلی مەزەهەبی،
 یاخود ئایینی ئەو دەمەیی که ئەو کتیبەکەیی دانا
 لەناو هۆلەندا زۆر توند بوو. ئەو بوو ئەو
 مەزەهەبە فەرمیە بالادەستە رقی لە مەزەهەبەکانی
 تر دەبوو، سەرەپای ئەو هی که ئینتەمایان بو
 ئایینی کریستیانی هەبوو وەکو ئەو، پێیوانەبوو
 پێیویستە ئەوانیش مومارەسەیی نەریت و
 رینماییه ئاینیهکانی خۆیان بکەن، بەکو پێیوابوو
 گەوهەری ئاین لە خۆشەویستی ئەوانیتردا
 بەرجەستە دەبیّت، لیبرالیستی تەواو لە
 تیگەیشتنی کریستیانیدا جگە لە کاری خیر و
 خیرخوازی هیچ شتیکی تر نییه. ئەو جابروای
 بە بیروباوەرە بنەرەتیەکانی کریستیانی نەبوو،
 وەکو ئیمان بە خوایی مەسیح.. لەبەرئەو تاییفە
 پرۆتستانیە لیبرالیستەکان دوچارای چەوسانەو
 و بەدواداگەرەن و راوەدونان بوونەو و ئەو دەش
 بوو، که زۆر سپینۆزای نارەحەت و نیگەرەن
 کردبوو، چونکه زۆریک لە ئەندامەکانی هاورپی
 ئەو بوون، هەر وەها ئەو پێیوانییە که ئاین بریتی
 بیّت لە مامەلەکردن و پیاوچاکی و یارمەتیدانی
 هەژاران و، خۆشویستنی ئەویتر ئەگەر ئینتەمای

نه بیټ بو ئاینه که ی ئیمه یان تایفه که ی ئیمه. ئەو
 تیگه یشتنه به رفر اوانه بو ئاین، که به پله ی یه که م
 ره و شتمه ندییه، شتیکی زور نامو بوو بو
 عه قلیه تی ئوسولگه را توندروه کان، که ئاین
 به رته نگ ده که نه وه له ناو کومه لیک نه ریت و
 رینمایی ئاینی و پواله تییا نه ی دهره کیدا و،
 کومه لیک له شته رینینه دراو و تابوو ه کان و
 کومه لیک له بیرو باوه ری لاهوتی وه ها، که له
 کونترولی عه قلی دهره چیټ. به م شیوه یه
 ده بینن که له ناو خودی ئاینی کریستیانی دا، دوو
 چه مک یان تیگه یشتن بو ئاین هه یه: چه مکیکی
 ئوسولگه رای چه قبه ستوو، چه مکیکی لیبرالیستی
 ئازاد. ئیتر ئه وه بوو ئوسولگه راکان
 لیبرالیسته کانیا ن به په رستنی شه یتان تومه تبار
 ده کرد! بوچی؟ چونکه پیاوانی ئاینیا ن
 ره تده کرده وه و پینانوانییه ئه دای رینمایی و
 نه ریته ئاینیه کان شتیکی پیویست بیټ... چونکه
 ئەوان عه قلا نی، یان له تیگه یشتنیاندا بو ئاین
 رۆحانی بوون، له به رئه وه ش تومه تبار کران به
 بی باوه ری، ته نانه ت به کوفر و ئیلحادیش،
 هه روه ها له به رئه وه ی که سی ئوسولگه را تو یکل

و پواله تی دهره وهی ئاین و نه ریت و پینمایه
 دهره کیه کانی به لاهه گرنگه، نهک گه وههر و
 ناوه رپوکی. وهک نه ریتیش تیگه یشتنی
 ئوسولگه رایبی بو ئاین سه رکوتکار و توند تیژ و
 تو قینه ر ده بیته، له به ره وهش ناتوانی به رگه ی
 هه بوونی ئه و تایفه گه له زور لیبوردیه له
 تیگه یشتندا بو ئاین، بگریته. له نیو ئه وانه شدا
 ئاماژه ئه دهین به تایفه ی (کویکرز) که له
 ئینگلته رادا بلاو بوو بووه، ئه و تایفه یه ی که قولتیر
 سوپاسگوزاریان بو، ئه ودهم که سه ردانی
 ئینگلته رای کرد له سه ره تاکانی سه ده ی
 هه ژده هه مدا، هه روه ها سوپاسگوزاری
 مروقدوستی و لیبورده بیان بو، ئه وهشی
 به راورد کرد له گه ل ده مارگیری کاتولیکه کان له
 فه ره نسا، بویه ئه و تایفه یه ناوئران دوستگه راکان
 (کویکرز)، چونکه له سه ره تاوه کومه له ی
 دوستانیان دامه زراند، که به شیوه یه کی خولی
 کوده بوونه وه بو تیرامان له میانی چه ندین کاتی
 دوور و دریزی بیده نگیدا، ئه وان که سیان
 نارچه تنه ده کرد و ئاینی خو یان نه ده سه پاند و
 هه موو مروقیکیان خوشده ویست، ته نانه ت

ئەوانەش كە سەربە تايڧەكەى خۇيان يان
پىيازەكەى تىگەيشتنى خۇيان بۇ ئاين نەبوون.
كۆمەلەكەى ئەوانە لە ناوہراستى سەدەى
شانزەھەمدا ھاتە دامەزران و لىكىشە لە لىقەكانى
پروۇتستانتى. ئەمرو لە ئىنگلتەرا و ھۆلەندا، بە
تايبەتەش ئەمريكا بونيان ھەيە و ئىستاژمارەيان
لە سەرتاسەرى جىھاندا لە دوو سەد ھەزار
كەس تىناپەرىت، ھەروەھا چەندىن تايڧەى تىرى
پروۇتستانتى لىبرالىستى ھەيە. بە گشتى ھاوپىيان
و دوستانى سپىنوژا سەربە و ئاراستە ئاينىيە
دوور لە دەمارگىريانە بوون، لىرەدا ئامازە بە
تايڧەى منونىەكان دەدەين، كە ئەو ناوہش
دەگەرىتەوہ بۇ ناوى كاھىنى ھۆلەندى منوسىمۆن
(1496-1561). سەرەراى ئەوہى سپىنوژا
دوستانى ئاراستە كرىستىانە لىبرالىستەكان بوو،
بەلام ھەندى جار پووبەرووى ئەو خەرافاتانە
دەبوو، كە لەناوياندا تەشەنەى سەندبوو و
باوبوو، ئاشكرايشە ئەو جوۆرە خورافاتىكن
لەناو دەروونەكاندا پەگورپىشەيان لەدەر
زەمانەوہ پوچووہو ھەلكەندىيان كاريكى ئاسان
نىيە. لىرەدا مەبەستمان لىى برىيتىيە لەو ھزرە

ته‌شه‌نه‌سه‌ندوانه‌ی دهره‌ق به‌کتیبه‌ پیرۆزه‌کان، که‌ برواداران له‌کاتی پێویستدا ده‌یکه‌نه‌ برۆبیانو له‌دژی عه‌قل و ژیری. ئاشکرایه‌ به‌شیتوه‌یه‌کی گشتی نه‌قل زال و بالاده‌سته‌ به‌سه‌ر عه‌قلدا له‌لای برواداران، یاخود بلی هه‌یه‌تی ده‌قه‌ پیرۆزه‌کان هه‌یه‌تیکه‌ چه‌ندین سه‌ده‌یه‌ له‌ناو عه‌قلی مرۆقه‌کاندا ره‌گی داکوتاهو به‌زه‌روره‌تیش به‌سه‌ر هه‌یه‌تی فه‌لسه‌فه‌دا یان به‌سه‌ر فکری لۆژیکیدا بالاده‌سته‌بیت.

سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی سپینۆزا له‌ گوشه‌گیریدا ده‌ژیا و په‌رۆشیش بوو بۆ بلاونه‌کردنه‌وه‌ی بیروپراکاتی خۆی دهرباره‌ی ئاین، به‌لام ناوبانگی بلاوبوو بۆوه‌ و خه‌لکیش قه‌ناعه‌تی کردبوو به‌وه‌ی، که‌ بیباوه‌ره‌ و ئیمانی به‌ هیچ ئاینیک له‌ ئاینه‌کان نییه‌و له‌ناویشیاندا ئاینی جوله‌که‌، که‌ له‌ ئامیزیدا په‌روه‌رده‌ ببوو، ئه‌و ناوبانگه‌ش له‌و سه‌رده‌مه‌دا ترسناک بوو، چونکه‌ وشه‌ی بیباوه‌ر واتای نزیکی له‌ تاوانباره‌وه‌ی ده‌به‌خشی و یاسای ئه‌وروپاش توندترین سزای بۆئه‌وه‌ بریبۆوه‌. له‌پراستیشدا سپینۆزا مولحید و بیباوه‌ر نه‌بوو به‌و مه‌عنایه‌ی که‌ مه‌به‌ستیان بوو، به‌لام

تیگه‌یشتنه فراوانه‌که‌ی بۆ ئاین له‌سه‌رو ئاستی
خه‌لکی سه‌رده‌مه‌که‌ی خۆیه‌وه بوو، بیگومان
سپینۆزا توند‌ه‌و نه‌بوو په‌لاماری ئاینیشی
نه‌ده‌دا، به‌لکو په‌لاماری لاهوتیه‌کان و شیوازی
رافه‌کردنیان بۆ ئاین، ده‌دا. لیره‌دا جیاوازییه‌کی
گه‌وره‌هیه‌ به‌لام خه‌لک به‌گشتی جیاوازی
ناکات له‌نیوان ئاین و پیاوه‌کانیدا. خو ئه‌گه‌ر
تۆ هیرشت کرده‌ سه‌ر ئوسولگه‌راکان، یان
پیاوانی ئاینی، ئه‌وان پیاوانیه‌ په‌لاماری ئاین
داوه! هه‌رچۆنیک بیت ئامانجی سپینۆزا له
پشت نووسینی کتیبه‌که‌یه‌وه ده‌رباره‌ی لاهوتی
سیاسی بریتیه‌ له‌ پیشکه‌شکردنی ته‌فسیریکی
نوی بۆ ئاین و تیکسته‌ پیرۆزه‌کان، ئه‌وجا
ئو به‌ته‌نگه‌وه‌یه‌ بۆ ئو و ته‌یه‌ی که‌ ده‌لی ئو
رافه‌کردنه‌ ناکوک نایه‌ته‌وه، له‌گه‌ل سیسته‌می
سیاسی کووماری، هه‌روه‌ها له‌گه‌ل ئازادی
ره‌های بیرکردنه‌وه. ئه‌وه‌ ته‌نها ئه‌نالیزه‌کاری
ئوسولگه‌راکانه‌ بۆ ئاین، که‌ له‌گه‌ل ئه‌وه‌دا
ناکوک دیته‌وه. هه‌ندیک پیاوانیه‌ که‌ بوچونی
سپینۆزا سه‌باره‌ت به‌ خوا زۆر دوور نه‌بوو له
ویناندنی ئاینه‌ یه‌کتا په‌رسته‌یه‌کان، به‌لام زۆریک

له كه سانى تر پيچه وانهى ئه وه يان له لا دروسته
و پييانوايه ئه و له مه زهه بى حلولى و يه كبوونى
بوونه وه نزيكه.

سه رچاوه:

saoudsalem.maktoobblog.com

سپینۆزا ئەنالىزە كۆردنى مېتافىزىكىيا

هنرى تۆماس

وه رگپرانى: هاورى رهشيد

سپینۆزا بارۆخ (بندیکت) فهیلهسوفی جولهکه، له دایکبوی ئه مستردام، یه کیکه له که سایه تیه گهوره و ناوداره کانی میژوو.

ئهو له سهرده میکدا دهژیا که سه رکزکردن له بهرامبه دهسه لاتدا، مهرجی بهزیندوویی مانه وه بو. وپرای ئه وهی لویسی چواردهههه پادشای فه رهنسا موچه یه کی سالانه ی بو بریه وه، بهو مهرجه ی که ئه م فهیلهسوفه یه هودیه یه کیک له کتیه کانی خوی پیشکesh بهو بکات، بهلام سپینۆزا ئه و بهخششه ی ئهوی قبوولنه کرد.

لهو دهمه شدا که کارل لودیوک شازاده ی ئه لمانیا پایه ی ئوستادی فهلسه فهی له زانکوی هایدلبورگ پییه خشی، بهو مهرجه ی که ئه و کاری به سه ر ئاینی فه رمی و لاته وه نه بیته، دیسان سپینۆزا بهو پله و پایه ش قایل نه بوو، له کاتیکیشدا که ئه م نانه چه ورونه رمانه ی بو پیشنیار ده کرا ئه و قبولی نه ده کردن، به پرستی گیرۆده ی دهستی به دخۆراکی وسه ختی ژیان بو. جاری واهه بوو شه و ورپوژیکه یه که قاپ سوپ، یان کاسه یه که شۆربا به سه رده برد. زور جاریش به پرستی هیچ خۆراکیکی نه بوو خوی

پى تىربكات. جهستهى ئەو لەبەر بەدخۆراكى و
 كارى زۆر، وهخت بوو بىتته ئامانجى نەخۆشى
 سيل، بەلام ئەم فەيلەسوفە ورد ئەندام و بزىو
 و سەرمەستى ھەقە، نەك تەنيا ھاوكارى و
 يارمەتى شا و شازادەكان، بەلكو كۆمەكى
 نزيكترين دۆستانى خۆشى پى قبول نەدەكرا.
 سپينوزا ئەوەندە بەتوانا بوو، كه توانى بە
 تاك و تەنيايى لەسەر پى خۆى راوہستت،
 كلىساي يەھودى لە تەمەنى بيست و دوو
 سالىدا ئەويان لە ريزى خويان دەرکرد و لە
 كۆمەلگەى جولەكە دەريان پەراند، بەلام ئەو
 تاكو دوايين رۆژانى ژيانى نەچووہ ريزى ھىچ
 ئاينىكى دىكەوہ و ئەو خۆى ئاينىكى ھىنايە
 گۆرئى، كه ئەوەندە بەرفراوان بوو، تەنگى بە
 كلىسا و كەنيسەكانيش ھەلچنى بوو، چونكە
 فەلسەفەى (يەكيتى بونگەرايى) سپينوزا
 بەقەدەر گەورەيى و مەزنىى دنيا بوو. سپينوزا
 فەيلەسوفىكى شۆرشيگير بوو، بەلام شۆرشەكەى
 ئەو جۆرىكى تايبەت بوو، لە شۆرشەكانى تر
 نەدەچوو، خوشكەكەى لە دابەشكردنى ميراتى
 باوكيدا ئەوى فریودا، كەچى ئەو داواى لەسەر

ئەو خوشكەى تۆماركرد و لە دادگادا داواكەى
بردهوه، ئەوجا هەموو ميراتەكەى بەخشی بە
خوشكەكەى. سپینۆزا وەكو كۆنفۆشیوس،
هەرگیز لە بەرامبەر ئییش و ئازار و مەینەت
و شوكداد، خۆى نەدایە دەست تورپەى و
نەفرەتەوه. كاتیک كە رەبەنەكانى ئەمستردام
ئەویان دەرکرد و تیکرای كە شیشەكانیان
راسپارد، وەكو سەگىكى گلاو رەفتارى لەگەلدا
بكەن. كەچى ئەو بى ئەوهى هیچ نەفرەت و رق
و كینەیهك بگریته دل بەرامبەر ئەو كۆمەلگایە،
كۆمەلگای یەهودى بەجیهیشت، چونكە دەیزانى
كە رەبەنە یەهودەكان ئەوكارە بۆ بەرگریکردن
لە ئاینیک دەكەن. كە بەلایانەوه زۆر جینگای
رێزوستایشە. ئەو ئەیزانى كە ئەگەر رەبەنە
جولهكەكان بە جورىكى تر كاربکەن، هیچ
پابەندییەکیان بە ئاینەكەى خۆیانەوه نامینیت،
بەلام ئەوهشى دەزانی كە ئەگەر خودى ئەویش
جگە لەو رەفتارەى كە كردبووى، هەرچیهكى
ترى بكردایە، ئەوه مانای ئەوهبوو كە هیچ
وەفادار نەدەبوو بە بیروباوەرەكەى خۆى.
ئەو هیچ برۆایەكى بە ئاینى جولهكە نەمابوو،

وانه وتنه وهدا يارمه تي باوكي دهدا، سپينوزا مه ست وعه شقي ئه و كچه بوو، داواي ليكرد به هاوسه ري خوئي په سه ندييكات، به لام ئه و كچه داواكه ي سپينوزاي ره تكرده وه، ميړدي كرد به خويندكار يكي ديكيه ي باوكي كه له دوو شتدا له سپينوزاي زياتر بوو، يه ك پارهدار بوو، دوو جوله كه نه بوو. سپينوزا به رگه ي ئه و شكسته گوره يه شي گرت و پرووي له عاشق بوون به فهلسه فه كرد. ئه و فهلسه فه ي روژه لاتي و هزره فهلسه فيه دوايينه كاني خوينده وه. فهلسه فه ي يه كيتي بونگه رايي گوردانو برونو (كه له بهر هزري تازه گهري ئه ويان به ئاگر سوتاند) و هزره ئه بسترا كته بيركار يه كاني ديكرت (كه له بهر خاتري دهرخستني هزر گهلي ته با و گونجاو له گه ل ئاين كه وتبووه بهر ريزوستايشي شاهانه وه) و زياتر له هزره فهلسه فيه كاني تر سپينوزايان خستبووه ژير كاريگهري خوiane وه. ميشك وزهني بهر فراواني سپينوزا، كه هرچيه كي ده خوينده وه خيرا وه ريده گرت، تائه و راده يه ي كه فهلسه فه كه ي له شيوه ي جوړيك له عيرفاني يه هودي، به چه شني

رېبازهكەى ئەفلاتون و گومانكارى رېبازەكەى
ئەپپىكۆر لەقالبى فەلسەفەى يەكيتى بونگەرايى
گوردانو برونوى ئىتاليدا، هاتە دارشتن
ولەبەرگى ئەندىشە بىركارىيەكانى دىكارتى
فەرەنسى دا، كەوتە بەردەستى جىهان. سىپىنۆزا
تەواوى نوسىن و ئاسەوارەكانى خۆى بەزمانى
لاتىنى وبەشيوازى شىشرون نووسى. لەجىهانى
هزردا كەمتر مىشك وزهنىك بەفراوانى بىرى
سىپىنۆزا دەبىنرىت، بەلام باوەرە ئەخلاقىەكانى
ئەو ھەرەك پىشتر ئاماژەى پىدرا سەرچاوە
ئىلھام بەخشىەكەى ئەشعيا پەيامبەر بوو.

سىپىنۆزا لەبىست و ھەشتەم بەھارى
تەمەنيا ئەمستردامى جىي لەداىكبوونى خۆى
بەجى ھىشت و لەرېنسىبورگ كەسەر بە لىدن بوو
گىرساىەو، لەوى وەكو پەيامبەرانى سەردەمى
دىرىنى ئىسرائىلى بژىوى خۆى بەعارەقەى
ناوچەوانى خۆى پەيدا دەكرد وكاتى بىكارى
وبىئىشى خۆى بەتېرامان وبىرکردنەو نووسىن
دەربارەى نھىنى ورازەكانى زاتى پەروەردگارى
بالاومانای ژيانەو بەسەردەبرد. سەرگەرمى
سەرەكى ئەو لەوساتە خۆشانەدا بوو كەلەشتە

نامۆوسه‌یرو سه‌مه‌ره‌کانی ژیانی جالجالۆکانه
 ورد ده‌بووه‌و دیمه‌نی شه‌رو مملانیی ئه‌و
 جالجالۆکانه‌ جاری واهه‌بوو به‌چه‌شنیکی وه‌ها
 ئه‌ویان ده‌خسته‌ قاقای پیکه‌نین، که له‌به‌ر
 توندی پیکه‌نینه‌که‌ی فرمیسک له‌چاوه‌کانی
 ده‌هات. ته‌نیا کاتی سپینۆزا جیگا‌که‌ی جی‌هیشته
 وتوره‌ده‌بوو، ئه‌و ده‌مه‌ بوو که‌خزمه‌تکاری
 ماله‌که‌ تاروتۆری جالجالۆکه‌کانی له‌سوچ
 وگۆشه‌کانی ژووره‌که‌ی ئه‌ودا ده‌مالی. سپینۆزا
 که له‌ته‌واوی ئه‌و ماوه‌یه‌دا داده‌نیشته‌ نوقمی
 ته‌ماشای تۆر وتاری جالجالۆکه‌کان ده‌بوو، له‌و
 ده‌مه‌دا خه‌ریکی رستنی تاروتۆری فه‌لسه‌فه‌که‌ی
 خۆی بوو. یه‌که‌مجار کتیبی (په‌یامیک سه‌باره‌ت
 به‌ ئاین وسیاسه‌ت-ATREATISE ON
 RELIGION AND POLITICS)ی نووسی،
 له‌م کتیبه‌یدا، کتیبی پیروزی خسته‌ به‌رسه‌رنج
 وره‌خنه‌وه‌ ئه‌وسا به‌م شیوه‌یه‌ خوای تۆله‌سینی
 سه‌رده‌می کۆنی ده‌رکردو پرووی کرده‌ خوای
 به‌رحم ومیهره‌بانی سه‌رده‌می تازه‌ی خۆی.
 سه‌رده‌می نوئی سپینۆزا بریتیه‌ له‌کتیبه‌که‌ی،
 کتیبی ئه‌خلاق که‌کتیبیکی پیروزه‌ له‌شیوه‌ی

ئەندازەدا دارىژراو، ھەولايكە بوئەنالىزەكردنى سەروسروشت لەرپى بىركارىيەو، بەستىكە لەجىھانى نەبىنراو، وىناندىكە لەژيانى نەبىنراو، وىناندىكە لەژيان لەچارچىوھى ئەبەدىتدا. جىگاي خويەتى كەھەلوھستەيەك بكرى سەبارەت بەدەرياي فەلسەفەى سەروسروشتى سپىنۆزا، دەكرى مروّف بەناو قولايى دىدگاي فەلسەفەى ئەودا رۆبچىت تادەگاتە كەنارى ناوەرۆكى ئەم فەلسەفەيە.

سپىنۆزا ھەك ھەموان ھەزى لەدوو پرس بوو، دوو پرسىيار سەرقاليان كەربوو: چ كەسيك ئىمەى خولقاندوھ؟ ئىمە بوچى ھاتوینەتە ئىرە؟ ئەو بوئەوھى وەلامى ئەم پرسىيارانە پەيدابكات دەستى كەردە ئەنالىزەكردنى ماھىيەتى پەرورەدگار، بونىيادى جىھان وزھنى مروّف. ئەو لەليگەرپىنى خويدا دەربارەى خواوھند بەم دەرتەنجامە گەيشت كەيەزدان لەھەموو شتىكدا ئامادەيەو، ھەموو شتىك لەخواوھندايە، ئەو ئەقلىكە كەجىھانى دروستكردوھ، جىھانىكە بەھوى ئەو عەقلەوھ دروستبووھ، ئەو ھەم عاقلەو ھەم مەعقولە. سنعەتكارىكە كەبەكارگەى

خرۆشانی زه مان قه باى ئەختەر وهه ساره كان،
 ده چنى. جيهانى بينراو جهستهى خواوه ندو
 ئەو هيژهى كه ئەو جيهانه هه لده سورپىنى
 رۆحى خواوه نده، به لام رۆح وجهسته يه كه
 شته (ههروه كو چۆن زانايان بۆيان دهركه توه
 كه هيژو ماده يه كه شته). به ده برپىنىكى ديكه،
 خواوه ند گه وهه رى ناكۆتاي جيهان وهزرى
 ناكۆتاي ئەوه، خواوه ند هه مان ئەو جيهانه يه
 هه رقه ده گياهه ك، هه ر زه ره خاكى، هه ر گياندارى
 چه ند بچوك و ناچيزيش بىت، زه ره يه كه له زه رپاتى
 ئەوه، گه وه رترين شيوهى گه ردونى ئاسمان
 وبى نه واترين هه ژارى سه ر پوى زه مين
 له هه لبه ستهى ئەفراندنى ئەودا، چه ند رپتمىكن
 كه بايه خ و گرنگيان يه كسانه، له گه ل ئەوه شدا
 ئەو هۆزانه كه سه رقالى عه قلىكى لايتناهييه، به
 گوپرهى ياساو خواست گه لى عه قله ناكامله كانى
 ئيمه دروست نه كراوه.

عه قل و زه نى خواوه ند به هيچ جوړى له
 عه قل و زه نى مروپى ناچىت. ئەو مه به سته ش
 كه ئەو له چوارچيوهى شانوى ژياندا
 ده خاته پوو، له ده ره وهى سنورى تيگه يشتنى

ئىمەۋەيە، دادوهرى ئەۋ لەۋ بارەۋە لە ۋادەۋ
 سنورى ئىمەدا نىە، چونكە جىهان لە بەرخاترى
 ئىمە دروستنەكراۋە، ئەۋانەى ۋا بىردەكەنەۋە
 كە جىهان بۆ مرۆڧ خولقېندراۋە، ئەۋ
 بىرەيان تا ئەۋەندە مەعقول ۋ لوژىكىە ۋەكو
 ئەۋە ۋايە كەسىك ۋاى دابنىت كە جانەۋەر
 لەبەر ئەۋە دەست ۋ پىي پى بەخشرارە، تا
 بتوانى كەسانى تر بگەزىت، ياخود لوت بۆيە
 دراۋە بە مرۆڧ تا چاۋىلكەى لەسەر گىرو
 بەرقەرارىكات. ئىمە نابى بەحىكمەتى نادروستى
 مرۆيى خۆمان، دەربارەى حىكمەتى بى كۆتايى
 يەزدان دادوهرى بكەين بەپرۋاى ئەسپىنوزا
 خوا پوخت ۋەهەست ۋ وىژدانە، نەك بىنەرىكى
 مەزاج رەنگى كە لەئاسماندا دانىشت بى ۋ
 گوپى گر بى بۆ دوعا ئىمە. ئەۋەى لە دیدى
 ئىمەدا ۋەك كەسىك يان مرۆڧىك، باش بىت
 يان خراپ ھىچ پەيوەندىەكى بەخواۋەندەۋە نىە.
 پەرۋەردگار ئەۋەى دەبىت بە گوپىرى ياسا
 گەلى ھزرى خۆى دروستى دەكات. ئەۋ ۋەمان
 ئەۋ مەكىنە گەۋرەيە كە جىهان دەجولئىنى يان
 ھەلدەسوپىنى، لە ھەمانكاتىشدا ئەۋ ھزرى كە

ئەو مەكینه مەزنە پېبەرى دەكات و ئەو هیندەى
كە دەیخاتەكار، هەر خۆیەتى. هەر هەمووشمان
ددانەى پئیویست و زەرورى ئەو مەكینه
ئۆتوماتیکه هەمیشە بە بزوت و جولەیهین.
ئیرادەى خوا یاسای سروشته. پووناکی، نور
لە ئەستیرەیهکەو دەدریت بە ئەستیرەیهکی
تر. مرۆف جادهو شهقامی نیوان بیداری و
ئاگاداربوونی خود لە میانی دووخەوندا دەپییوی
تەنها بۆ ئەوەش کە هەردوو ملکهچی ئیرادەى
یەزدان واتە یاسای نەگۆری پووناکی و ژیانن.
ئیرادە گەلى مرۆیی ئیمەش ملکهچی یاسا گەلى
جەبرو زەرورەتە. ئیرادەى ئازاد لە جیهاندا
بوونی نیه. ئیمە مەخلوقی پینداویستیهکان و
بەرى ژینگەى خۆمانین ئەسپینۆزا، دەنوسى
(کەلەدەر ووندا ئیرادەى ئازاد یارەها بوونی
نیه. ئیرادەومەیل بۆشتهکان مەعلولى عیلهتیکه
کەئەو عیلهتە خودی مەعلولى عیلهتیکى ترە،
و ئەو عیلهتەش مەعلولى عیلهتیکى ترەو بەم
چەشنە دەروات تا ناکۆتا)، بەگوزارشتیکى
تر تەواوی کردەوهکانی ئیمە وەک ئەندامانی
پوو خسارمان و ماسولکهکانی لەشمان پشتیان

بهستوه به هيژه سروشتيه كانه وه، كه لهدير زهمانه وه تا ئه و جييه ي كه مييشكي مروّف تواناي ههيه له كارکردنا پي به پيي ياساگه لي حه تمى سروشتى ئاوا قه رار دراوه كه له جيھانى ئه زه ليدا بتهوؤفن په يدا بييت كه ئاهه نغه ئاسمانيه كان پولين بكات و، هيتله ريک بيته دنيا و مليونه ها مروّف به ربدا ته وه نا و ئاميزى ترسناكى مه رگه وه. کرده وه كانى ئيمه به هه مان ئه ندازه ئازاد و به گويره ي ئيراده ي خو مانن كه باريني باران له ئاسمانه وه، ده رچوونى ئه و تيره ي كه له كه وانه وه ره ها ده كرى، ته نها جيا وازيه ك كه له نيوان ئه و تيره ي كه له كه وانه كه وه ره ها كراوه و ده ر ئه چييت له گه ل كار و كرده وه ي مروّفه كان ئه وه يه كه مروّف له كاري خو ي به ئاگايه و به هه له ش ئه م ئاگادار بوونه به تواناي به رپوه بردن و ويناده كات.

ئيمه له وه ي به ئه نجامى ده گه يه نين ئاگادارين، به لام ئه و ئازادى و ده سه لاته مان نيه كه به جو ريكى تر كار بكه ين، ئيمه پا به ندى چاره نوسى خو مانين، به ئيمه مو له ت دراوه كه ته ماشا كهرى دراماي بچوكى ژيانى خو مان بين، به لام له

دەرھینانی ئەو درامایە و گۆرینیدا هیچ پۆلێکمان
 نیە. ئێمە توانای بینینی کردەوهکانی خۆمان
 ھەبە و ئەو توانایەمان بە ئیرادەی ئەنجامی ئەو
 کارانە بەھەڵدا دەبەین. بۆپارەکانی ئێمە نەک
 تەنیا لە ئەنجامی ژيانی ئێمە خۆماندا، بەلکو
 حاسلی ژيانی رابردووی باب و باپیرانمانیشە.
 بەم شێوەیە سپینۆزا نە شکسپیر لەبەر
 زیرەکی و بەھرەمەندیەکی ستایشی دەکات
 و نە یەک کەسی بکوژ لەبەر تاوانەکی
 ریسوودەکات. لەم پووەوە دەنوووسیت
 : (من گەلیک زەحمەتم کیشاوە نەک بۆئەو
 کە کار و کردەووی مرۆقەکان بخەمە بەر
 گالته جاری، یان ستایش و پیاھەڵدان، بەلکو
 بۆئەو کە تیگەم). ئەگەر سپینۆزا تاوانبار
 بە شایستەیی سزا دەزانیت ئەو لەبەر
 گیانی تۆلەسینی نە لەودا، بەلکو ئەو لەبەر
 پاراستنی کۆمەلگایە لە شەر و خراپەکاری ئەو
 تاوانکارە. سپینۆزا لە بەرامبەر ئەوانەدا کە
 قسەیی پرۆپوچ و بی سەرۆبەریان پێدەووت
 و لە بەرامبەر ئەو دوژمنانەشیدا کە ئازاریان
 دەدا، ھەمان ھەلوێستی پیشووی ھەبوو، چونکە

پيئوابوو هه موو ئەلقه كان لازم و په يوه ستي بي
 كوټاي عيللهت و مه علولن. ئەو له ره هه نديكي
 هه ميشه ييه وه ده يروانييه هه ر روداويكي
 سروشتي و كار و كرده وه يه كي مرويي. له
 هزري فهلسه في سپينو زادا هه ر مروٽيك به شيكه
 له خوا، ئەنديشه يه ي قابيلي ديتنه له هو زاني
 ئەبه ديهت كه له سه ر رووي زه مان نه خشينراوه،
 ئەگه ر ئەو رووه بشكينري و ورد بكرت،
 شيوه ي نوسراوي ئەو شيعره ش ون ده بيت،
 به لام هزره كه ي هه ر ده مي نيته وه. كاتيک كه
 كتیبي هه لبه سته كاني شكسپير ده درت و په ره
 په ره ده بيت، هه لبه سته كاني له ناوناچن، به لكو
 ئەوه شيوه چاپيه كه ي ئەوانه كه ده فه وتين، بير
 و هزري شكسپير له گه لي لاپه رده تا تو مار كراون
 ده كرئ ئەو لاپه رانه بدرينرين، به لام هزره كاني
 كه ئەو هه لبه ستانه شيوه ماديه كه يانه،
 مه حاله له ناو بيريئ. جهسته ده مریت، به لام
 روچ ده مي نيته وه. بو زياتر روونكردنه وه
 بابليين هه ريه ك له ئيمه وه كو پارچه شوشه ي
 رهنگا ورهنگين له ناو ده زگايه كي رهنگين نمادا،
 هه ر وه كو چون شوشه كه بشكيت رهنگه كه ي

لهناوناچیت، به لکو له ناو تیشکی سپی خوری
 ئه به دیه تدا ده تویته وه. به دهسته واژه یه کی تر
 رۆحی خودا، یان ئه گهر ئیوه په سه ندی ده که ن
 خودا به شیوه یه کی ره ها، وه کو خور بیت
 و جهسته ی مرو فیش وه کو گو ماویکی لیل،
 هه روه کو چون گو ماوه که وشک ئه بیته وه واته
 جهسته که دهریت، تیشکدانه وه ی تیشکی هه تاو
 ئیتر تیایدا نامینیت، ئه مه له کاتیکدا که خور به
 به رده وامی به پرووناکی خویه وه دره وشاوه یه.
 به گوزار شتیکی تر هه ر مرو فیک به شیکه
 له یه که یه کی خودایی، کاتیک که مرو ف
 دهریت، رۆح وه کو دلۆپیک ئاوه ده گه رپیته وه
 بو ناو ئوقیانوس، یان نه غمه یه که له گه وره یی
 سه مفونیا دا بزرده بیت، یا خود هزریکی. به رزه
 له دهقی فانی ئه م جیهانه دا هه لده فریت و له
 چوارچیوه ی ئه به دیه تدا قه رار ده گری. (نه فسی
 مرو ف به مردنی جهسته به شیوه یه کی ره ها
 هه رگیز له ناوناچیت. نه فسه کان له ئامیزی
 نه مری و جاویدانیدا ده میتنه وه).

به رامبه ر به مه هه بووه مرو ییه کان چه ند
 تاکیکی جیاکراوه له یه کتری نین که هه ر

یەکیکیان بە تەنیا یی بۆ خۆی بژی و سەرقالی
کاری خۆی بیّت، بە لکو ئەوانە بەش گەلی
وابەستە و هاوبەندی یەک یەکە ی خودایین.
هەموو ئیمە بزانیین، یان نەزانیین بۆ یەک
مەبەستە لە هەولدا یین. ئیمە تەنیا ئەندامگەلی
یەک خیزان نین و بەس، بە لکو ئیمە ئەتۆم گەل
و گەردی پیکهینهری یەک جەستە یین. ئەگەر
ئێو زیان بگهینن، تەنانت بە بچوکتیین و
بی دەسلاتتیین کەسیک، مانای وایە زیانتان
لە پەیکەری گشتی مروّقیەتی داو. هەرکاریک
یان بیدادیەک بەرامبەر بە هەرکەسیک بکریّت،
ئەو تەوان و جینایەتیکە بەرامبەر تینکرای
مروّقیەتی. واتە ئەو زولمە دژ بە پەیکەری یەکە
یەکە ی هەر هەموویان ئەنجام دراو.

ئەو کەسە پتر لە گەل رۆحی ژیان هاوئاها نگە،
کە زیاتر لە کەسانی تر بەرامبەر بە هاو جۆرانی
خۆی هەست بە هاو دەردی و سوۆز و بەزەهی
ئەکات.

سپینۆزا پینوایە مەبەست لە ژیان ئەو دەیه،
کە مروّف لە پرپی خۆشحال کردنی کەسانی
ترەو، بەختەو دەری خۆی پتر بکات، پیاوی عاقل

وحه کیم (بوخوی ئاره زوی شتیک ناکات، مه گەر ئه و کاته ی که ئه و شته ش بوهاو جو رانی خو ی ئاره زوی بکات. که میک ئاسوده به و نه فره ت به ئه وین له نیوبه ره و چاره نووسیش به جوامیرییه وه په سه ندبکه، ئه مه یه کورته و گه وه ری ژیا نی شایسته یان به قه ولی خودی سپینۆزاره وشتی ته واو تیکرای ژیان).

شادمانبه به و په یوه ندیه پاک و دوستانه یانه ی که له گه ل تیکرای مرو فقه کاندای گری ت ده دات. له یادتبی ت که ژیا نی تو، ژیا نی هاوسی که ی تو هه رچه نده ره نگه به شتی کی که م و ناچیزه سه یربکری ت، له چینی ره ه نده کانی ژیا نی جیهانیدا تاله داویکی پیویستن.

مه زنتری ن هی ز و چاکه په بیردنه به یه کی تی ده روون له گه ل ته واوی جیهانی سروشت، ئه گه ر دنیا بو تو دروست نه کرابی ت لای که م بو دنیا دروستکراوه، تو لاپه ره یه کی گرنگی له په رتوکی ژیان، ئه گه ر تو نه ده بووی ئه و کتیبه ش که م و کورت و ناته واوده بوو.

لاپه ره ی ژینی خودی سپینۆزا قه شه نگ، به لام کورت و کو تا بوو، ئه و هه می شه له جموجول

وجه‌ولاندا بوو له جییه‌که‌وه ده‌چووه شوینیکی تر تا سه‌رئه‌نجام له‌مالی دۆستیکی له‌شاری لاهای به‌رقه‌رار بوو. ئه‌م ماله‌ته‌نانه‌ت له‌سه‌رده‌می ژیانی سپینۆزاشدا زیاره‌تگای کۆمه‌لیکی زۆر له‌بیرمه‌نده گه‌وره‌کانی ئه‌و زه‌مانه‌ بوو. ئه‌و لی‌رده‌دا کتیبه‌ به‌نرخه‌که‌ی خوی کتیبی (ئه‌خلاق) ethics ی نووسی. ئه‌م کتیبه‌ تا‌کو دوا‌ی مردنی سپینۆزاش چاپنه‌کرا، به‌لام دۆسته‌کانی ده‌سنوسه‌که‌ی ئه‌ویان خویندبووه به‌شیوه‌یه‌کی زاره‌کی له‌میانی خویاندا بوچوون و سه‌رنجه‌کانی خویانیان ده‌رباره‌ی ده‌رده‌بری. له‌و ماوه‌یه‌دا ئاگری شه‌ر له‌نیوان فه‌ره‌نسا وه‌وله‌ندادا کلپه‌ی ده‌سه‌ند، به‌لام سپینۆزا به‌بی لایه‌نی وبی‌بایه‌خیه‌وه ده‌یروانیه‌ ئه‌و جه‌نگه‌. ئه‌و پییوابوو ده‌بی‌ت ری‌زی دوژمنه‌کانیش بگیری‌ت وه‌ک چۆن ری‌ز له‌خه‌لکی ولاته‌که‌ی خوی ده‌گیری‌ت. ئه‌وه‌ی که‌ ئه‌و مه‌به‌ست و ئامانجی بوو ته‌نیا فه‌لسه‌فه‌ بوو، جاریکیان وه‌کو مندالیکی مه‌عسوم بی‌تاوان بو گفتوگوو مشتومری فه‌لسه‌فی پویشته‌ بو داوه‌تی شازاده‌ی فه‌رمانده‌ی سوپای دوژمن، ئه‌م

کاره‌ی خه‌ریک بوو بیټه‌ی نرخ‌ی ژیان‌ی.
ئه‌سپینۆزا ته‌مه‌نی زۆر نه‌بوو زستانی سالی
1677 ئه‌وه‌نده‌ی سارد بوو، که سنگه‌ لاوازو
نه‌خۆشه‌که‌ی ئه‌و به‌رگه‌ی نه‌گرت له‌ رۆژی یه‌ک
شه‌مه‌ که به‌رده‌سته‌کانی ماله‌که‌ چووبوون بو
کلێسا، ئه‌و گیانی سپارد.
کاتیک که‌ مردیش ته‌مه‌نی 44 سالا بوو،
له‌م رۆوه‌وه‌ میژوونوسی فه‌ره‌نسی ده‌بیژیت
هر چه‌نده‌ ئه‌سپینۆزا ته‌مه‌نی کورتبوو، به‌لام ()
دروستترین دیدگایه‌ک، که‌ تا ئیستا مروّقیه‌تی
به‌رامبه‌ر به‌ یه‌زدان هه‌ی بیټ) له‌ دوا‌ی خۆی
به‌جییه‌شتوه‌.

سه‌رچاوه‌:

—هنری تۆماس، بزراگان فلسفه‌ چاپ 1379

ژيان و بهرهمه‌کانی سپینۆزا

سپینۆزا

وه‌رگیڤرانی: ئاوات محهمەد

1- جولہ کہہ کی ٹہ مستردام

سپینوڑا له 24ی تشرینی دووہمی سالی 1632 له ٹہ مستردام له دایکبووہ، له خیزانیکی جولہ کہہ ی پورتوگالی پہناہہندہ له ھولہندا، له و شارہ ژمارہیہ کی زوری جولہ کہہ ی لیوو، له ھہموو شوینہکانی دوورگہ ی ئایبریہوہ ھاتبوون، کہ شہریعہ تی موسا تہنھا بہ نہینی مومارہسہ دہکرا، ٹہم کومہلہ خیزانہ گروپیکی پتہویان پیکھینابوو، ٹہوہیش بہھوی ٹہوہی زمانی ئیسپانییہ کہہ ی خویان پاراستبوو، کہ زمانی بالادہستی ٹہو کاتہ بوو، ھہروہھا خاودنی کنیست و قوتابخانہ بوون، (کہ قوتابخانہ ی Keter Torah سہرہکیتیرین قوتابخانہکانی بوون)، ٹہم کورہ له ناو کہ شیکی خاحامیدا گورہ بوو، کہ دہقی تہوراتی بہ زمانی عبری خویندووہ و تہلمودی له بہرکردووہ، پیدہچیٹ فہلسفہی جولہ کہہ ی سہدہکانی ناوہندی خویندیٹ، ھہروہھا فہلسفہی Maimonide خویندووہ، جگہ له نویسینہکانی جاسدئای کریسکاس Chasdai Crescas، کہ له سہدہی شانزہدا زور دژی ٹہرہستو بووہ و له رہھاگہری راماوہ⁽¹⁾.

ئاساييه ئەم ھەزى فېربوونە وەھا لە
سپينۆزا بکات، خۆى لە نەرىتى جولەكەيى
رزگار بکات، كە ئەم گروپە جولەكەيەى
ئەمستردام نەياندەتوانى بەدەر لە کارىگەرىيە
دەرەكییەکان بن و بەسەر خۆياندا داخريّن، كە
لەناو خۆياندا جيگيرىيەكى رەھا درووستنەكەن،
زۆربەى ئەندامانى ئەم گروپە تازە لەو نيمچە
دوورگەيەو ھاتوون، كە سەر بە (مارانييەکان)
بوون⁽²⁾، لە ژيړەو ھەولەكە بوون، رقيان لەو ھە
بوو و ھەك مەسىحى دەر بکەون، ئەگەر چى
ئازاريان زۆر چەشت بە دەست ئەو ھى ئەم ئايىنە
بەسەريدا سەپاندبوون و دەبوايە وەريان بگرتايە،
لە زۆر باردا ئەم ئازارە لەو ھەولەكە نەبوو
كە رۆشنيرى زانكو ئيسپانيەکان بەسەرياندا
دەيسەپاند، نيشتمانى خۆيان بە جيھيشت تاكو
مومارەسەى باو ھرى خۆيان بە ئازادى بکەن،
بەلام ھەنديكيان لەو فشارەى ئەو گروپەى
تيپچووبوون زۆر بيزار بوون، بەرەو روى
دوو حاخام بوونەو ھە، كە تونديان باس دەكرا،
كە ھەنديجار ھەك دادگاي پشکين⁽³⁾ ناويان
دەھينان.

به پیچه وانه ی ئه وه ی له ناو کۆمه له جوله کاندایا
 هه بوو، ده ولت له ولاته ی جوله که کان هه ستیان
 ده کرد په ناگه یه که بو ئه وان، ئازادییه کی زۆر
 زیاتری دها به که نیسه کان، له به رامبه ر
 کالیفینیته ی فه رمی⁽⁴⁾، کاسۆلیکی رۆمانی هه بوو
 به شیوه یه کی تایبه تی تایه فه پرۆتستانتیه کان:
 له وان ه مژده به خشه کان Remontrants
 یان ئارمینیه به ره له ستکاره کان ی دژی
 گۆماریه کان⁽⁵⁾، له ناو کالیفینیته کاندایا، پاشان
 لۆسه ریه کان⁽⁶⁾، هه روه ها مینۆنیتیۆنه کان⁽⁷⁾،
 (ئه وان ه ی له لاهوت و راهیبیه ت و راکردوو
 له خزمه تی سه ربازی)، کوه یکرزه کان⁽⁸⁾،
 سۆسینۆیه کان⁽⁹⁾، که باسیان له دووباره ته عمید
 ده کرده وه، و ... هتد، دواچار گروپی (دهسته ی
 کاهینه کان)⁽¹⁰⁾، به کۆکردنه وه ی ئه وه هه موو
 جۆره تایه فه یه، جگه له دۆگماتیزمه کان له ناو
 په رستنیکی ناوه کی پوختدا، ئه ویش له پیناوه
 کۆنترۆلکردنی ئه وه هه موو دژبه یه که.

باوه ری ئاینی نه یده توهانی پشت به
 ئه مانه تی ته قلید بیه ستیت، به تایبه تی له ناو
 ئه وه هه مه چه شنی و جیاوازیانه دا، به لکو ریک

پيچه وانەى ئەمانە لەخۆدەگریت، لە ھەراوزەنا
 و گەرەن بەدوای ئاینیکی باشتردا، گفتوگۆکانی
 نیوان ھەمەجۆر تایفەى مەسیحی ھەمەجۆر
 بوو، ھەر و ھا لەناو خودی گروپە
 جولەکەکاندا بەرەو بەخۆداچوونەو ھەر گەرەنەو،
 حالەتیک ھەیە پێویستە باسی لیو بەکەین،
 ئەویش حالەتی ئارییل داکۆستایە Uriel da
 costa، کە ئەمیان جولەکەیک بوو لە پورتو،
 بەپێی مەزھەبی کاتۆلیکی گەرە بوو، دواتر
 بەدزیەو ھەمۆو خیزانەکەى گەراندەو ھەمۆو
 دینی خۆی، گەیشتە ئەمستردام و چوو ناو
 گروپیکی جولەکەو، دواتر لەئەرسەدۆکسیەت
 دوورکەوتە جیاوازییەکانی لەگەڵ کنیست وای
 لیکرد لەسالی 1640 خۆی بکوژیت⁽¹¹⁾.

ئەو بارودۆخەى وای کرد سپینۆزا لەرووی
 فکریەو ئەزادبیت، ناکریت چاوە واقعە
 بپۆشین کە لەئەمستردام لەقوتابخانەى فرانز فان
 دین ئاند Franz van Den Ende، ھەیبوو،
 کە دکتۆریک بوو پیشتر مەسیحی بوو، کە
 یارمەتی کلارا ماریای کچی لە خویندندا دەدا،

كه له پيشبركئيه كدا له بهردهم هاوهليكي دورا،
 كه له و دهوله مه ندر بوو، ههروهها لوسه ريبهك
 به ناوي كر كيرينگ Kerkering كه دواتر له گهل
 ئەمه دا هاوسه ري گرت و بووه كاتوليک، به لام
 به گویره ي قان دين ئاند به شيويه يه كي زور
 تراژيدي گياني له دهستدا، به هو ي ئەوه ي له
 پيلانئيكدا له سالي 1674 به شداري كرد له سه ر
 ئەمه له سينداره درا، ئەويش له و ئوپه راسيونه ي
 له نورمانديا له دژي لويشي شانزه، ئەوه ي
 پيوسته به هه ند وه ريبگرين، له م ماوه يه ي ژياني
 سپينوزا، ئەوه يه له خوئنگا كه ي قان دين ئاند،
 كه ميک فيري لاتيني و يوناني بووه، كه ئەوه نده
 نه بووه راسته وخو بتوانيت ئينجيلي پيشيبكات وه،
 كه ئەمه ش سپينوزا خو ي داني پيدا ناوه، به لام
 به فيربووني لاتيني ده روازه يه كي بو تيگه يشتن
 له فهلسه فه ي مه سيحي پي فيربوو له سه ده كاني
 ناوه راست، به تاييه تي فهلسه فه ي توماس داكين،
 ههروهها له فهلسه فه ي ئەفلاتونيه تي نو يكر او ي
 سه ده ي رو شنگه ري

(له وانه فيسين Fisein، برؤنو Bruno،
 ههروهها ده توانين له گهل ئەماندا باسي لوني

عبريش بکهين)، هه رهها سه بارهت به فهلسه فه و کارهکانی ئه و تافه، ههروهها دانراوهکانی بایکۆن، هۆبیز، دیکارت، ههروهها دیکارتیهکان و نه یارهکانی، که ئه مانه له ولاتی نشیودا زۆر چالاک بوون، به بی ئه وهی باس له وه بکهین که خویندنه وهی بۆ کاری ئه وانهی دهیانویست جوریک له هه مرایی له نیوان دیکارتیهت و سکولاستیکدا بکهن، له نمونهی هیریپۆرد له *Meletemata Philosophica*. لاتینی ده رگای زانستی نویی و که لتووری فکری له خۆرئاوا له بهردهم سپینۆزادا کردهوه، لاتینی زمانیکی ئازاد بوو له بهردهم فکری وابسته به نه ریتخوازی جوله که. (دهتوانین ئه م حاله ته به وهی ئیستامان که ناوی رۆشنیری جه ماوه ری ناوی ده بهین)⁽¹²⁾.

نامۆ نییه به و هه موو خواسته فکرییهی سپینۆزاه له لای سه رکردهکانی کنیست گومانلیکراو بیته، که سوورن له سه ر ئه وهی گروپی جوله کان پیکه وه به ستراون بن و دهست له شه ریه تهی جوله که نه دن، ههروهها نامۆ نییه له و کاتهی کۆمه لیک رستهی هه رتهقی

لیوه دهردهچیت، لهگه‌ل ماموستا کونه‌کانیدا بکه‌ویته کیشمه‌کیشه‌وه، که‌به‌ناوبانگ ترینیان حاخام شاوول لیفی مورتاییرا بوو، نه‌گه‌ر براوا به‌و تاوانبارکردنانه‌ی ئاورۆ بیۆ دی کاسترۆ Orobio De Castro مارانی بکه‌ین، که‌سالی 1662 گه‌یشته‌ئه‌مستردام، ئه‌و نارۆشنیه‌ی که‌وته‌سهر سپینۆزا به‌هۆی ئه‌و تیکه‌لبوونه‌وه بوو که‌له‌نیاون ئه‌م و ئه‌و دکتوره‌جوله‌که‌یه‌دا روویدا له‌ئیسپانیا، که‌ناوی جوان دی برادۆ بوو، که‌گومانی کافر‌بوونی لیده‌کرا، که‌دایالۆگی زۆر مه‌ترسیداری له‌گه‌ل کنیستدا هه‌بوو، که‌دواتر هات و بۆ رزگار بوون له‌و هه‌لۆیسته‌داوای لیبووردنی کرد، تاکو به‌شیوه‌یه‌کی کاتی ئه‌و هه‌رامه‌ی له‌سه‌ری بوو هه‌لبگیریت⁽¹³⁾، به‌لام سپینۆزا ئه‌و ئه‌ستوپاکیه‌ی ره‌تکرده‌وه، که‌دوای لیکرابوو، پینده‌چیت ئه‌و حوکمه‌ی که‌له‌17ی ته‌موزی 1656دا بۆی دهرچوو بۆ رزگار‌بوونی وه‌ریگرت، که‌دهستی به‌وه کرد به‌رپرسیاره‌یه‌تی داپچرانی له‌کنیست خسته‌ئه‌ستۆی خۆی، که‌ئه‌مه‌له‌کتیبه‌که‌ی به‌ناونیشانی (مورافه‌عه‌یه‌ک بۆ پاکانه‌کردن

له جيا بوننه وه له كنيست) نووسی، كه دهقی
 ئەم مورافه عيه وون بوو، له وانه يه جوان دی
 برادۆ ئەو ئەبيكۆريه كافرە بيئمانايه بيئت، به لام
 ئارييل داكوستا نمونه ي كه سيكي پر دلە راوكيي
 تراژيدي بوو، له بهرئەوه سپينۆزا ناچار بوو
 كه فكر بكاته قه دهري خو ي و كه رزگار بووني
 خو ي به دهستي خو ي وه بگريئت، ئەو يش
 به گه پان به دوای هه قيقه تدا.

2- گوشه گيريه كه ي له ريجنسبۆرگ

دهرئەنجاميكي پراكتيكي بوو كه سپينۆزاي
 لاو له هه موو شتيك مه حروم بكرئت، كه له كارو
 باري خيزانه كه ي دوور بكه ويته وه، هه روه ها
 له و دوكانه بازرگانيه ي له ميچال دي سپينۆزاي
 باوكييه وه بۆ مابووه وه، كه بهر له دوو سال
 له م رووداوه مرد، واته له سالي 1654 دا،
 ئەبوايه ئيداره ي ئەم شوينه ي بۆ گابريلي براي
 به جييهيشتايه، ناوانين هيچ به شيكي له م شوينه
 بۆخو ي به جييهيشتبوو، به دلنيايييه وه بۆ ماوه يه ك
 تووشي گرفتي دارايي بوو، ئەو بوايه ئەو
 كاره ي شاره زاي بوو كارايي تيدا پهيدا بكردايه،

که ئه ویش چاککردنی ئاویزه ی چاویلکه بووه،
 ههروهها ئاویزه ی تهلسکۆب و مایکرو سکۆبی
 دروست دهکرد، ئه م کاره له ناوچه یه کی
 قه ره بالغی ئه و شارهدا داهاتیکی باشی بو
 مسۆگه ر کردبوو، ههروهها کاتیکی به تالی
 زۆریشی بو هیشتبووه، جگه له مه یارمه تیشی
 له لایه ن هاو پرتیانیه وه پیده گه یشت، له گه ل هه موو
 ئه مانه شدا سوور بوو له سه ر ئه وه ی ئه مستردام
 به جیهیلایت، که وه زیره پرتستانتیه کان له گه ل
 حاخامه کاندایاوپه یمانیان به ستبوو، تا کو ئه وه
 له دادوه ری شاره که وه ربگرن، که نیشته جیبوونی
 له و شارهدا لیقه دهغه بکه ن، ماوه یه ک
 له ئۆفه رکوکی ده وروبهری ئه مستردام مایه وه،
 که گۆرستانیکی جوله که کانی لیبوو، له سالی
 1660 له ریجنسبۆرگ له نزیک ی لاید نیشه جی
 بوو، له و گونده ی که شوینگه ی ده سه لاتی
 که هنوتی بوو، له گه ل هاو پرتکانی له ئه مستردام
 هه میشه له په یوه ندیدا بوو، له وانه بازرگانی
 وه ک سیمۆن دی فریس، بیار بالینگ جیلیس، و
 دکتۆره کانی وه ک لویس مایه رو جان بۆفمیستر،
 تاسالی 1663 له و گونده دا مایه وه، ئه ویش

ئەو سالەيە كەيە كەم كتيبي بەناونيشانى (بەما
فەلسەفەكانى رينيه ديكارت» بەشى يەكەم
و دووهم») كە لەرووى ئەندازەييەو لەلايەن
بينوا سپينۆز او سەلميندرا بو، كەخاوەنى
بیرکردنەو هەيەكى ميتاييه.

لەم كتيبه دا، كە تەمەنى لە سى سالى
تتيهري نەكردبوو، سپينۆزا نايەويت باوەرپىكى
نوئ و رەسەن دابمەزرينيت، بە پيشكەشكردنى
بيروپاي فەلسەفى ديكارت دەستى پيكر وەك
گەنجيكي خویندكاري زانكۆي لايد، كەناوى جان
سيزار بوو، سپينۆزا بريارى دا بيتە مامۆستاي
ئەو، بەلام بەو هەي فەلسەفەي ديكارتى بەشيوه
ئەندازيارەكان پيشكەشكرد، بەو ميتۆدو
پەيوەست بوو كە دەيه ويت جيبە جيبكات ئەو
ئاکارناسيه، بيروپا ميتاييهكانى پشكنى، كەبوو
پاشكۆي كتيبه كە، هەروەها هەموو چەمكە
تەقلیدیهكانى ميتاييهكانى پشكنى، بەتاييه
چەمكى خەلق، كە ئەم بەشيوه يەكى ريشه
چاكسازى تيدا كرد، ئەمەش بوو نمونە
ئەو هەي فەيله سوفيك بيت كە دوو بارە
بیرکردنەو هەلسەفە
ميرتگير او هەكان پيشكنيت، هەموو

ههولیشی بۆ ئهوه بوو، تاكو لهكارهكهی خۆی بگات، رهسهنی نووسهر لهو پيشهكیه دريژهی بهشی يهكهمدايه، بهئامانجی ههلوهشاندهوهی ئهلقی ديكارتی، بۆ دهربازبوون لهو گومانه قهبهكراوه، كه پيوست نيه بهلگه بۆ بوونی خوا بهينيتهوه، بهلكو ئهوهنده بهسبیت بپروكهيهکی روشن و جياوازت لهباريهوه ههبيت⁽¹⁴⁾.

بلاوکردنهوهی ئەم کتیبه ناوبانگیکی باشی بۆ نووسهرهكهی بهدهستهینا، تائه و کاته دهنگی سپینۆزا تهنها لهئهلهقه بهرتهسکهکانی نیوان هاورپیاندا نهبيت نهبيسترابوو، كه بهزمانی لاتینی هیلکاریهکی بهرایي لهسهه ئاکارناسی بۆ کردن، كه له دوو بهش پیکهاتبوو، بهلام بپروكهی ئەم هیلکارییه، بهشیوهیهکی ئەندازهی دانهریژرابوو، نهگیشه دهستمان و بهچاپنهکراوی مایهوه، تهنها لهو وهرگیژرانه نهزرلهندیهی سالی 1862 دا نهبيت، كه لهژیر ناونیشانی (نامهیهکی کورت سهبارهت بهخواو مروّفو بهختهوهریهکانی) بوو.

بهنزیکي لهههمان ماوهدا، لهو کاتهی سپینۆزا لهریجنسبۆرگ دهژیا، نامهیهکی تر دهستپیکرد

بەناونیشانی ریفۆرمى ئەقل كەبەتەواو
نەكراوھیی مایەو، لەو كاتەى لەھەولئى ئەوھدا
بوو، ئامانجىك بۆ تىرامانى فەلسەفى ديارىبكات،
كەئەویش برىتتە لەزانىنى خىرى پىرۆز،
خەرىكى دانانى ئەو مېتۆدە بوو، كەبىگەئىتتە
ئەم مەبەستە.

3- جىگىربوون لە فۆربۆرگ

سپىنۆزالەسالى 1663 گۆشەگىرىيەكەى خوى
رىجنسبۆرگ كۆتايىيھىنا، رۆيشت لەفۆربۆرگ
لەنزىك لاھى نىشتەجىبوو، ئەم شارە پايتەخى
ولت نەبوو، بەلام ئەو شارەيە كەحكومەتى
لئىيە، لەوكاتەو خەرىكى بەرفراوانكردنى
جوغزى پەيوەندىيەكانى بوو، كەپەيوەندى
لەگەل زانايانى وەك كرىستيان ھايجنس گردو
لەگەل ئاولد نبرگ نامەگۆرپىنەوھەكانى بەردەوام
بوو، كەئەمىندارى كۆلىژى پاشايەتى بوو،
كەلەو كاتەى ئەم لەرىجنسبۆرگ بوو سەردانى
كردبوو، دواتر پەيوەندىيەكانى بەناوھندە
سىياسىيەكانەوھ دەستى پىكرد، پەيوەندى لەگەل
فەرمانبەرىكە گەورە دروستكرد (سەرۆكى

دەسەلاتی جیبەجێکردنی ھۆلەندا)، جان دو
 وایت، سەرۆکی پارٹی لیبرالی، کە دژی سیاسەتی
 ئاورنجیەکان بوو، کە بە پالپشتی کالفینیەکان
 دەیانویست دەسەلاتی کارەکانی شتاتساودر
 بۆ دەسەلاتی پاشا وەر بگرنەو، لێرەو سپینۆزا
 دەستی بە تێرامانە میتاییەکانی کرد، لەسەر ئەو
 کتیبەی وەستا کە ناوی نامە یەک بۆ ریفۆرمی
 ئەقل بوو، لە ئامادەکردنی ئاكارناسیدا زۆر خاو
 بوو، کە دەبێتە کاریگەری سەرکی لەسەر ژیانی
 سپینۆزا، فەیلەسوف خەریکی ژیانی ناوخوا
 ئەو کاتە بوو، (ھەندیک ئەرکی نیشتمانی
 لەخۆ دەگریت)، خۆی تەرخانکرد بۆ نووسینی
 نامە یەک سەبارەت لاهوتی سیاسی.

4- نامەی «لاھوتی-سیاسی»

ئەم کتیبە، وەک بەرگریکردنیک لە ئازادی بیرو
 را بەرامبەر دەمارگیری لاهوتیەکان، دەرکرد،
 ئەویش بۆ زامکردنی ئەو ئازادییە، تادەسەلاتی
 ئایینی بخاتە ژێر دەسەلاتی مەدەنییەو، ئەو
 دوو سیمای ئەم مەسەلە یە دیاریدەکات، ئەو
 لەلایە کەووە رەخنەگرتن لە لاهوت زامن دەکات،

به‌وهی که خواستیته‌تی مومارسه‌سی ده‌سه‌لاتی سیاسی له‌ده‌روهی بوارى خۆی بکات، له‌لایه‌کی تره‌وه تىۆریه‌ک بۆ ده‌سه‌لاتی سیاسی مسۆگه‌ر ده‌کات، بۆ سه‌رچاوه‌ی ئه‌و ده‌سه‌لاته‌و بنه‌ماکانی، له‌رووکاری یه‌که‌مه‌وه نووسه‌ر گوزارشت له‌وه ده‌کات، چۆن کاردانه‌وه‌ی که‌سی سپینۆزا به‌رامبه‌ر ئه‌و ده‌سه‌لاتی حوکمی کردووه، ده‌توانین له‌ویوه ده‌ست له‌مه‌ بده‌ین، ئه‌ویش له‌زایه‌له‌ی ئه‌و مورافه‌عه‌یه‌ی نویسیویه‌تی، پاش ئه‌وه‌ی له‌کنیست ده‌رده‌کریت، رووکاری دووه‌می له‌نووسه‌ر ئه‌و پالپشتیه‌یه له‌سیاسه‌تی جان دۆ وایت ئه‌یکات، هه‌روه‌ها ئه‌و بیرو رایانه‌ی فه‌رمانبه‌ری گه‌وره ئۆلدنبار نیقلت Oldenbarnevelt به‌رگری لی‌کردو له‌سالی 1619دا حوکمی مه‌رگی له‌سه‌ر وه‌رگرت.

أ—ئهم لی‌کۆلینه‌وه‌یه له‌به‌شی لاهوتیه‌که‌یدا، هه‌راو زه‌نایه‌کی گه‌وره‌ی نایه‌وه، ئه‌ویش له‌به‌رئه‌وه نا که‌سپینۆزا به‌راشکاوانه به‌رگری له‌عه‌قیده‌یه‌ک ده‌کات پێچه‌وانه‌ی عه‌قیده‌ی ئاینیه‌ی، ئه‌و را تایبه‌تیانه روون ناکاته‌وه که‌سه‌باره‌ت به‌خواو خه‌لقو چاره‌نووسی

خودن، ههروهه نایه ویت بیرو پراکانی هاوتای
 بیروپرای باوی ئەو کاته بکات، بهلکه ئەو ههولای
 تیروانینیکی چارسکه رانهی بو سروشتی خود
 ههبوو، ههروهه سه بارهت به عه قیدهی ئاینی،
 به پپی ئەوهی ئەم نووسینه کانی ئاراسته
 ئەو خوینه رانه دهکات، که پپیانوایه کتیبی
 پیروژ سروشینی خواوه ندانهی تیدایه، واخوی
 ده رخست که ئەمیش به شداری هاوپرایان
 دهکات، ئەویش به خاتری ئەوهی ئەوهیان
 بو روشنبکاته وه، ئەوه چیه که به تیراوانینی
 ئەم دهپوکیته وه، به دیاریکراوهی ناوه پوکی
 سروش، ئەو ئه رکهی خسته ئەستوی خوئی، که
 ئەبیت عه قیدهی ئاینی کالبکاته وه، له وه رزگاری
 بکات که جوړیک له لادان و دوگمای تیدایه.

ئه گهر ته ورات کتیبیکی سروشنامیز بیت،
 نا کریت پرسیار سه بارهت به راستی شیوهی
 گه یشتنی به ئیمه بکهین، که کتیبه پیروژه کان
 ده بیت له بواری سه رچاوه و دانه ر و ئەوانه
 گواستویانه ته وه پیشکریت، ئەویش به پپی
 میتودی فقهی زمانی به سه ر کتیبه کانی تردا
 ده چه سپیت، به م شیوهیه سپینوزا گه یشته

ئەو ھى نكولى لەدانانى ھەر پىنج سفرەكە لەلايەن موساوە بكات، كە دەبىنيت ئەم پىنج سفرە دواتر لەلايەن عەزراوە دانراوە، (بەشى ھەشتەم)، بەم شىوھىە سپىنۆزا بەرھو رەخنەگرتن لە تەورات ھەنگاوى نا، ئەو رىگايەى رىچارد سىمۆن ئەندامى دەستەى گوتارىيىتى Oratarien گرتىەبەر، بەلام ئەم شوکە چەندە توند بىت، بۆ ھاوچەرخەكانى سپىنۆزا، لە دەرئەنجامى ئەم پىشنيارەو، رەخنەى فقھى زمان، تاكە ھۆكارىك بوو بەدەست سپىنۆزاو، ئامانجىش لەو رەخنەى، شىكردنەوھى كتيبي پىروۆ و ديارىكردنى ماناكانى بوو (بەشى ھەوتەم).

كتيبي پىروۆ لای ھەندىك راقەكار، مانايەكى تەمومژاوى و شاراوى ھەىە، بەھوى رىنیشاندانىكى مېتاسروشتىەو نەبىت، ناتوانىن ئاشكرای بكەىن، بەلام ئەگەر مەسەلەكە ئاوا بىت ئەوا مژدەبەخشى پىغەمبەران و پەىمبەران دەبىت مەسەلەىەكى ناتىگەىشتوو، ناسەرکەوتوو، دەلالەتى كتيبي پىروۆ ھاوشىوھى ھەمىشەى ھەقىقەتە، ھەروەھا خوى لەبەردەم مەعريفەى سروشتىداىە، كەئەمەش راي ئىبن مەىمون و

لويس مایه ر بووه، که هاوړی سپینوږا
 بوون له کتیبی Philosophica sacrae
 1674 Scriptuae Interpres به لام
 سپینوږا ئەم هاوشیوهییه کی بریار نه دا، کتیبی
 پیروږ به تیروانینی ئەم هه ندیک شتی تیدایه
 له گه ل مه عریفه ی ئەقلیدا ناگونجیت، هه روه ها
 ده بینیت که نا کریت له ناو کتیبی پیروږ دا گه ران بو
 زانیاری له سه ر سروشت و سروشتی خوا بکه ین،
 به لکو پیویسته ته نها به دوا ی چه ند ئاماژیه کدا،
 سه باره ت به چونیه تی ژیان به شیوهیه کی
 باشتردا بگه رین، ئەو مژده به خشیه ی پیغه مبه رو
 په یامنیره کان ده که ین ئامانجی هیدایه تدانی دل
 و ریککردنه وه ی هه لس و که وتمان، له به ره وه
 ده بینین مژده به خشی به زمانیکی ساکار
 ده کریت و له به رده ست هه موواندایه، خاوه نی
 مؤرکیکی هزری ئەو تافه دیاریکراوه یه، بو
 گه لیکی دیاریکراو، ته نانه ت مه زاجی نووسه ری
 سروشبه خش، ئەمه شتیکی نامو نییه، له
 چیرۆکی ته وراتیداو له قسه ی پیغه مبه ران و
 په یامنیره کاند هه ندیک چیرۆک بیسین له گه ل
 مه عریفه ی ئەقلیدا یان له گه ل هزری هاوچه ر خدا

وهك ھۆكارىكى سروس ئەگونجىت، بەلام
 بەشىكى تەواوكەرى كرۆكەى پىكناھىنىت،
 بەم شىۋەيە سىپىنۆزا رىگە لەبەردەم ئەوانەدا
 خۇش دەكات، كەدەيانەوئىت لايەنى خورافى
 لابەرن لەناو باوهرى ئاينىدا، ئەمەش ماناى
 وانىن سىپىنۆزا بىهەوئىت بەلگەكانى ناوكتىبى
 پىرۆز كورتبكاتەوہ بۆ ھەقىقەتتىكى ئەقلى
 پوخت، ئەم نووسىنە بەتېروانىنى ئەو زانىارىيە
 تىۋرىەكانمان كەخاۋەنى مۆركىكى مەزەبى
 نىن بۆمان ناگوازىتەوہ، زانىارىەكانى بەرو
 ئاراستەيەكى كردهى دەچن، ئەو تەنھا فىرى
 ئەوہمان دەكات، چە پىۋىستە بۆ ھەلسوكەوت
 لەگەل ژيانو رزگاركردى دەروون، ئەگەر
 باوهرمان بەوہ ھىنا، كتىبى پىرۆز قسەى
 خاى تىدايە، ئەبىت دانبەوہدانبىن ئەو قسانە
 سەرچاۋەكەى شەرىعتى خاۋەندىيەو لەدلى
 مروۇقدا چاپكراۋە، ھىچ شتىكى تر ئەوہندە
 بەراشكاۋانە رىنمايمانناكەن، ھەرودھا بەو
 روونىيە تەواو بەشىۋە راستەوخۆيە، ئەم
 ۋەسىتە دوانەكئىيە، كەلەوہدا كورتدەبىتەوہ،
 ئەوہى پىغەمبەرەكان ھىناۋيانەو بەسەر

په یامنیږه کانیدا دابه شیان کړدووه، ئەمه
هه مان شته مه یسح جهختی لیکردووه ته ووه
په یامنیږه کانی بلاویان کړدووه ته ووه.

سروش وهک له و لیکولینه وه میژووی و
رهځنه یانه دا هاتووه له سهر کتیبی پیروژ، له گهل
مه عریفه ی سروشتی هاوتایه، به وهی ئەمه ی
دوایی، بنه مایه ک نییه بو تیرامانی تیوری، به لکو
بنه مایه که ته نها بو هه لسوکه وت، سروش هیچ
په یوه ندییه کی به ئەقلی تیورییه وه نییه، به لام
به شیوه یه کی ته واو له گهل ئەقلی کرداریدا
دهگونجیت (به شی دوانزه).

به م شیوه یه، له نیو ئازادی فلهسه فییه وه
هه ولی خورزگار کردنی له حوکمی لاهوتی داوه،
له بهر ئەوهی تیرامانی فلهسه فی له دهر وهی
بواری تیرامانی ئاینی کار ده کات، که ته نها
به سهر ئاراسته کردنی هه لسوکه وت و ریگی
رزگار بووندا ده چه سپیت، به لام له وه دلنیا نییه
که ده توانیت تیروانینیکی توکمه به په یوه ندییه
فلهسه فی و باوهره ئاینیه کان ببه خشیت،
ئهو خو ی له پیکدادانی نیوان ئەقل و لاهوت
لاده دات، شه ریه تی خوا وه ندی لای ئهو

له وهدا كورته بئته وه، كه چۆن وهسيه تيكي
دواليزمه يي بو خوشه ويستي و نزيكبوونه وه
له خوا پيكبه نييت، كه ئەمەش به تيروانيي ئەم
بنه ماي سهره كي ئايي هه قيقى كاتولوكييە، واتە
گشتگيرو هاوبه شه له نيوان هه موو مروقايه تييدا،
كه مروقي ديندار به ته واوه تي ملكه چي شه ريعه تي
خوايه، ئەو يش به پيي چەند باوه رپكي سهره كي،
كه سپينوزا وهك بنه ماكاني باوه رپي گشتگير
ته ماشاي دهكات، كه بریتين:

«خوا ئاماده يي هه يه، سه ره پرشتي ئەو هه موو
شتيک ده گريته وه، ته واوي تواناي هه يه، به فه رماني
ئەو خوشنوودي بو چاكه كاران ده هينييت هه روه ها
ده رده سه ريش بو به دكاران، رزگار بووني ئيمه
ته نها به به خشنده يي ئەو ده نييت.»

ئەم روكنانه هاوتاي روكني ئايي سروشتي
يان خوا وه ندين⁽¹⁵⁾، وهك هيربه رت شيربووري
دايرشتووه، مه به ست ليي به ره نكاربوونه وه ي
ده مارگيري لاهوتيه، به لام ئەگەر ئەم باوه ره
وه ربگرين، ئەبيته مه سه له يهك هه ر ئەبيت
رووبدات، نابيته هو ي ئەو ري و شوينا نه ي
له دژي بيئايي ئەگريته به ر، جگه له مه ئەم

باوهره باوهری سپینۆزا نییه، له بهرئه وهی، خواوهند له مدا وهک سهرداریک یان دادوهریک بهرجهسته ده بیته، به وهی ئه وه لایه نهی که ده بیته ئه ندیشه سپینۆزا دووری ده خاته وه، له ئاکارناسیدا، له بهرئه وهی تیروانینیکی گومرایه⁽¹⁶⁾، ئه م باوهره واله چاکه کار بکات ریگهی خۆی بدۆزیته وه، ئه ویش به ملکه چی بۆ شه ریهت، به لام ئاقلی سپینۆزیی ئه و درک به و چاکه یه ده کات به خۆشه ویستی بۆ ئه و بیرکردنه وهی جهخت له ناسینی هه قیه قه تی خواوهند ده کات، به م شیوه یه ئیمان لای سپینۆزا ته نها رۆلکی لاه کی ده گپیت، بۆ جه ماوهری به رفراوانی خه لک پئویسته، که ناتوان بگه نه ئاستی مه عریفه ی فکری، یان خۆیان بۆ چاکه کاری ته رخانبکه ن، ئه ویش ته نها له ریگهی ئه قله وه، به بی ده رخستنی کتیبی پیروژ، که پیمانده لیت رزگار بوون شیاه، ته نها به وهی ملکه چی ساده ی شه ریه سه روشیه کان بن، به لام پئویسته له سه رمان، به نیزیکی هه موومان، ئه بیته گومانمان له رزگار بوون بیت (به شی پانه).

ھەموو دادگايیھەکانی پەيام گريمانەھى ئەوھ
 دەكەن كتيبي پيروۆز سروشيكي خواوھندی
 لەخۆی دەگریت، لەبەرئەوھى بۆ ئيماندارە
 روشنفكرەكان ئاراستە كراوھ، ئەمانە ئەوانەن
 سپینۆزا دەیەویت قەناعەتیان پيھيئیت، بەلام
 ئايا سپینۆزا لەلای خۆیەوھ برۆای بەوھ ھەيە
 كەخوا ئەمەھى بۆ پيغەمبەرەكنای ئاراستە
 كردووھ؟، ئەو لانیکەم دانبەوھدا دەنیت،
 ناتوانیت لەچۆنیەتی روودانی سروش تيبگات،
 كەلای ئەو ناکریت تەنھا كاریكى میتا سروشتی
 بیت، كەچاكەكاری و تەقوا وەك دوو نمونە
 لەئەندیشەھى ھەندیک كەسدا درووستيكردين،
 بەلام ئەمە ھاوتای مەعریفەھى فەلسەفەھى نییە،
 لەتيروانینی سپینۆزا، تەنھا بۆ ئەو كەسانە
 شیاوھ، كەناتوانن درك بەم مەعریفەھى بکەن،
 بەم شیوھە سروش دەبیتە چاكەكاریەكى
 سەرپەرشتی خواوھندی، لەگەل ئەوھى ناتوانین
 لەوھ تيبگەین، چۆن ھاووھتە ناو راستای
 رووداوھ سروشتی و ميژووویەكانەوھ، ئيمان
 ھاوتای بىركردنەوھ نییە، كەلای مەزھەبى
 سپینۆزی ناتوانیت بيجگە لەشوينيكي لاوھكى

هیچی تر بیّت. (ههردوو بهشی یه کهم و دووهم).
 بهلام سپینۆزا پیندهچیت بریار له شیوهیهکی
 سروش بدات، بهلام له ئاستیکی بهرزتردا،
 ئەگەر پیغه مبه رهکان وهک خاوهنی تیروانین
 وهسفرابن، سروشی خواوهندیان پیگه یشتیبت،
 ئه ویش له ریگه ی زیندووکردنه وه وه، (که ناکریت
 زیندووکردنه وه بو ئه ندیشه کورت بکریته وه)،
 له م حاله ته دا سپینۆزا ئه وه به هه ند وه رده گریت،
 که موسا له هۆی هه نگاو یکی ده گمه نه وه،
 توانی خواوه ند روو به روو ببینیت، واته خوا
 به شیوه یه کی هه ستی کراو به دیار که وت،
 موساش قسه ی له گه ل کرد، به لام عیسا
 خواوه ندی له ناو هه قیه قه ته وه خوای ناسی،
 له ریگه ی سروشی ناراسته و خو وه، په یوه ندیه کی
 فکری پیوه ی هه بوو، که خوا به خو ی گوزارشتی
 له خو ی کردو وه، ئه ویش به هۆی ده م و زمانی
 مه سیحه وه، سپینۆزا ئه مه شیده کاته وه: « به م
 مانایه ده توانین بلین، حکمه تی خواوه ندی، واته
 حکمه تی سه رو مرو یی به مه سیددا سروشتیکی
 مرو یی وه رگرتو وه، (به شی یه کهم 23-24،
 به شی پینجه م 31-32).

بەدلىنبايىيەۋە سىپىنۇزا لەۋ نامەيەي بۇ
 ئۆلدنبۇرگى نارد (نامەي سى و حەوت)، مەسەلەي
 ئەۋەي خوا شىۋەيەكى مۇۋىي ۋەربگىت، لاي
 ئەۋ زۇر ناماقۇلە: ئەمە ۋەك ئەۋە وايە بلېين
 بازنە بۇخۇي شىۋەي چۈارگۇشەي ۋەرگرتوۋە،
 بەلام ئەم بەراۋردكارىيە تەۋاونىيە، بەپىي
 تىروانىنى سىپىنۇزايى: بازنەۋ چۈارگۇشە دوو
 درىژى ناكۇتان، ئەۋەي دژبەيەكە، كەسروشەت
 يان جەۋەرىكى ديار كراۋو ئالو گۇر بكات، بۇ
 جەۋەرىكى ترو شكىكى تر، بەلام سروشەتى
 خوا سروشەتىكى ناكۇتايە، يان تەۋاو وردتر
 قسە بکەين، ئەۋ نامىشىكى ناكۇتايە، كەناكرىت
 دژ بەيەك بىت، كەئەۋەي ناكۇتايەك گوزارشەتى
 لەخۇي لەكۇتاھاتوۋيەكدا بكات، لەمروقىەتى
 مەسىحدا، بەم جۇرە قسانە، سىپىنۇزا بەرۋە
 فەلسەفەيك بۇ ئاين چوۋە، كەئىمان بۇ
 فەيلەسوف عەبىدار نىيە⁽¹⁷⁾.

ب- لە بەشى سىياسىي نامەكەيدا سىپىنۇزا،
 كە لە بەشەكانى كۇتايى پىكھاتوۋە (لە بەشى
 شانزە بۇ بەشى بىست)، ئامانجى رزگاركرىنى
 دەسەلاتى سىياسىيە لەبالادەستىي ئاينى،

ههروهه بهرگریکردن له عهلمانیه تی دهولت،
 ئه ویش به پیی ئه وهی مارسیل دی بادو له
 Defensor Pacis دا ههوللی بو داوه، ئه و
 ده بویه ئه وهی ده رخستایه، که دامه زراوهی
 دهولته تی دامه زراوهیه کی ههقی خواوهندی
 نییه، که نمونه که ی له تیۆکراتییه تی عبریه کاندای
 ده هیئتیه وه، ههروهه له سه ره ههقی سروشتیش
 پیکنه هاتوه، ئه گه ره به شداری گروتیۆس بکهین
 له وهی مافی سروشتی پیوستیه که ئه قلی
 هه مه کی ده یسه پیئیت و له یاسای مه دنیدا
 گوزارشتی لیوه ده کریت، که مافی نیوده ولته تی
 یان مافی مروف پشتی پنده به ستیت، سپینوزا
 پییویه دهولت بنه ماکانی خوئی نه له ئاینه وه
 نه له ئاکاره وه وهرناگریت، ئه ویش له بهرئه وهی
 ههردووکه ئه قلو سروش خواوهنی هیزی یاسایی
 نین، ته نه له ناو دهوله تدا نه بیئت، له دهوله تی
 سروشتیدا یاسا له گه ل خواستدا دژبه یه که نابن،
 هه ق ته نه له توانای هه موو تاکیکدا بوونی هه یه،
 که جیاکاری له نیوان دادپه روه ر و نادادپه روه ردا
 بکات، له نیوان ئه وهی ریگه پیندراوه و ئه وهی
 قه ده غه یه، به هاوتا بوون له گه ل ئه مه دا، له نیوان

چه مکه کانی که موکورتی و نازایی، که تهنه
 له ده ولته تی مه ده نیدا بوونی هه یه، یاسا تهنه
 ده توانیت له گه ل ده سه لاتی بالاده ستدا یه کبگریت،
 که توانای فره مه کردنی ریژی یاسای هه بیته،
 ئه و مافه سروشتیه ی هه ر تاکیک خواستیه تی
 زور پوچه، له به ره ئه وه ی که س توانای ئه وه ی نییه
 له به رامبه ر ئه وه ی له خوی به هیزتره بیپاریزیت،
 بو ده رچوون له م نائامانییه، مروف به خواستی
 خوی یان به ناچاری یه کیتیان پیکهیناوه،
 که تیندا هه موو هیزه کانیان له ژیر یه ک ئیراده دا
 کوکروو ده ته وه، هه روو هه گه یشتوونه ته ئه وه ی
 به لین بدن که بیپاریزن، ئه و جهسته سیاسییه
 به م شیوه یه دروو سته بیته، ده سه لاتی ته واوی
 به سه ر ئه ندامه کانیان ده بیته، ئه ویش تهنه به پیی
 ئه و په یمانه ی نیوانیان نا، جائه و پیماننامه یه
 راشکاوانه یان ناوه کیانه بیته، که ئه ندامان
 له مافی سروشتی خو یان بو ده سه لات وازیان
 هیناوه، که ده یانخواست هه قه کانی خو یانیتیدا
 به ده سته یین، به لکو به پیی ئه وه ی ده ولته
 خاوه نی هیژی ره هایه، هاوولاتیان به شیوه یه ک
 ملکه چ نه بوون، به لام ده کریته ناچار بمرین بو

ئەم مەبەستە، لەبەرژەوهەندى ئەوان نىيە ملکەچ
نەبن (بەشى شانزە).

ئەم تىرۋانىيە بۆ دەولەت و ھەق، پىدەچىت
بەرەو سەرکوگەرى بمانبات، بەلام واقع
بەپىچەوانەى ئەمەوہیە، لەبەرئەوہى دەسلەلاتى
بالا خاوەنى سنورى سروشى خۆیەتى، لەسەر
دەولەتە زامنى ئاسایشى ھەمووان بکات، رىگە
نەدات ھىچ تاکیک بەپىی ھەوسەکانى خۆى
ھەلسوکەوتبکات، کارى پىدانى ھەق بۆ ئەو
دەگەرپیتەوہ، ئوہو برپار لەسەر ئەوہ دەدات
چى عادلەو چە ناعادل، ھاوولاتى ناتوانیت
بىتتە دادوہرىک بۆ ئەوہى پەيوہندى بەمافى
ئەوہوہ ھەيە، ھەرودھا ناتوانیت بەرو رووى
برپارەکانى دەولەت بووہستیتەوہ، بەلام رىگەى
ئەوہى لىناگىریت بەئارەزوى خۆى ئەو ھوکمانە
بەکاربەینیت، ھوکمەکانى ناوہوہى خۆى
ئازادە ناکریت لىی مەحروم بکریت، ھەرودھا
ناکریت ھەقى لىوہرگىریتەوہ، لەدەرئەنجامى
ئەمە دەسلەلاتى بالای دەولەت، مافى ئەوہى
ھەيە بۆ ھەموو ھەلسو و کەوتەکانى ھاوولاتى
پەلبھاوئىزیت، بەلام ئەو لەھەورازى وىژداندا

دهه ستيٽ، كه ئازادي بيركردنه وه سروشتيه و
ناكريٽ ليسانريٽه وه، كه ناكريٽ كه سيك
له وه قه دهغه بكرٽ كه چون بيرده كاته وه،
حيكمت له وه دا نيه كه بيركردنه وه يه كتر
گوزار شت كردن لي قه دهغه بكرٽ.

جوله ي بيركردنه وه، كه هاوتاي مافي
سروشتييه، ناكريٽ دستكاري بكرٽ، كه
به مهش سنوريك له بهردهم هيزي بالاي دهوله تدا
داده نيٽ، هه روه ها له بهرژه وهندي ره عيه ته،
به ره ه لستكاري له فرماني حاكم نه كه ن، له
بهرژه وهندي ئه مه ي دوايه، به ره ه لستكاري
بيركردنه وه ي ئازاد نه كات، له بهردهم
به كار هيناني گشتي ئه قلدا له مپه ر دانه نيٽ،
له بهرئه وه ي به م شيويه به ره ورووي دوژنكاري
بيرمه ندان ده بيته وه، كه به سروشتي ئه مانه ده بنه
باشترين پالپشتي، به به رنگار بوونه وه ي ئازادي
هاوولاتيان، زياد له پيوست بو سه قامگير كردني
رژيمي گشتي، به م شيويه ده سه لاتي تايبه تي
خوي تيكد ه شكينيٽ (به شي بيست).

بيروباوه ري سپينو زايي سه باره ت به هق و
دهوله ت، به ره و سه نته ره يه تي ناوه ندي له نيوان

ئایدیالیستىيەتى ئەقلى گىشتىگىر و واقعيەتى هيز
هەنگاودەنىت، لەنيوان گروتيوس و ھوبز، لەنيوان
رۇسو و مايكاڧىللى، ئەقلانىيەتى پوخت ناکرىت
دامەزراوەکانى دەولەت لە حساباتى خۇيدا جىگا
بکاتەو، جا ئەگەر ھەموو مروڧايەتى لە رووى
فکرەو دەکاملن، ئەوا دەولەت بىسوود دەبوو،
ئەگەر مروڧ بگەيشتنایە بە کۆبوونەو دەيەکی
سیاسى، ئەوا ئەمە بەھۆى بەرژەو دەندى و
ترسەو دەبوو، ئەویش لەپینا و رزگار بوون بەو
ھەستەى بىئامانىيەى لەناویاندايە، تاکو چىژ
لەئاشتى و نىعمەت وەر بگرن، ئەو دەولەتدا
گوزارشتى بۆ دەدۆزىتەو، ئەقلى رەھا و پىروژ
نىيە، ئەو دەى قسە لەسەر رواقىەکان دەکات،
بەلکو ئەو ئەقلەيە کە بەسروشتى پیکھاتو،
لەژىر فشارى پىويستىدا، کەئاموژگارى ھەموو
تاکىک دەکات کە خواستە خۇپەرستەکانى
بخەفىنىت، تەنانەت ئەو خواستە ئایدیالیستىانەى
بۆ مەرجهکانى رژیمی گشتى ھەيەتى و لەلایەن
دەولەتەو دیارى کراو.

ئەم جورە تىروانىنە بۆ دەولەتى سیاسى،
دەکرىت وەک ئەزمونىکی ئەقلانى جىکارى،

که دولت له هه قدا گوزارشتیکی رهها بۆ
 بنه‌مای پیروزی و میتایی نابینیت، به‌لکو
 وهک هۆکاریکی هاوسه‌نگی نیوان غه‌ریزه
 سروشتیه‌کان و خواسته ئه‌قلانیه‌کانی، مافی باو
 گوزارشت نییه له یاسایی سروشتی و یاسای
 گشتیه‌تی ئه‌قل، به‌لکو ئه‌وه هه‌قی سروشتیه، ئه‌و
 خواسته خۆبه‌خۆیییه‌یه بۆ ئازادی، ئه‌و پیویستییه
 که به‌بی ده‌ستلیدان ده‌یهیلێته‌وه، که‌ته‌نها ئه‌و
 کوتانه قبول ده‌کات، که به‌ئ بوونیان ناتوانین
 موماره‌سه‌ی بکه‌ین (نامه‌ی په‌نجا)، بچۆره‌وه بۆ
 نامه‌ی سیاسی (هه‌ردوو به‌شی سۆ و چوار).
 به‌م تیروانینه سپینۆزا ده‌گاته ئه‌و
 ده‌رئه‌نجامه‌ی که مافی هه‌ر تاکیکه بۆ ئازادی
 بیرکردنه‌وه له‌لایه‌ک و عه‌لمانیه‌تی ده‌وله‌ت
 له‌لایه‌کی تره‌وه، ته‌قوا و په‌رستنی ناوه‌کی له‌ناو
 ناخدا بکات، وهک ئه‌وه‌ی له‌ میحرابدا بن و
 ناشیت بیبه‌زینیت، که‌ئه‌میش وهک بیرکردنه‌وه‌ی
 ئازاد ناچنه ژیر رکیقی ده‌سه‌لاتی گشتیه‌وه،
 به‌لام موماره‌سه‌کردنی سروتی په‌رستن و
 موماره‌سه‌ی کاری چاکه، ئه‌مانه کرداری
 ده‌ره‌کین، ده‌وله‌ت مافی ئه‌وه‌ی هه‌یه سانسۆری

لهسه ر دابنیت، لهسه ر دهوله ته به ره و روی
 هه موو ده مارگیریه ک ببیته وه، ئه ویش به خاتری
 زامنکردنی مومارده سه ی هه موو په رسته نه کان،
 ئه ویش له چوارچیوه ی ریزگرتن له ئادابی گشتی،
 نه مانبینی موسا سروتی په رسته ن دیسپلین
 بکات، ته نها له و کاته دا نه بیته، که وه ک حاکم و
 یاسادانه ر وابوو، ته نها دوا ی مردنی نه بیته،
 ده سه لاتی که هنوتی پیکهات، که ئه مه دواتر بووه
 هۆکاری دابه شبوونی ده ولته ت، به لام ئاینی
 هه قیقی ناکریت له گه ل ده وله تدا دژ به یه ک بن
 له و بواره ی پیویسته، ئه ویش پاراستنی ئاشتی
 گشتییه، ئه گه ر ئه م جوړه کارانه بکات له وانیه
 ببیته هۆی تیکدانی ئه م که شه گشتییه، هه روه ها
 ده سته رداری ته قواو کاری چاکه ش بیت (نامه ی
 لاهوتی - سیاسی، به شی نۆزده) (18).

5- دوا سا له کانی له لاهای

نامه ی لاهوتی - سیاسی له سالی 1670
 ده رکه وت، ناوی نوسه ری له سه ر نه بوو،
 هه روه ها ناوی بلاوکه ره وه یه کی وه همی
 له سه ربوو، به ناوی ئابود هنریکوم کونرات،

له هامبۆرگ، له بری کریستۆفەر کونراد، له ئەمستردام، تاكو له گێچەل بەدوور بێت، له و کاتەوه سپینۆزا چوو له لاهای نیشتەجی بوو، له نزیک بنکهی پارێزگاریی جان دۆ وایت، که پیشتر موچهیهکی بۆ بریبوووه له سهری دهژیا، بۆ ماوهیهکی لای قان فیلیدی بیوهژن مایهوه، دواتر له ژوریک سهرهوهی قان دیر سبیک هونهرمندی شیوهکار مایهوه، تاكو ئەو کاتهی مائاواپی له ژیان کرد.

له سالی 1672دا له شكري لویسی چوارده هۆلندای داگیرکرد، که وهستانی ئەم هیرشه شیاو نهبوو، تاكو به هۆی ئەوهی ئاوی دهریاوه نوومکران، که به شیکی زۆری ولات ژیر ئاو کهوت، که سیاسهتی جان دۆ وایت بهرامبهر بهم ویرانکارییه تاوانبار کرا، جه ماوهری تورپه لێی ههستان، که پارتهی ئال ئۆرهنج خرۆشانیان و ههستان به کوشتنی ههردوو برا دۆ وایت: جان و کۆرنلیس، سپینۆزا ئەوهی لێقه دهغه کرا که به یاننامه به دیوارهکاندا ههلواسیته و ئیدانهی ئەو کوشتنه بکات، که ئیدانهی بکوژانی دهکردو به بهر بهری له قهلهمی دان، پاش ماوهیهکی کهم

لهسالی 1673 دا رووی کرده ئاوترخت، ئه ویش لهسه ر داوه تی ئه میر دو کونده، که له گه ل سوپای فهره نسیدا له ویدا بوون، که ئه م که سه رقی له گفتوگو کردن له گه ل بیرمندانای زیره کدا نه بوو ههروه ها به کاریکی نهینی فرمانی پیدرابوو، ده لاین سپینوزا چاوی به ئه میر نه که وتوو، له لایه کی تره وه ده لاین چاوی به ئه میر که وتوو و چه ند پیشنیاریکی خه له تینه رانه ی خستوو ته به رده می ئه ویش ره تیکردوو ته وه، چه ند چه ز ده که یین مانه وه ی سپینوزا له ئاوترخت سه رسورپه ینه ر بیته، وه ک ئه و مانه وه ی ئه فلاتوون له سه رکوسه، که ته نها خورافه یه ک بیته، ئه وه ش ئاشکرایه له هه مان کاتدا سپینوزا، به خواستی سه ربه خوئی کورسیه کی زانکوی هایدلبرگ ره تیکردوو ته وه، که له لایه ن ئه وه ی له کوشکی شاهانه هه لبرژیردرا پیدرا⁽¹⁹⁾.

له گه ل هه موو ئه مانه دا، سپینوزا کتیبی ئاکارناسی له کو تایی ته موزی سالی 1675 دا ته واو کرد، گه رایه وه بو ئه مستردام بو چاپکردنی کتیبه که ی، به لام له م مه سه له یه پاشگه زبووه وه، زانی که هاوپه یمانیه تیکی لاهوتیبیه کان و زانایان خو یان بو بانگه وازکردنی بیدینی ئه م له سه ر

ئەم كتيبه ئاماده كردووه، له سالى داھتوودا
 چاوى بە لايبنيژ كەوت، كەبۆ ئەلەمانيا گەرايەو،
 ئەویش بە داوھتيكى دوک ھانوڤەر، ئەویش
 پاش ئەوھى چوار سالى لە فەرنسا بە سەر برد،
 لە كاتى گەرانەوھيدا بە ھۆلنداو بە ريتانيادا تپەرى،
 كەلەو كاتەى لە فەرنسا بوو شتيكى دەر بارەى
 سپينۆزاي فەيلەسوف بيستبوو، ئەویش
 لە رېگەى ھەندىك گوتەى نالە بەر كراوھو،
 كە يەك كەى لە خوینكارە ئەلەمانىە كانى سپينۆزا
 دركاندبووى، كە ئەویش تشيرنھاوسە، لايبنيژ
 لە ئەمستردام لە گەل ئەلەمانىيە كى تر پەيوەندى
 بەشت، كە ئەویش شيللەرە، كە ئەویش يەك كەى بوو
 لە ئەلقەى سپينۆزايى، بە ھۆى ئەمەوھ توانى چاوى
 بە سپينۆزا بکەوئیت، ئەویش لە ژوورى سەر وھى
 بافيلجۆ ئانگراخت، پيدەچيئت لە مانگى تشريني
 دووھمى سالى 1676 دا چەند جاريك چاوى
 پيى كەوتبيئت، كە توانى متمانەى لا پەيدا بکات و
 چاوى بە دەستنووسى ئاكارناسى بکەوئیت، لە لای
 خۆيەوھ لايبنيژ وتاريكى كورتى نيشاندا، بە دواى
 بوونى بوونەوھريكى پيروزدا دەگەرئیت، ئەنديشە
 ئەوھندە چيژ لەوھ دەبينئیت كە بگەرئیتەوھ بۆ

چاوپیکه وتنی ئەم دوو فەیلەسوفە گەورەییە (20)،
 بەلام سپینۆزا دواى ئەو تەنھا چەنەممانگیک ژیا،
 لەبەرئەو دەى نەخۆشى سیلی سی درێژخایەنى
 هەبوو، لەروژی 21 شوباتى سالى 1677 دا
 مرد، ئەویش پاشنیوەرۆیەکی یەکشەممە بوو،
 لەو کاتەى هەردوو میوانەکەى قان دێر سبیکو
 ژنەکەى لەقەداسینکی لۆسەرى بوون، تەنھا
 هاوڕێ پزیشکەکەى لابیو، کەئەویش لویس
 مایەرە، لەوانەییە ئەو کەسە شیللەریش بیّت (22).
 لە هەمان سالدا کە سپینۆزای تیدا مرد،
 هاوڕێکانى بەبى ئەو دەى ناوەکەى ئاشکرا
 بکەن، یان ناوی ئەو دەى چاپی کردوو، کتیبى
 Opera Posthuma چاپدەکەن، کە ئاکارناسى
 و نامە سیاسەییەکانى (کە تەواونەبوو کە
 پێیدا چوو تەو و لەسەر چەندەها شیو دەى
 حوکم جێبەجێ کراو، هەروەها ئەوانەى لە
 دوا بەشەکانى نامەى لاهوت - سیاسەتدا هاتوو)،
 لەخۆ گرتبوو، جگە لەمانەى هەندیک نامەى تر
 سەبارەت بە ریفۆرمى ئەقل (کەئەمانیش تەواو
 نەبوون)، هەروەها هەندیک نامەى هەلبژێردراوى
 تر، هەروەها کورتەى ریزمانى عبرى.

په راویزه کان:

1- Cf. A. Goldenson. Reflexions Sur Quelques doctrines de Spinoza et de Hasdai Crescas, Melanges de Philosophie et de literature juives I-II, 1956-1957-, P95-133-

2- ماروڼیه کان: جوله که کانی ئیسپانیا بوو که ناچار کران بینه کاتولوکی، به لام به نهینی هر له سره ناینه که ی خوین مانه وه.

3- دادگای پشکنین: ئه و دادگایه بوو له لایه ناپاکانه وه دانرابوو له سره تای سده ی دووانزه دا، بو رادوونانی هرته قه کان، له به ره ئه وه ی له و ماوه یه و دواتریش هرته قه زور بلاو بو وه، سنوری چالاکی ئه م دادگایه به رفراون بوو، تا کو هه موو ولاتانی مه سیحی گرت وه، ئه و حوکمانه ی له م دادگایه وه درده چوون له نیوان حوکمی هه تاهه تایی تا سوتانندن له گوره پانی گشتیدا بوو، چالاکی ئه م دادگایه له ئیسپانیا تا کو سده ی شانزه به رده وام بوو، که به تاییه تی به داوی جوله که کان و ماروڼیه کانه وه بوون.

4- کالفینیته: بو یوحنا کالفین ده گه ریته وه، که ریفورمیستیکی پروتستانیته به ناوبانگ بوو، که مه زهه بیکی پروتستانیته جیاوازی له هه موو مه زهه به کانی تر دامه زراند، که زور جه ختی له قه دریه ت ده کرده وه، ئه وه ی کالفینیته جیا ده کاته وه، ئه و بو مه سیحیه تی سهره تا ده گه ریته وه، که سروت و

په‌رستنه‌کانی له‌سه‌ر هه‌ندی‌ک سروتن که‌خاوه‌نی
به‌هایه‌کی ره‌م‌زین

5- غۆ‌ماریه‌کان: بۆ فرانسوا غۆ‌مارۆس ده‌گه‌ریته‌وه،
که‌کالفینیه‌کی که‌له‌شه‌ق بوو، رکه‌به‌ری ئارمینۆس بوو
که‌کالفینیه‌کی میان‌ره‌و بوو.

6- لۆسه‌ریه‌کان: بۆ مارتن لۆسه‌ر ده‌گه‌ریته‌وه، یه‌که‌م
که‌س بوو دروشمی ریفۆرمی که‌نیسه‌ی به‌رزکرده‌وه،
به‌توندی به‌رو رووی ئه‌و پاره‌وه‌رگرتنه‌ی له‌به‌رامبه‌ر
لیخۆشبووندا وه‌رده‌گیرا، بووه‌وه، له‌ناوه‌پراستی
ئه‌وروپادا بانگه‌شه‌که‌ی بۆ

ریفۆرمی که‌نیسه‌ وه‌لامدانه‌وه‌ی زۆری هه‌بوو،
لایه‌نگره‌کانی که‌نیسه‌ی تایبته‌ به‌خۆیان درووست کرد.
7- مینۆنیته‌کان: بۆ مینۆ سیمۆنز ده‌گه‌ریته‌وه،
که‌له‌سه‌ده‌ی شانزه‌دا تایه‌فه‌یه‌ک پیکهات ده‌یانووت
ئه‌بیت بۆ ته‌عمید بگه‌ریتینه‌وه

8- کۆیکرز: تایه‌فه‌یه‌کی ئاینی بوون، له‌سه‌ده‌ی حه‌قه‌دا
سه‌ریان هه‌لدا، لایه‌نگرانی ده‌لین
ئیمه‌ راسته‌وخۆ له‌رۆحی قودسه‌وه‌ سروش وه‌رده‌گرین،
دژی هه‌لگرتنی چه‌کن، دان به‌هیچ پله‌داریه‌ک له‌که‌نیسه‌دا
ناین.

9- سوسینیه‌کان: لایه‌نگرانی ئه‌م مه‌زه‌به‌ به‌ره‌ه‌لستکاره
باوه‌ریان به‌سیکوچکه‌ی پیروۆز نییه، ئه‌م مه‌زه‌به‌ له‌لایه‌ن
سۆسینیه‌وه‌ دروستکرا

10- کۆمه‌لگای که‌هنوتی: ده‌سته‌یه‌ک بوون له‌کاهینه
یاساییه‌کان که‌خاوه‌نی کورسی ئه‌سقه‌فی نه‌بوون.

11- Cf. Die Schriften des Costa, edites par

C. Gebhardt (Bibliotheca Spinozanum, t. II.)
Amsterdam- Heidelberg, 1922.

12- روشنبیری جه ماوهری: essam ed erutluC
کومه له ئایدو لوژیه تیکی باوه له لای کومه لیک خه لک،
به بی جیاکایه بوونیا ده کومه لایه تییه که یان ته ماشایان
ده کریت، ئەم روشنبیری یان له ریگه ی ته کنه لوژیای
پیشه سازیه وه پیده گات.

13- Cf I. S Revah Spinoza et le Dr. juan de
Pardo Psris Lu Haye 1959.

14- Cf. E. Gilson, Spinoza interprete de
Descartes Chronicon Spinozanum III, 1923, P.
6887-

15- خواوه ندبوونیه تی، مه زهه بیکه باوهری به بوونی
خواهیه، به لام وه حی و ئە دنیا ره تده کاته وه.

16- لیکچواندنی سیفه تی مرویی به سهر خوادا، یان
هه و لدان بو وه سفکردنی خوا به هه مان پیتوانه ی بو
وه سفکردنی مروف به کار دیت، ئەم بیرکردنه وه یه له ناو
فکری عه ره بی ته قلیدیدا هه بووه، که له سه ده ی دووه می
هجریدا بوون و لایه نگرانی
به ناوی لیکچواندن ناسرابوون.

17- Cf. S. Zac, Spinoza et L'interpretation de
l'Écritique paris 1965; A. MALET Le traite
theologico- Politique de Spinoza et la pensee
biblique, Paris 1966.

18- سه بارهت به فه لسه فه ی سپینۆزا ته ماشای
Preporite, Spinoza et la liberte des homes.

Paris 1967. A. MATHERON. Individu et
Communaute chez Spinoza. Paris 1969.

19- له چیرۆکی فەلسەفەیی نویدا -بەشی یەكەم-
كه له نووسینی ئەحمەد ئەمەین و زەکی نجیب مەحمودە،
كه سەركردهی فەرنسی بامگی سپینۆزای كردووە بۆ
سەربازگاکەیی تاكو ئەو موچەییەیی بداتی كه پاشای
فەرەنسا بۆی ناردووە، سپینۆزا بەیئ هیچ دوودلیەك
وەرێگرتووە، له بەرئەوهی ئەو خۆی بەفەیلەسوف
زانووە، هەقی بەسەر كیشەیی

نیوان دەولەتەكانەوه نییە، خەلكی زۆر له دواي
گەرانهوهی لای سەركرده فەرنسیه كه كۆببونهوه و
ئەیانویست ئازاری بدن، ئەوهندهی نه برد بەبێدەنگی
هەموو ئەو ناوهیان چۆلكرد، ئەویش پاش ئەوهی
زانیان ئەمفەیلەسوفە خۆی ناخاتە ناو گێژاوی ركه بهرو
دوژمنهوه.

20- Cf. L. Stein. Leibniz und Spinoza, Berlin
1890. chap. IV, notamment, P. 5557-.

21- Cf. J. Freudentment, Spinoza Sein Leben
und Seins Lehre, I. Das Liben Spinoza.
annotation a lap. 303, 1. 9 ou 289 de la 2eme
ed.

22- بۆ زیاتر له ژبانی سپینۆزا گەشتن بگەرێرهوه بۆ:
St. Von DUNIN-BORKOESKI Spinoza, 4 vol.
Munster, 19331936-. et en langue feancaise:
Madeleine FRANCES. Spinoza dans les pays

سروشتی دهولت لاى سپینوؤزا

وهرگیړانى: شاسوار کهمال مهحمود

تیگه‌یشتنه‌کانی سپینۆزا بۆ ئاین
 دهرئه‌نجامیکی سیاسیان لیده‌که‌وئته‌وه، به
 راده‌یه‌ک زۆربه‌ی لیکۆله‌ره‌وان له‌ کاره‌کانی
 سپینۆزا پێیانوایه‌ له‌ نوسینی کتیبی (ریکه‌وتن-
 Treatise) سپینۆزا ئه‌جندایه‌که‌ی سیاسی
 هه‌بووه، چونکه‌ له‌و کتیبه‌دا سپینۆزا ره‌خنه‌ی
 توند ئاراسته‌ی ده‌سه‌لاته‌ ئاینیه‌کان ده‌کات،
 بۆ ده‌ستخستنه‌ ناو کاروباری سیاسیه‌وه.
 له‌م کتیبه‌دا سپینۆزا زۆر به‌ قوولی چه‌مکی
 ده‌وله‌ت شیده‌کاته‌وه، له‌کاتیکدا زۆر به‌ ساده‌یی
 له‌ کتیبی ئه‌خلاق (Ethic)-دا پیشتر باسی
 کردبوو. ئاگاداربوون له‌ سروشتی راسته‌قینه‌ی
 کۆمه‌لگه‌ی سیاسی گرنگه‌ بۆ ئاشنابوون به
 ئارگۆمینه‌ته‌کانی سپینۆزا دهرباره‌ی ئازادی
 رۆشنیری و ئازادی ئاین، چونکه‌ به‌ بۆچوونی
 سپینۆزا ئازادی نه‌ک هاوسه‌نگی (سیاسه‌تی
 باش) ده‌پاریزیت، به‌لکو بناغه‌یه‌کی پته‌وی ئه‌و
 سیاسه‌ته‌یه.

خۆپه‌رستی ئه‌خلاق‌ی تاک ده‌که‌وئته‌ دهره‌وه‌ی
 ده‌قی به‌ر له‌ سیاسه‌ته‌وه‌ که‌ به‌ ده‌وله‌تی سروشت
 ناسراوه: ئه‌و ده‌وله‌ته‌ی که‌ هیچ یاسا و ئاین و

مۆرالیک تیايدا بالادەست نىيە تاك ئازادە لەوہى
 چى دەكات و چۆن خۆى پەرودە دەكات، لەم
 جۆرە دەولەتەدا تاك تەنھا لەژىر كۆنترۆلى
 سروشتدايە و سەربەستە لەوہى چۆن دەگاتە
 ئامانج و مەبەستەكانى لە رىگەى عەقلەوہ يان لە
 رىگەى سۆز و ئارەزووہوہ. مەرۆف ھەولەدات
 بۆ بەدەستھىنانى سودمەندىەكانى ژيانى بەھەر
 رىگايەك بىت: بەرىگە (راست و دروست) يان
 (ھىز و تەلەكە و درۆ) يان بە ھەر رىگايەك
 كە بۆ خۆى بە گونجاوى دەزانىت، لە ھەمان
 كاتدا ئەو مەرۆفە بۆ خۆى بىريار دەدات. (كى و
 چى) رىگر و دوژمنە لە بەرامبەر گەيشتن بە
 ئامانجەكانى، بەلام لە راستىدا ئەم جۆرە حالەتە
 لە ژياندا ترسناكە و سەلامەت نىيە. ھۆبز پىي
 واىە -ھاوكات (سپىنۆزا)ش كە بەتوندى كەوتوتە
 ژىر ئەم خويندەنەوہىەوہ:- دەولەتى سروشتى
 (دەولەتىكى تەمەن كورت، تاكرەو، ھەژار،
 دىرندە)يە. وەك كائىنىكى عاقل (ئىمەى مەرۆف)
 زوو ھەستدەكەين پىويستە واز لەم جۆرە
 ژيانە بەينن و بگەينە رىكەوتن و تىگەيشتنىكى

ھاوبەش لەنیوانماندا بۆ ریگرتن لە خەون و
 حەزە (خۆپەرستییهکانی تاک) بۆ ژیان لەژیڕ
 سایەیی یاسادا نەک لەژیڕ سایەیی سروشتدا.
 بەم ھەنگاوەش دەتوانین ژیان و سەلامەتی
 و بەرژەوہندیەکانمان بەیەکەوہ بپاریزین.
 دەولەت ئەگەر (پادشایی) بیّت. یان (حوکمی
 کەمینە) بیّت یان دەولەتی (دیموکراسی) بیّت،
 دەتوانیت پارێزگاری لە ھیز و دەسەلاتی خۆی
 بکات. ھەرکاتیک سەرچەم تاکەکانی کۆمەلگە
 (ریکەوتنی ھاوبەشی) نیوانیان پاراست ئەویش
 لە ریگای نەشکاندن (پەیمانێ کۆمەلایەتی)
 کۆمەلگەکەیان. ملکەچبوون و گوێپرایەلبوونی
 دەولەت پیچەوانەیی ئازادیەکانی ژیانمان نییە،
 لەکاتیکدا ئەگەر ئەوانەیی فەرمانرەواییمان
 دەکەن، ئازادانە ھەلمانیژاردین و ھاوکات فەرمان
 و داواکارییەکانیشیان پیچەوانەیی بەرژەوہندییە
 بالاکانمان نەبن. لەسەر دەولەت پیویستە ئەو
 ئازادییە بپاریزیت و ھەر یاسایەکیش دەربکات
 دەبیّت ببیتە ھۆی پتەوکردنی جەستەیی
 دیموکراسی لە کۆمەلگەدا. ئەم شیوہیە فۆرمی

(سروشستی) حکومت ته که له هه ناوی (پهیمانی کومه لایه تی) کومه لگه گه شه ده کات، له دوه لته تی دیموکراسیدا که خه لکی ته نها گویرایه لی یاسا دهن، نهو یاسایانه ی له بهر ژه وه ندی بالای کومه لگه دایه و دژی خراپ به کار هی نانی ده سه لاتی شه له لایه ن دوه لته وه. له دوه لته تی دیموکراسیدا دیموکراسیه ت حوکمی گه ل و دوه لته تی نازادی و سه لامه تییه، له کاتی کدا دوه لته تی پادشایی حوکمی تاکه که سی دوه لته تی چه وساندنه وه و پیشیلکاریه.

له کاتی کدا ناین رولیکی گرنگی هه یه له ری کخستنی په یوه ندیه کانی نیوان هاو ولاتیان، به لام پیویسته له سه ر دوه لته کونترولی سه رجه م لایه نه (دینی و دنیا) ییه کانی کومه لگه بکات، نابیت کلیسا له دامه زراوه دینی و دوه لته تیه کان جیا بکریتته وه، چونکه به م هه نگاوه ریگه له تایفه گه ری و مملانی نی ناینی ده گیریت. سه باره ت به تقوس و سروته ناینیه دهره کییه کولیه کانیش، پیویسته له ژیر ده سه لاتی دوه لته تدا بن، چونکه نه مه له بهر ژه وه ندی هه موو که سینکدایه چونکه

لەم کاتەدا دەولەت ھەستدەکات جیئەجکردنی ئەم سروتانە تەریبە لەگەڵ ئاشتی و سەلامەتی کۆمەلگە. دەولەت پێویستە بە شیوەیەک کۆمەلگە بەرپۆهبات، کە جیئەجکردنی فەرمانەکانی دەبێتە ھۆی سەپاندنی یاساکانی خودا: پشتیوانی دەولەت لە دادگەری و چاکەکاری ھیز دەبەخشیتە کۆمەلگەیی مەدەنی. سەبارەت بە بیروباوەر و قەناعەتە زاتییەکان ئەوانە مافی تاییبەتی تاکەکەسن و دەولەت ناتوانیت کۆنترۆلیان بکات و یاسایان بۆ دابنیت، ھێچ کەسیک ناتوانیت بیرکردنەوہ و بیروباوەری کەسیکی دی کۆنترۆلبکات، ئەگەر دەولەت ھەولێکی لەو شیوەیە بدات، ئەوا کارەساتێکی وێرانەکەری لێدەکەوێتەوہ، چونکە ھەموو تاکیک مافی تاییبەتی خۆیەتی بە چی شیوازیک بیردەکاتەوہ و ئازادیشە لەوہی چی جوۆرە قەناعەتێکی ھەیە. ھاوکات ھەولدان بۆ سیستماتیزەکردنی قەناعەتەکانی تاکەکانی وەک ئەوہی دەولەت دەیەوێ کاریکی حەتمییە و زیان رەفاهیەتی گشتی کۆمەلگە دەگەییەنیت، چونکە مروۆقیەکان لە یەکتەر جیاوازن و حەزو خولیا

جودایان هه‌یه و ناکریت له‌قالبدرین. سپینۆزا
پییوایه ره‌فتار و گو‌فتاره‌رکانی تاک سنوردار
ناکرین ته‌نهما له‌و کاته‌دا نه‌بیت که ئەو ره‌فتار و
گو‌فتارانە دەبنه‌هۆی هه‌ره‌س پیهینانی (په‌یمانی
کۆمه‌لایه‌تی) گۆمه‌لکه.

سه‌ره‌نجام ده‌گه‌ینه ئەو تیگه‌یشتنه‌ی که
باشترین ده‌ولت ئەو ده‌وله‌ته‌یه ئازادی
بیرکردنه‌وه‌و ئازادی بیرو باوه‌ر دابین بکات به
دنیاییه‌وه هه‌ندی‌ک جار له هه‌ناوی ئەو ئازادیه‌دا
سو‌کایه‌تی و پیشیلکاری رووده‌دن، به‌لام
هه‌ولدان بۆ کۆنترۆلکردنی سه‌رجه‌م لایه‌نه‌کانی
ژیانی کۆمه‌لگه له ریگای یاسایه‌وه وه‌ک
قوولکردنه‌وه‌ی گرفته‌کانه نه‌ک چاره‌سه‌رکردنیان.
سپینۆزا پییوایه فراوان بوونی مه‌وداکانی ئازادی
ده‌بیته هۆی گه‌شه‌پیدانی زانست و هونه‌ر.

(سپینۆزا) زیاتر روونی ده‌کاته‌وه‌و ئەلێت:
ئەو شوین و که‌سانه‌ی ده‌سه‌لاتدارانیان ئازادن
له سه‌رجه‌م لایه‌نه‌کانی ژياندا سه‌رکه‌وتوون.
له‌کۆتایی وتاره‌که‌مدا ده‌گه‌نه ئەو قه‌ناعه‌ته‌ی
مه‌حاله بتوانین باس له ئازادی و لیبۆرده‌یی
بکه‌ین به‌پێ سپینۆزا.

سەرچاوه: ئىنته رنيت

Stanford Encyclopedia of Philosophy

لیبوردہیی و راقہ کردنی کتیبی پیروژ

وہرگیپرانی: نارام جہمال سابیر

ره شه خه لکیکه وه هه یه که که سانیکي تر هه ن
 ده یانه ویت ناچار یان بکه ن گوپرایه لی خو یان بن.
 ئاشکرایه لیره دا سپینوزا مه به سستی له پیاوانی
 ئاینی سه ره به ریبازی کالون² و دژه ریمونترانتسه³
 که چه ندین دوگمایان بو لاهوت زیاد کردوه -
 که له خودی لاهوت خویدا بوونیان نییه - له گه ل
 هینانی چه ندین «بیدعه» و «حوکم و داوهریی
 کویرانه»، که بهرگیکي ئیلاهییان دده نی و
 لاهوت و ئازادی بیرکردنه وه پیکه وه له ناوده به ن
 و دوگما داتا شر او هکانی خو یان، وه ک ئه وه ی
 قسه و گوته ی خودا بیت، دسه پینن. شان و
 شکویه ک که لای خه لک هه یانه و دسه لاتیک
 که به و شیوه یه به دسه ستیده هینن، جگه له
 توور هیی لاهوتی راسته قینه و گنده لبوو هیچی
 تریان تیدا نییه: کاری سپینوزا شیته لکردنه وه
 و لیکو لینه وه ی پرۆسه یه که، که ده بیته مایه ی
 ئه و سه ره و ژیر بوونه ی لاهوت: هه ربویه ئه و
 نیشانده ری ئه وه یه، که چۆن پیاوانی ئاینی ئه و
 دسه لاتیه یان به دسه تهیناوه، چۆن مروقه کان
 چوونه ته ژیر رکیفیانه وه و چۆن ئه و جیگورکینیه
 واتای کتیبی پیروزی شیواندوه.

پياوانى ئاينى بۇ شيواندىنى كىتېبى پىرۆز،
 دەست بۇ ئەم جورە لىكدانەوانە دەبەن.
 باشە ئەگەر باوەرپان بەوہیە «كىتېبى پىرۆز،
 كىتېبى خودايە و لە ئاسمانەوہ بۇ مروڤەكان
 دابەزىوہ»⁴، ئەى بۆچى ستايشى وتەكانى
 ئەو دەكەن، كەچى ھەرىەكەيان خوى بە تاكە
 زانا دەزانىت لە لىكدانەوہى واتاى دەقەكاندا و
 ھەرچى لىكدانەوہكانى ترە بە تاوان دەزانىت،
 ياخود چەند پەرەگرافىك لە كىتېبى پىرۆز
 لەرووى لىكدانەوہى وشەوہ بە لىل و ناكوک
 دەزانىت، كەچى پياوانى ئاينى لە ھەمان ئەو
 پەرەگرافانە چەندىن سىمبول و نەينى دەخولقىنن
 و بەمەش يەكەمىن كارىك كە ئەوان دەيكەن
 شيواندىنى عەقل و مافى سروسىتيە. ئەوان
 لەپىناو كەشفكردى چەند نەينىيەك، كە لە كىتېبى
 پىرۆزدا دۆزىويانەتەوہو لەپىناو گونجاندىنى
 ئەو نەينىانە لەگەل پىشداوہرىيەكانى خوياندا
 چەند دۆگمايەكى تازە دادەھىنن و ھەولەدەن
 كىتېبى پىرۆز لەگەل قوتابخانە فەلسەفییەكاندا
 بسازىنن، بەمەش نەك تەنھا فەلسەفەو لاهوت،
 بەلكو ئازادىي بىرکردنەوہو قسەكردىش

له ناوبه رن. به مشیوهیه «په رستگا⁵ ده بیته
 شانوی نواندنیکو و که سه کانی تر له ویدا گوییان
 له گوتهی ناینپه روه ران نابیت، به لکو ئه وهی
 ده بیستن گوتهی پیاوانی کلئسایه، که هیچ
 یه کیک له وان نه یانویستوو هه لک فیری شتیکی
 بکه ن، به لکو ویستویانه ههستی ستایشکردنیان
 ببزویزنو له ویشه وه په یوه ندی خو یان له گه ل
 لادهران «دهسته بازان» دا ئاشکرا بکه ن و جگه
 له چه ند شتیکی تازهو نائاسایی، که هۆکاره کانی
 سه رسورمانی خه لکی ره شوکه هیچی تریان فییر
 نه که ن»⁶. مافی سروشتی، وهک سه رچاوهی
 نایمانداریی، به زیویوی و بیدعه کانی مرووف،
 وهک رینوما ییه کانی ئیلاهی ده ناسریت، ئیمان
 به ساویلکه یی و خورافه ده ژمیردریت و نا کوکییه
 مه زهه بییه کان له ناو ده ولته و کلئسادا دنه ی
 توندترین ههستی دووبه ره کی و شوړش ده دن.
 به لام هه رچی خه لکی ره شوکه، یان ئه و
 که سانه ی شوینکه و تووی پیشداوهرییه کانی
 پیاوانی ناینین، کراونه ته دیلی دهستی خورافه یه ک
 که «دهسه لاتی به سه ر دهروونه کانداهه یه».
 هه رچه نده پیاوانی ئاینی «ریگرن له به رده م

ئەو ھى مروۋقە كان دىل و دەروونى خۇيان لەگەل
 فەلسەفە دا نەرمبەن «⁷ و پىيانوايە لەتواناياندايە
 ھاوولالتيانىش بخەنە ژىر بارى داخوازىي و
 داوھىيە كانى خۇيانەو ھو خەلک لە ژىر بارى
 فەرمانە كانى خۇيانداقە تىسبەن، بەلام دەبىت ئەو ھ
 وەبىر بەھىنەو ھە گويپرايەلى خەلکە رەشوکەكە
 ئەنجامى كاريگەرىي پياوانى ئاينى يان نەبوونى
 ئازادىي بىر كوردنەو ھ نىيە لەولاتدا. سىپىنۆزا
 ئەو ھ دەسەلمىنىت، كە پىكەو ھەلكردن لەگەل
 دەسەلاتى پياوانى ئاينىدا رەگورپىشەي لەماھىەتى
 مروۋق خۇي، يان بەواتايەكى تر رەگورپىشەي
 لەبونىادى ھەست و سۆزەكانى مروۋق خۇيدا
 ھەيە. ئەي كەواتە لەبنەرەتدا خورافە چىيە؟ چەقى
 راگرتنى خورافە، نائاگاييە لەھۆكارەكانى پشت
 كاروبارە سروشتىيەكان و ھەزو ئارەزو ھەكانى
 مروۋق و سوودخوازىيەكەي. سىپىنۆزا پىيانوايە
 مروۋقە كان لەماھىەتدا خورافىن، چونكە «بىئاگان
 لەو ھۆكارانەي لەپشت شتەكانەو ھ ئامادەگىيان
 ھەيەو بەو بىئاگاييەو ھ لەدايكدەبن و ھەر
 ھەمووشيان بەشويىن ئەو شتەو ھن، كەسوودى
 بۇ ئەوان تىدا بىت و ئەو بەشتىكى باش دەزانن».

ئاكامى ئەو نائاگايىيە ئەۋەيە كەگەران بەدۋايى
 ئامانجا جىگەي ناسىنى ھۆكارەكان دەگرىتەۋە
 (ۋاتە ئامانجەكان ھۆكارەكانيان لەبىردەباتەۋە
 - و. كوردى): بەدەستەينانى سودو قازانچ
 دەبنە ئامانچو خەلك نائاگايى خۆي بەرامبەر
 ھۆكارەكان ۋەك ئەۋە لىك دەداتەۋە كە خۇدى
 ھۆكارەكە خۆي بوونى نىيە. خولقاندنى خورافە
 پىشداۋەرىيەكى ئامانجەرا دەھىنيتە ئاراۋە كە
 نەك تەنھا بەسەر مرقۇدا (كەپىيۋايە ئەو ئازادىي
 ئىرادەي ھەيە) پىادەدەكرىت بەلكو بەسەر
 سىروشتىشدا (كەگويايە سىستەمەكەيان بەشۋىن
 ئامانجىكەۋەيەۋ ئەمەش بەئىرادەي خۇدايەكى
 داھىنەر يان «بالادەستى سىروشت»⁸ دەسورىت،
 ۋەكئەۋەي بلىت «سىروشتو خۇداكان دووچارى
 ھەمان شىپىزەيى مروىي ھاتوون». ئەۋان رەنگە
 بەم بىر كىردنەۋەيە شتىكى بەسۋود لەدەستبەدن،
 كەئەمە زىاتر بەزادەي سىروشت دەزانن تا ھىزى
 خۇدىي، توۋشى ترسو ھەلچوونە رۇحىيەكان
 دەبن⁹، ۋاتە توۋشى ھەژاندن و ناسەقامگىرىي
 دىن و لەۋ روۋەۋە ئىمكانى ئەگەرى ھەر جۆرە
 داۋەرىيەكى ئازادانە لەدەستدەدەن. لەبەرئەۋە

خورافه ئامرازیکی عاتیفییه، که مروّقه کان هر کاریکی ناعهقلانی (نائاگایی بهرامبهر هوکارهکانی سروشت یان «شاراوهترین نهینی»یه که لهکتیبی پیروژدا شاراوهیه) به شیوهیهکی بان-عهقلانی و بان-سروشتی لیکدهدهنهوه: له نیوان و ترسو ئومیددا جولانه دهکه نو بههوی ئەمهوه تهسلیمی ئەو دهسه لاتانه دهن، که به لای ئەوانه وه، بههوی ئەو ئامرازانهی هه یانه ئیمکانی ئەوه یان هه یه دهستبه سهر چاره نوس و که شفکردنی نهینییه کان و گوزاره و اتای کتیبی پیروژدا بگرن و بهمهش له هه مووان بههیزترن. جله بهرئه وه، بهرگریکردن له ئازادیی فلهسهفه پیویستی به ئازادییه له چنگ پێشداوه رییهکانی پیاوانی ئاینی و کاریگه ریخورافه. ئەم ئازادییه، به هه مان هوکار، مه رجداره به لیکدانه وهی کتیبی پیروژ به «شیوازی راسته قینه»، که واته دهشیت پێش هر شتیک، کتیبی پیروژ وهک بابه تیک بناسین که ده کریت دهستی تیوه ربدریت تابتوانین ماهیهت و واتای لاهوتی راسته قینه دربخهین و ببینین که ئاخۆ له گه ل فورمی کارو شیوهی مامه له کردنی پیاوانی ئاینیدا گونجاوه؟

دهق

هه مووان ده لاین کتیبی پیروژ وتە ی
خودایه و به خته وه ریی راسته قینه، یان ریگه ی
رزگار بوون فیروی مروّقه کان ده کات. که چی
شیوه هه لسوکه وتی مروّقه کان شتیکی تر
نیشانده دات، چونکه خه لکی عه وام به روا له تدا
به شتیکی که متر له ژیانیک، که له سه ر بنه مای
رینوما ییه کانی کتیبی پیروژ بیت، دلخوش نابن،
به لام ئاگاداری ئه وهین که تاراده یه ک هه مووان،
بیدعه کانی خو یان ده خه نه جیگه ی قسه و
گوته کانی خودا و ته نها ده یانه ویت له ژیر په رده ی
لاهو تدا که سانی تر نا چاری ئه وه بکه ن، وه ک
ئه وان بیربکه نه وه. ئاگامان له وه یه که پیاوانی
ئاین له هه ولی شیواندنی کتیبه پیروژه کاندان،
بیدعه و داوه ریی ه سه ربه خو کانیان له و کتیبانه وه
ده رده هینن و ده یانخه نه پال قودره تی ئیلاهی.
که مترین دوودلی و زورترین گوشلری ئه وانه
ته نها له لیکنده وه ی کتیبی پیروژدایه، واته
له لیکنده وه ی بیرۆکه روّحی پیروژدایه، ترسیان
نییه له وه ی که له و میانه یه دا چه ند تیوره یه کی
پووچ بخه نه پال روّحی پیروژو له ریگه ی
رزگابوون دووربکه ونه وه. که چی ترسیان

ههيه له وهيكه كه سانی تر به گوناهاكاریان
 بزانیو له ئاكامدا نابودی دهسه لاتی خویان
 له لایهن نه یارانوه ببینو له چاوی كه سانی
 تر دا سووكو و ریسوا بن. به دلنیا یییه وه،
 ئه گهر مرۆقه كان گه واهی راستگۆیان له گه ل
 كتیبی پیروژدا بدایه، ئه وا ریگه یه کی تریان
 له ژياندا ده گرت بهر، باری دهروونیان به هوی
 جیاوازیه كانه وه هه لئه ده چوو، جگه له هه موو
 ئه مانه ش، بوغز له ئاست یه كتر دا به شه ری
 نه ده دان، مرۆقیکی نابینا و ئازا كه ده یه ویت
 كتیبی پیروژ لیکبدا ته وه و له رییه وه چه ند شتیکی
 تا وه له لاهوتدا كه شفبكات، ناچیت ئه وان بخاته
 خزمه تی خوییه وه، به لكو به پیچه وان وه، ئه وان
 جه ساره تیان نه كردو وه جگه له فیركردنه ساده و
 ئاشكراكانی ئه و كتیبه وه ك ئاین كتیبی پیروژ
 په سه ند بکه ن، سه ره نجام ئه و بیحورمه تیکردنه
 به موقه ده سات و نه ترسانیان له شیواندنی
 كتیبی پیروژ، له زور باب ته گه لی تر دا، ئه و
 تاوانه یان ئه نجام نه دا وه و خویان ئالوده ی ئه و
 بیحورمه تیکردنه به موقه ده سات نه كردو وه.
 هه لپه و چا و چنۆکی تاوانكارانه بو ته هوی

ئەوھى كە لاهوت زياتر لەوھى گوپرايەلى
 بىت بۆ وانەكانى رۆحى پىرۆز داكۆككار
 بىت لەبىدەكانى مرۆف و لەوھش خراپتر،
 لەبرى تەروىجدان بۆ جورى دۆستايەتى نيوان
 مرۆفەكانلە بەرگى غيرەتى ئىلاھى و دەمارگىرى
 توندا برەو بە سامناكتىن دوورويى و بوغز
 دەدەن. لەسەر و ھەموو ئەم بەدىي و خراپيانەو،
 خورافەشى ھاتۆتە سەر، كە بەچاويكى خراپەو
 سەيرى سروشت و عەقل دەكات و ستايشى ھەر
 شتىك دەكات بەچاكى كە پىچەوانەى سروشت و
 عەقل بىت

شتىكى سەرسورھىنەر نىيە كە مرۆفەكان
 بەمەبەستى چاكردن و ستايشى زياترى
 كتيبى پىرۆز بيانەويت بە شىوھىەك گوزارشت
 لەمە بكنە كە تا ئەوپەرى لە كتيبى پىرۆزدا
 شاراوھىە.

ھەموو ھىزو تواناي خوڤشان
 لەپىناوكە شىفكردى ئەوھدا
 دەخەنەگەر و سوودمەندبوون
 دەكەنە قوربانى بىھوودەيى. ئەوانەى كە
 بەو وړينەيەو ھەينان دەكەن دەگەرپنەو

سپینۆزا، شیوازی راسته‌قینه بو راقه‌کردنی دهقه‌کان، (له: نامه‌یه‌ک سه‌باره‌ت به لاهوت و سیاسه‌ت، به‌شی‌حه‌وته‌م، نویسنی سپینۆزا)

ره‌خه‌گرتن و راقه‌کردنی کتیبی پیروژ، که سپینۆزا گۆرانی زۆری به‌سه‌ردا هیناوه، له‌و گفتوگۆیان‌ه‌ی سه‌باره‌ت به‌بیروکه‌ی لییوردنن جیگه‌یه‌کی ناوه‌ندی هه‌یه. شیوازی راقه‌کردنی کتیبی پیروژ په‌یوه‌ندی خوینەر به‌شیوه‌یه‌کی یه‌کسان له‌گه‌ل ده‌قی کتیب و ئیعتباره‌که‌ی و ناوه‌رۆکه مه‌عریفیه‌کانیدا ئاشکرا ده‌کات. ره‌خه‌ی سپینۆزا له‌لاهوتیه‌ت و پیناسه‌کردنی دینخواری و ته‌قوا و ئیمانداریی، وه‌ک په‌یوه‌ندییه‌کانی نیوان فه‌لسه‌فه و لاهوت و مه‌زه‌ه‌ب، وه‌ستاوه‌ته‌ سه‌ر ئه‌و شیوازه، له‌به‌رئه‌وه نه‌ک ته‌نها فه‌رمانکردنی کتیبی پیروژ، به‌لکو ته‌نانه‌ت ئه‌وه‌ی که له‌و کتیبه‌شدا نه‌هی لیده‌کریت جیگه‌ی باس و لیکۆلینه‌وه‌یه. مه‌سه‌له‌ی ئازادیی بیرکردنه‌وه‌و ئازادیی کاری فه‌لسه‌فی له‌ناو دلی شیوازی راقه‌کردنی

سپینۆزادایه: چیدی کتیبی پیروژ نابیتته بابته تیگی تایبته به لاهوتیهته به لکو ده کریتته مه سه له یه کی سیاسیش.

شیوازی راقه کردنی سپینۆزا له گه ل شیوازی راقه کردنی سروشتدا، جیاوازی نییه: ئه و شیوازه بریتیه له گردکردنه وه ی چه ندین دراوی ورد و گه یشتنه چه ند پیناسه یه ک لییه وه. ئه مه چ مانایه ک ده گه یه نیته؟ واته ده بیت له کاتی خویندنه وه ی کتیبی پیروژدا، ره گه زه میژووییه کانی پیکهاته ی واتای ده قه کان: زمانیک که پئی نوسراوه، چو نیته کاریگه ریی وه رگێرانه کان، فره واتای واژه کان، ئه وخه لکانه ی لایه نگری گوتار بوون، ره وش و حال و بیروباوه ره کانی نوسه ره کان، هه موو ئه مانه له به رچا و گیرا ون. ئیلهام و سروشه کانیش له گه ل باوه ره کان و خووره وشته په یامبه راندا گونجا ون و په یوه سته به خه یالی ئه وانه وه نه ک به بیرکردنه وه یه کی کاملتره وه¹⁰، که واته زانینی واتای په یامبه ران پیوستی به هوشیاریه له باره ی خه یالی په یامبه رانه وه. ئه وه ی

له‌ریسای یه‌که‌مدا جی‌گه‌ی سه‌رنجدانه دوو لایه‌ن له‌خۆده‌گریت: له‌لایه‌که‌وه نیشانیده‌دات که سپینۆزا سروشت له‌به‌رامبه‌ر کتیبی پیروژدا راناگریت و خولقاندنی خورافه‌ش، که خوارکردنی عه‌قل و سروشته‌و ته‌نها ستایشی ده‌قی کتیبی پیروژ ده‌کات، له‌یه‌کتر هه‌لده‌وه‌شینیت. کتیبی پیروژ به‌کۆمه‌لیک حیکایه‌ت ده‌زانیت نه‌ک شتیکی میتافیزیکی. «سه‌یرکردنی سروشت به‌چاوی میژوونوسه‌وه» ئه‌وه نیشانده‌دات که کاری ئه‌و، وه‌ک فرانسیس باکۆن¹¹، سروشت‌گه‌رایانه‌یه: ده‌قی کتیبی پیروژ وه‌ک سروشت یان وه‌ک بابه‌تیک سه‌یره‌ده‌کات. ئه‌م ده‌قه‌ حاله‌تی یه‌ک سه‌نه‌دی غه‌یره‌ لاهوتی، یان کۆمه‌له‌ گه‌واهییه‌کی هه‌یه‌ که به‌هۆی ئه‌وانه‌وه ده‌توانریت مه‌به‌سته‌کانی کتیبی پیروژ بدۆزریته‌وه. له‌و رووه‌وه کتیبی پیروژ ته‌نها بابه‌تیک نابیت قابیلی ناسین بیت، به‌لکو چیتر له‌سه‌ر پیاوانی ئاینی تاپۆ ناکریت و هه‌مووان ده‌ستیان پیی‌را‌ده‌گات. له‌لایه‌کی تره‌وه سپینۆزا ده‌یسه‌لمینیت که نابیت بونیادی یاسای کتیبی

پيروژ سه‌رپوشيك بيت بو كاري ميژووناس، چونكه به‌مه نكولي له‌پيروزي دهق ده‌كریت: ئه‌و به‌په‌نجه‌دانان له‌سه‌ر ناهه‌ماهه‌نگيه‌كان، دووباره‌كردنه‌وه‌كان، هه‌له‌كاني ره‌چه‌ته‌نوسان يان هه‌له‌ ميژووييه‌كان، باوه‌ري به‌كه‌مالي وینه‌ی كتيبي پيروژ به‌پوچ ده‌زانیت. ئه‌و كتيبه ياسايه‌كي نيه‌ كه‌ يه‌كيته‌ سروشنوسان و قه‌شه‌و به‌خوايبيوونيان نيشانبات. به‌هوی ره‌سه‌نی نوسه‌ره‌كانه‌وه‌ كتيبي پيروژ دوودل ده‌كریت (سپینۆزا هيشتا ده‌ريده‌خات كه‌ {حه‌ز ره‌ت}ی موسا پينج ئه‌سفاره‌كه‌ی نه‌نوسيوه. مه‌به‌ست، شتيكي تازه‌ی تيدا نيه‌ به‌لام جه‌نجالانه‌ ده‌بزويت). سپینۆزا باوه‌ري به‌بوونی چه‌ندين لوغزی شاراو هه‌يه‌ له‌ كتيبي پيروژو له‌ستايشی واتای وشه‌كان و ده‌ستيخستنی پياوانی ئاينی له‌رافه‌يه‌كدا كه‌ ده‌توانریت تيدا بكریت و ئه‌مه‌ش به‌كاريكي ناپه‌سه‌ند ده‌زانیت.

مه‌سه‌له‌ی سه‌ره‌كي له‌ رافه‌كردنی كتيبي پيروژدا، مه‌سه‌له‌ی «ته‌نها نوسراوه‌ و

بەسە» يە¹²: دەبىت لە خودى كىيى پىرۆز
 خۆيەو كىيى پىرۆز بناسرىت. نابىت
 كىيى پىرۆز بە پالپشتى داناكانى دەرەوہى
 خوى لىكبدرىتەوہ. راقەردنى كىيى پىرۆز
 ئەوہ نىہ كە تىيدا بۇ «ھەقىقەت» بگەرىين،
 كەھەندىكجار ئەو ھەقىقەتە عەقل پەسەندىكات و
 ھەندىكجارىش پەسەندى نەكات، بەلكو
 دۆزىنەوہى «واتا»ى ئەوہ، تەنانەت ئەگەر ئەو
 واتايە لەگەل عەقلىشدا نەگونجىت. ئەنجامەكانى
 ئەو راقانەى سپىنۆزا لەم راستايەدان: كىيى
 پىرۆز چەند لىكۆلىنەوہىەكى تيورىى بەرزى
 لەخۆنەگرتووە، بەلكو تەنھا چەند رىنمايىەكى
 لەخۆگرتووە كەزۆر سادەن بەجۆرىك ھەمووان
 تىيدەگەن. كىيى پىرۆز جگە لەگوپرايەلى، ھەقى
 بەسەر تەقواو عەدالەت و دۆستايەتىيەوہ نىيە.
 رىنمايىەكانى فەلسەفى نىن، بەلكو ئەخلاقىن.
 ئەوہى مەحكومى دەكات تەنھا بەگوينەكردنە،
 نەك نەفامى، لەبەرئەوہ لەپانتايى دۆگماكان و
 باوەرە لاھوتىيەكاندا، ئەنجامدانى تاوان
 واتايەكى نىيە، بەلكو تەنھا لەكاروكردەوہكاندا،

واته ئەنجامدانی تاوان لە رووکاری پراکتیکیانەى دینداریى و تەقوادا ئەگەرى بوونی هەیه، هەربۆیه سپینۆزا فەلسەفە لە لاهوت جیادەکاتەو. لاهوت لەخزمەتى عەقڵدا نییه و عەقلیش لەخزمەت لاهوتدا نییه. لەروویەکەو هەقیقەت و حکمەت ئامانجیەتى، لەروویەکی تریشەو ئامانجەکی ئیمان و تەقوای گۆیپرایەلییه. لەبەرئەو لاهوت شیوازی هەلھینجانی داوهرییه جازیمەکان بەعەقڵ دەسپیریّت و بەمەش ئازادی بیرکردنەو دابیندەکات.

دەق

بۆ ئەوێ قسەکە کورتبکەمەو، بەکورتی باسی ئەو شیوازه دەکەم و دەلیم، که هیچ جیاوازییهکی لەگەڵ شیوازی راقەکردنی سروشتدا نییه، بەلکو لە هەموو روویەکەو لەگەڵیدا گونجاو. ئەوێ راستی بیت هەرچۆن راقەکردنی سروشت لەسەر بناغەى ئەوێ که سەرەتا لە دیدی میژونوسەو سەیری سروشت بکەین، دواى ئەوێ که دراو راست و بەلگەنەویستەکان گەرددەکەینەو، ئینجا

پیناسه‌ی کاروباری سروشتی دهرده‌هینین،
 به‌ه‌مانشیوه بۆ راقه‌کردنی کتیبی پیروژیش
 پیویسته شاره‌زاییه‌کی میژوویی وردمان
 له‌باره‌یه‌وه هه‌بیّت، دوا‌ی ئه‌وه‌ی که ئه‌و
 شاره‌زاییه، واته دراوه‌کان و شته بنه‌ره‌تییه
 ورده‌کانمان ده‌سته‌که‌ویت ده‌توانین به‌چاکی
 په‌ی به‌بیرکردنه‌وه‌ی نوسه‌رانی کتیبی پیروژ
 به‌رین. به‌مجۆره (ده‌خوازم بلیم ئه‌گه‌ر هه‌یچ بنه‌ماو
 دراویکی ترمان، جگه له‌وه‌ی له‌خودی کتیبی
 پیروژو ره‌خنه میژوویییه‌که‌یه‌وه دهرده‌که‌ویت،
 له راقه‌کردن و رونا‌ککردنه‌وه‌ی ناوه‌رپۆکه‌کانیدا
 په‌سه‌ند نه‌کرد) هه‌رکه‌سیک ده‌توانیت، دوور
 له‌ئه‌گه‌ری هه‌ر هه‌له‌یه‌ک، ریگه‌ی خۆی
 بگریته‌به‌رو به‌هه‌مان ئه‌و دلیاییه‌ی که رووناکی
 سروشت دیارده‌کانمان بۆ روّشنده‌کاته‌وه،
 خۆی له‌باره‌ی خواسته‌کانی دوور له‌تیگه‌یشتن،
 سه‌یرییکات، له‌پیناو ئه‌وه‌یکه به‌روّشنی نیشانی
 بده‌م که ئه‌و ریگه‌یه نه‌ک ته‌نها ریگه‌یه‌کی
 دلیاکه‌ره به‌لکو ته‌نها ریگه‌یه‌و له‌گه‌ل شیوازی
 راقه‌کردنی سروشتدا گونجاوه، پیویسته ئه‌وه

بیربهنمه وه که کتیبی پیروژ عاده تهن له و شتانه
دهدویت که له بنه ما ناسراوه کانی سروشت
نییه، رووداوه میژووییه کان و سروشه کان
بهشی سه ره کی کتیبه که پیکده هین به لام
رووداوه کانی میژووی زیاتر موعجیزه کان
(ههروهک له بهشی پیشترا نیشانماندان) واته
ئه و داستانه له خوده گریت که باسی رووداوی
نااسایی سروشتی دهکن، که به هوی باوه پرو
داوه رییه کانی میژوونوسانیانه وه گونجینراوه.
ههروه ها وه حیش له گه ل باوه ره کانی په یامبه راندا
به جوریک گونجاوه که به راستی (وه کئه وهی
له بهشی پیشترا نیشانماندان) له تیگه یشتنی
مروّف تیده په ریت، هه ربویه ناسینی ئه و شتانه،
واته تاراده یهک ته و اوای ناوه رۆکی کتیبی
پیروژ ده بیت له خودی ئه و کتیبه وه به ده سبتیت.
به هه مانشیوه ناسینی سروشتیش له خودی
سروشت خویه وه دهسته بهر ده کری. به لام
رینماییه ئاکارییه کانی کتیبی پیروژ، ئه گه رچی
دهتوانریت به شیوه بیروه زره باوه کان
بسه لمینریت، به لام ناتوانریت به و ته رزه فیکریانه

رینماییه‌کانی کتیبی پیروژ بسه‌لمینریت و
ئه‌مه‌ش تهنه‌ها به‌خودی کتیبی پیروژ ده‌کریت.
ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر بمانه‌ویت به‌خواییبونی کتیبی
پیروژمان به‌دوور له‌داوه‌رییه‌ پیشوه‌خته‌کان
بو‌ئاشکرا بی‌ت، ده‌بی‌ت ئه‌وه‌ له‌خودی
کتیبی پیروژ خو‌یه‌وه‌ پی‌یگه‌ین که‌ئه‌خالاقی
راسته‌قینه‌مان فی‌رده‌کات و تهنه‌ها به‌م ریگه‌یه
ده‌توانین به‌خواییبونه‌که‌ی بسه‌لمینین، چونکه
ئه‌وه‌مان نیشاندا که‌بنه‌مای یه‌قینی په‌یامبه‌ران
دادخوازی و چاکخوازیانه. به‌هه‌مووانیش
ده‌بی‌ت خودی خو‌مان به‌ده‌سته‌بهنین، تا بتوانین
ئیمانان پی‌بهنین. پیش ئه‌وه‌ نیشانماندا که
خوداییبونی خودا ناتوانریت به‌موعجیزه
بسه‌لمینریت. ئه‌وه‌ی که‌ منناخو‌ازم قسه‌ له‌و
باره‌یه‌وه‌ بکه‌م، که‌ هه‌ر په‌یامبه‌ریکی درۆز‌نیش
ده‌توانیت موعجیزه‌یه‌کی خو‌ی نیشانبدات.
خوداییبونی کتیبی پیروژ تهنه‌ها‌ده‌بی‌ت له‌و
شوینه‌دا رووبدات، که‌ دینداری و ته‌قوای
راسته‌قینه‌ فی‌ریت. ئه‌و کرده‌ی به‌ده‌سته‌بهنانه
روونادات تهنه‌ها له‌ریگه‌ی خودی کتیبی پیروژ

پهراویزهکان:

1. 1632-1677 Brauch Spinoza) فەیلەسوفی ھۆلەندی.

2. کالۆنییەکان یان دژە ریمۆنترانسەکان: نەیارانی ریمۆنترانسەکان و کالوینیستە توندپەروەکانن کە لەئەمستردام چالاکییان دەنواند.

3. Remonstrants (ھۆشمەنداران) گروپییکی سەر بە مەسیحییانی ئامی نین (شوینکەوتوانی ئارمی نیوس) ، کە لەسەرەتای قوناغی ھەقدەھەم لەھۆلەندە چالاک بوون و لەبەرامبەر بزوووتنەوہی توندپەروە کالوینیدا بەتوندی وەستان. بارەگایان لەشاری رۆتردام بوو.

4. نامەیک سەبارەت بەلاھوت و سیاسەت.

5. Temple (پەرستگا) وێرایی واتای ئەسلی لەرووی زمانەوانییەوہ، زاراوہیکە پڕۆستانییەکان بۆ جیگەیی پەستنی خۆیان بەکاریانھێناوہ. لێرەشدا سپینۆزاش مەبەستی لەھەمان ئەم واتایە.

7. سیھەمین نامەیی گوتار بەئۆلڈنیۆرگ، نامەیی سیاسی، نامەکان.

8. *rectors naturae*.

9. *fluctuatio animi*.

10. نامەیک سەبارەت بەلاھوت و سیاسەت.

11. Francis Bacon (1561-1626) گه وره

پيشهنگ و فهيله سوفى ئينگليزى.

12. Scriptura Sola

سهرچاوه:

-تساهل در تاريخ اندیشه و غرب - ژولى سادا- ژاندرن

- نشر نى - ل-85 93

تیۆری ئاكار لاى سپینۆزا

د. فواد زهكەریا
وه‌رگیڕانی: حسین له‌تیف

گرنگترین فۆرم که تیوری ئەخلاق لای سپینۆزا نوینەرایەتی دەکات، ئەو وتەیه که پینوایە مروّف ناتوانیت لە سروشت و یاساکانی دوورەپەریزبیت. سپینۆزا بە توندی رەخنە لەوانە دەگریت که پینانویە مروّف لەناو سروشتدا، وەک ولاتیک لەناو ولاتیکى تردا، گومان لەو دەکەن، دەسەلاتی رەهای بەسەر کردەوهکانی خۆیدا هەبیت، هیچ شتیک لەودا حکوم ناکات خۆی نەبیت»¹. خالی سەرەتا و بنەرەتی لەم تیوری ئەخلاقییەدا درککردنیکی زانستییە بە پەيوەندی نیوان مروّف و سروشت بە شیۆهیهکی گشتی، پاشان دنیابوونەوه لە سەرورەیی هزری پیویستی لە بواری مروّف و رۆل گیرانیدا. مەحاله مروّف بەشیک نەبیت لە سروشت، یان نەکەوێتە ژیر کاریگەری ئەو گۆرانکاریانەوه، که دەشیت لێ تیبگات بەو سیفەتەى هۆیهک بیت بۆی»².

گرنگترین شت که لە ئەنجامی ئەم تیروانینەوه بۆ مروّف سپینۆزا خولقاندی، دەمامکی سۆفیهتی و ئالۆزی لە جیهانی ناوهوهی مروّف دامالی، که ئەوانەى پیشوو خویان پیدەشاردەوه، پاشان

له نيو ٿو ديارده زانستيانه دا پله به ندى كرد،
 كه ملڪه چده بن بو ليڪولينه وه و شيكر دنه وه،
 له هه مانكاتا ليڪوليه وه، هه روه كو له پيشه كي
 به ندى سيهه مي كتيبي ٿه خلاقدا ده لئيت: وهك چون
 له هيئل و روه كان و ته نه كان ده كوليت وه». به و
 شيوهيه جه ختده كاته وه ٿامانجي زانستي ٿه خلاق
 ته ميكر دن و ئيرشادي نيه، به لكو ليڪولينه وه و
 تيگه يشتنه، به و جوره ٿه خلاق له بواريكه وه كه
 پيوسته ببئت ده گويزريته وه، بو بواريك كه
 په يدا بو وه، جهخت له وه ده كاته وه، ٿه ركي ٿو
 وهك ليڪولينه وهيه كي ٿه خلاق ره قليبونه وه، يان
 رهخه ليگرتن نيه، به لكو له سروشتي مروئي
 به و شيوهي كه هيه تيده گات. به و شيوهيه
 سپينوزا ٿاسته ننگه كانى نيوان واقع و نمونه ي
 بالا، له نيوان ٿه وهي كردهيه و ٿه وهشي پيوهري
 بالايه، نكولي له خيرى رها دهكات، به تاييه تي
 جيهانى نياز هكان، كه ٿه خلاقى نمونه يي چاوى
 برپوه ته سهر. ٿه م سيفه ته بنه رتهيه، ٿو شه قله
 دهگم نه راقه دهكات، كه لاي سپينوزا ٿه خلاقى
 پي جيا دهكرتته وه، ٿه خلاق له گوشه نيگايه كي
 تاييه تدا له ميتودي ٿه ودا مه حاله، له گوشه

نیگایه کی تره وه بنه مای ئه و میتوده ره گه زیکی گه وه ره، تیایدا راقه کردنی ئه و دووفاقیه نامویه مه حاله، مه گهر له میانه ی په یوه ندی توکمه ی نیوان بابته تی ئه خلاقه وه بیت، که مروقه و له نیوان پیویستبوونی سروشت له هه موویدا، هه روه کو هفدنچ ده لیت: مه حاله ئه خلاق له میتودیکا سهیری بوون بکات له میانه ی وینه ی ئه زه له وه»³.

له وه ها میتودیکا پیویستی ره ها تا راده یه ک ده گریته وه، که له توانایی هزر مه نددا، نابیت هیچ بابته تیک چاره سه ر بکات، له گوشه نیگای ته نیا مروقه وه، که گوشه نیگایه کی پیویسته له ئه خلاقدا، به لام هفدنچ به جیاکاری له نیوان گوشه نیگای ئه زه لی و گوشه نیگای کرده یی ئه و ئاسته نگه تیده په ریئی، ده وتریت قسه کردن له ئه خلاق چاره سه ری سروشت ده کات به و پییه ی که شه قل له سه ر دانراوه نه ک شه قل دانره، یان به و پییه ی بوونه وه ره به شیانه ی ره فتاری کرده یی کوتاداریان هیه له گه لیاندا یه کده گریته وه، له گه ل ئه وه شدا ئه سته مه له گوشه نیگایه کی ئه وه ها وه، ریئوینی بو جیگایه ک

بکریٔ که ئەخلاق له میتۆدیکدا له رووه ئەزەلیه‌که‌وه بروانیته بوون، دەشی له گوشه نیگایه‌کی تره‌وه بوتریٔ، ئەخلاق بابەتیکی بنه‌رته‌یه، له هه‌موو ئەو فەلسەفانه‌دا، که‌س هه‌رگیز سه‌ری سوڤنه‌میٔی که‌ئسپینۆزا ناوی ئەخلاق، له‌سه‌ره‌کیت‌ترین کتیبی ده‌بیٔ، له‌کاتی‌کدا له‌هه‌ردوو به‌ندی یه‌که‌میدا، بابەت‌گه‌لیکی میتافیزیکی چاره‌سه‌رده‌کات، له‌به‌رئه‌وه‌ی ئاستی جیا‌کردنه‌وه له‌نیوان لیکۆلینه‌وه له‌سروش‌ت، له‌رووه فراوانه‌که‌یه‌وه‌و لیکۆلینه‌وه له‌ مروّف، به‌ته‌واوی لای سپینۆزا خۆی ده‌شاریته‌وه.

ئاماژه‌ی روونی لیکۆلینه‌وه میتافیزیکی سه‌ره‌کییه‌کان، له‌ کتیبی بابەتی ئەخلاقدا ئەوه‌یه، سپینۆزا گوڤرانیکی بنه‌رته‌ی له‌ تیروانینی فەلسه‌فی بو بواری ئەخلاقدا کرد، ئەو به‌ ته‌واوی جیاکاری له‌نیوان فەیله‌سوفه‌ سوننه‌تیه‌کان له‌ بواری مه‌عریفه‌ی تیوری په‌تی که‌ میتافیزیکیه‌ ده‌کات، له‌گه‌ل بواری مه‌عریفه‌ی کرده‌یی، که‌ ئەخلاقه‌. (به‌و شیوه‌یه‌ روونده‌بیته‌وه جیاکاریه‌که‌ی ه‌فدنچ، که‌ پیشتر ئاماژه‌مان بو کرد، وه‌لامی ته‌ندروست بو کیشه‌که‌ ناخاته

رپو) ۽ ڊلنيامانده کاته وه، هرچهنده زياتر
 قووتلبيينه وه له تيگه يشتن له ياسا سروسثيه
 فراوانه کاند، تواناي تيگه يشتنمان له رهفتاري
 مروڦدا زياتر دهبيت، يان بواري ۽ خلاق جگه
 له سهنتره ريک که تيايدا تيشکه کاني مه عريفه ي
 مرويه تيکرايي لقه کانيه وه به يه کده گهن، تيايدا
 زانستي مرويي به هموو ۽ انجامه کانيه وه
 پراکتیکه کريت، هموو ۽ وه ي که پيوسته
 له سهر تو، بو ۽ وه ي قول روجيت له تيگه يشتن
 له رهفتاري مرويي و په يوه ندي نالوگور له نيوان
 خه لکدا، پيوسته تيروانينت بو سروسث
 تيکرايدا تيروانينکي ته ندروست بيت و تيکل
 به ۽ فسانه و پيگه کاني و خورافاته کاني. له و
 کاته دا هموو شتيکي په يوه ست به مروقت له
 بهر تيشکه ته ندروسته که يدا بوي روونده بيته وه
 و له په يوه نديدا به هموو ۽ گشافه وه، ته نها له م
 ميانه يه وه نه بيت، ناتوانين تيگه يشتن مان مه حاله.
 ههروه کو چون پيوسته بوتريت، له
 گوشه نيگايه کي ۽ وهاوه، ۽ خلاق مه عريفه يه کي
 تيورييه و به گشتي حالي وه ک حالي عقلي
 زانستي وه هايه، ههروه ها مه حاله بوتريت

زانست مۆركيكي كردهيى ئەخلاقى ھەيە،
 زانست و مەعريفە پيکەو ھەرگاكانى ئەخلاقمان
 بۆ دەكەنەو، ھەرودەكو چۆن ئەخلاق ريگا بۆ
 مەعريفە خۆشەدەكات. گرنگ ئەو ھەيە ئەخلاقىكى
 پەتى دابراو، لە رپرەوى گشتى زانستى مرويدا
 لەئارادا نيبە. بەو جۆرە سپينۆزا، بەو واتايە
 جياكارى نيوان واقع و ئەركدا تپپەردەكات،
 لەنيوان زانستى تيورى و بينينى كردهيى و، لە
 نيوان ئەخلاق و زانستدا.

سروش و بەھاي ئەخلاقى

دەتوانين بلين روالەتى سەرەكى جياوازي
 لەنيوان گوشەنيگاي سپينۆزا و گوشەنيگاي
 تەقليدى بۆ ئەخلاق ئەو ھەيە، كە بەھاي ئەخلاقى
 لاي سپينۆزا جيگايەكى نيبە لە رپرەوى كردهيى
 سروشتدا، ئەمە لەكاتىكدا بەھاي ئەخلاقى
 لەديدگاي فەيلەسوفە تەقليدىەكاندا ئەو ھەيە، نيازي
 كۆتايى تپكراي رەفتارى سروشتە. ئەم جياكارى
 سەرەكە، جياوازي لە نيوان دیدگاي زانستى
 يەكلاکەرەو، لاي سپينۆزا و دیدگا نيازيبە
 باوھکانى پيش ئەو دەكات و سروشت لاي

سپینۆزا به ته‌واوی خالیه له‌به‌های مرویی (من سیفه‌تی جوانی و سلیم و به‌ریه‌ککه‌وتن ناده‌مه پال سروشت، مروّف ناتوانیت بلیت شته‌کان جوانه، یان ناشیرین، ریکخراوه، یان تیکچووه، ته‌نها له دیدگای خه‌یاله‌وه نه‌بیّت»⁴ خیر و شه‌ر ته‌نها له‌بیری ئیمه نه‌بیّت بوونیان نییه، ته‌نانه‌ت له سروشتیشدا، هیچ ئاماژه‌یه‌کی میتافیزیکیان نییه، به‌لکو ئەوان ته‌نها به‌ستراون به‌دیدگای مروّفه‌وه»⁵، به‌گوزاره‌شیکی تر خیروشه‌ر ئاماژه‌ناکه‌ن، سیفه‌تی چاکه له‌خودی خویانه‌وه لییان پروانریّت، به‌لکو ئەوان دوّخی فیکر، یان بابەت گه‌لێکی فیکرین له‌به‌راوردکردنی هه‌ندیک له‌شته‌کان به‌یه‌کتر، ئیمه‌دروستیان ده‌که‌ین، به‌و شیوه‌یه‌ده‌شیت شتیک له‌یه‌ککاتدا خیروشه‌ر بیّت چاک بیّت له‌به‌رانبه‌ر ئەو ئە‌ویتردا»⁶، بو نمونه‌دابه‌زینی نرخ‌ی کالاً، ده‌شیت له‌دید‌ی ک‌ریاردا خیر بیّت، و له‌دید‌ی فرۆشیاردا شه‌ر بیّت، به‌لام له‌دید‌ی که‌سیکی تردا، که‌نه‌ک‌ریاربیّت و نه‌فرۆشیار، په‌یوه‌ندی پیوه‌نه‌بیّت، ئە‌و رووداوه، هیچ به‌هاو واتایه‌کی نییه، ئە‌گه‌ر پاش ئە‌وه پرسیار ده‌ر‌باره‌ی رووداوه‌که‌بکه‌ین، واته

دابه زینی نرخى ئەم كالا، وهك ئەوهى له خویدایه،
وهلام ئەوه دهبیته رووداوهكه له خویدا لهسهه
بههاو ئاماژهى ئەخلاقى پیکنایهت، بهلكو ئەم
ئاماژهیه له دیدگای ئیمه وه وهردهگریته، بهرهه می
بهراوردکردنی ئیمه، دهبیته به رووداویکی تر
له ژیانماندا.

بهه ئاراستهیه سپینۆزا هزری خووی بو
چارهسهه رکردنی پرسیکی دیرین دهقوزیته وه!
پرسی بوونی شهه له جیهاندا، ته بابوون له نیوان
بوونی شهه و له نیوان کارایی خودایدا، ده توانین
بلین ریگهی تایبهتی سپینۆزا له چارهسهه رکردنی
ئهم کیشهیه دا، نمونهیه کی روونه له نمونه کانی
میتۆده تایبهته کهی، مه به ستم میتۆدی
هاوکیشه کانه، که تیدایه پرسه ته قلیدییه کان
به دهه برینیک، که له روالهت و رۆله کهیدا
ته قلیدییه، چارهسهه رده کات، بهلام له ئاماژه
راسته قینه کهیدا زۆر نوییه، دهه ربا بوونیکی
بنه رتهی له کلتور ده نوینی.

دوو روو بو چارهسهه رکردنی پرسى شهه
په یوهست به کارایی خوداییه وه ههیه، که
سپینۆزا هیناویه تی:

أ- له رووی یه که مدا، سپینوزا جهخت له وه دهکاته وه، شهر نه بوون (privation-عدم) له و په یوه ندی به چیه تی شته کانه وه نییه، ئه وه ئه م عه ده مه له نامه ی ژماره (21) راقه دهکات، به وه ی (پینگه یه کی عه قلییه-etrederaison) ریگه یه ک له بیر کردنه وه ماندا، کاتی به راوردیک ده که یین. پاشان سپینوزا نمونه به که سیک ده هینیته وه که ئیمه پیی ده لین کویره، چونکه به راوردمان کردوه به ئه وانی تر که ده بینن، به لام له دیدگایه کی خوداییه وه، ئه وه ناکریت، ناکریت به به رد بلین کویره (چونکه ئه وه پیاوه ناتوانیت خاوه نی شتیک بیت، جگه له وه ی که عه قلی خودایی و ئیراده یی خوادایی پییه خشیوه، هه روه کو چۆن خودا هۆی نه بینی چاوی ئه وه پیاوه نییه، ئه وه هاش مایه ی نه بینی بهر ده که نییه، به لکو حاله ته که په یوه سته رووته وه».

له نامه ی ژماره 23 دا سپینوزا زیاتر هزره که ی روونده کاته وه کاتیک ده لیت: له پرنسیپه کانی بیر کردنه وه ی مندا، خودا هۆی ره ها و حه قیقییه بو هه موو شتیک، که چیه تی بدریته پال، به بی هه لاواردن. ئه گه ر له توانا تدایه بیسه لمینی

كه شه‌پرو هه‌له و تاوان و ...هتد، گوزارشت له
 چيه‌تي يه‌كده‌كه‌ن، ئه‌وا به‌بئ مشتومر خۆم
 به‌ده‌سته‌وه ده‌ده‌م، له‌گه‌لت ده‌بم، خودا هۆكاري
 شه‌پرو هه‌له‌و تاوانه، به‌لام گومانده‌كه‌م بتوانم،
 بيسه‌لمينم، ئه‌وه‌ي بو شه‌پرو هه‌له‌و تاوان زياد
 ده‌كره‌ت، شه‌قله‌ تايبه‌ته‌كه‌ي، هه‌رگيز شتيك نيه‌يه
 گوزارش له‌چيه‌تي يه‌ك بكات، له‌ويوه ناكه‌ت
 بو‌تره‌ت، خودا هۆكاره‌كه‌يه‌تي، نيرون دايمي
 خوي ده‌كوژه‌ت، ئيمه‌ له‌پيناويدا سه‌رزه‌نشته‌ي
 ده‌كه‌ين، تاوانيك نيه‌يه له‌ موركى چاكي ئه‌و
 كاردا، كه‌ئه‌نجامي داوه. له‌هه‌مان شيوه‌ كرده‌ي
 ئورست *oreste* به‌ديوه رواله‌تبه‌كه‌وه له‌و
 ده‌چه‌ت، كه‌ به‌ختوخورا دايمي خوي ده‌كوژه‌ت،
 به‌ بيئه‌وه‌ي شياني ئه‌وه‌بته‌ت ئه‌و سه‌رزه‌نشته‌ي
 به‌سه‌ردابره‌ت، ئه‌ي تاواني نيرون، كه‌واته
 له‌چيدا ته‌وق ده‌بته‌ت؟ ته‌نها له‌وه‌دا ته‌وق ده‌بته‌ت،
 كه‌به‌وكوشته‌ سپله‌يي و دلره‌قي و كه‌له‌يي خوي
 سه‌لميني، ئه‌وانه‌ش سيفاته‌گه‌ليكي گوزارش
 له‌هيچ چيه‌تبه‌كه‌، ناكه‌ن، خوداش هۆكاره‌كه‌ي
 نيه‌يه، ئه‌وه‌ي هۆكاري كرده‌وه‌كه‌يه نيرون و
 نيازه‌كه‌يه‌تي.

لیږهوه دابه شکر دنه زانراوه که ی هۆکاره
 و بو بکه ر و نیاز دهرده که ویت، هۆکاری
 بکه ری تاکه حه قیقه تیکه له خۆیدا له سهر
 به هایه ک دانامه زریټ، به لکو ته نها کرده ی چاک
 ده خولقینیټ، به لام هۆکاری نیازی به های خوی،
 له دیدگایه کی مروییه وه ده خاته سهر کرده وه کان،
 به لام له دهره وه ی ئەم گوشه نیگایه وه، هیچ
 پیگه یه کی نییه، ئەگه ر له گوشه نیگایه کی ئەزلی
 و پیویستییه وه له سروشتدا سه یری ئیشه کان
 بکه ین حه قیقه تی نییه، ده شیټ کرده یه ک به
 جوړه ها نیازو به ها ئارایشټ بکریت، به بی ئەوه ی
 هیچ کاریگه ریه ک له سهر چیه تی دروست بکات،
 به و پییه ی به ره مه می هۆیه کی کارایه، به و جوړه
 سپینوژا دابه شکر دنیکی دوانه یی دیدگان بو
 شته کان ده کات! دیدگایه کی خودایی، ته نها
 به چیه تی راسته قینه و هۆکاری کارایی و
 په یوه سته به دیدگایه کی مروټانه وه، که نیازو
 به های دريژکراوه ی به راوردکردنی شته کانمان
 به گویره ی ئامانجه تايبه ته کانمان کردوه، ده خاته
 سهر چیه تی به پیشوه کان، شه ربوونی نییه،
 ته نها له دیدگای دووه مه وه نه بیټ، له سهر

ئەوھش ناکریت بووتریت ئەوھ بەرھەمی کارایی
خوداییه.

ب- رووی دووھمی چارەسەرکردنەکە
سپینۆزا بۆ گرتی پەیوھندی شەر لە کارایی
خوداییه، پەیوھندییەکی تۆکمەیی بە رووی
بەرھەتییە کە مەوھەییە، ئەگەر شەر گوزارشت
لە چیبەتییەکی چاکە نەکات، بە لکو عەدەمیکی
پەتی بیت، درێژکراوھە بەراوردکردنی
رووداوھەکان بیت، کە بە گوێرھە ئامانجەکان
خۆمان کردومانە، ئەوا خیر بە سروشتی حال
دێژکراوھە بەھا کۆمەلایەتیەکانە، کە بەرھەمی
ھەندیک خەلکە بە ھەندیکی ترەوھ، بەوپییەیی
ئەگەر وینای دۆخی سروشتی خەلکمان کرد، تیدا
کاریگەری بەھا کۆمەلایەتیەکان دەرناکەویت،
مەحالە شەر تیدا بوونی ھەبیت (لە دۆخی
سروشتیدا، کەواتە ویناکردنی ھەلە مەحالە، ھیچ
بوونی نییە، تەنھا لە دۆخی کدا نەبیت، کە ھەندیک
خەلک لەسەر مانای خیر و شەر کۆک بن و لەسەر
ھەموو کەسیک دیاریکرا بیت دەولەت پەرسەتی،
لەحالی سروشتیدا، ناتوانین وینای ئارەزووی
بەخشینی ھەموو مافیک بەخاوەنەکەیی بکەین،

به گوزاره شیکی تر له حاله تی سروشتیدا، شتیکی نییه هاوچه شنی دادو سته م بیټ، هزرگه لیکی ئەوه ها له دهوله تیکی کومه لایه تیدا نه بیټ دروست نابیت، له هه موو ئەوانه دادوسته م روونده بیته وه، هه له و چاکه، هزرگه لیکی دهره کین، سیفاتگه لیک نین له سروشتی عه قله وه په بیان پیبرابیت»⁷.

ئهو چاره سه رکردنه روویه کی تری زمانی سپینوزای لاهوتیمان بو ئاشکرا دهکات، که بو گوزارشتکردن له ماناگه لیک به کاربراهه، که هه رگیز په یوهندی به بواری لاهوته وه نییه، دیدگای خودایی که واتای شه ری تیدا نییه، له سیسته می پیویستی بو شته کان زیاتر نییه، دهوتریت خودا ناکریت هوکاری شه پ بیټ، چونکه خودا به ته نها هوکاری چیه تیه چاکه کان نابیت به ته نها، له دهر برینیکی قوتابخانه یی به ولاره زیاتر نییه، له باره ی ئەوه ی دهوتریت، ئەگه ر سهیری سروشتمان له پیویستیه فراوانه که یدا کرد، به ها به مانا مروقانه که ی نانسیت، به لکو ئەو مروقاکانی له ریره وی پیویستی سروشتی رووداوه دیاره کاندان دهر پ و له به رژه ندییه تایبه تیه کانی خو یانه وه سه یریده که ی و خیره شه پ ده بین.

له رواله تدا زمانی به کاربراو، لیكچونیکی
 روونی تیدایه له نیوان سپینوزا و فهیله سوفی
 قوتابخانه ییه كاندا، ئه و به رۆلی خوئی، دهیه ویت
 راقه یه ک بو دیاردهی شه پ له جیهانیکدا بکات، که
 خواوهندیی تیدا بالادهسته، به لام ئه م لیكچوونه
 رووکesh و فریوده رانه یه، ئه نجامی راسته قینه،
 بیرکردنه وه جیاوازه له هه موو حاله تیکدا، له وی
 تر و دوا جار له هه موو جیاوازییه کیش، چونکه
 قوتابخانه ییه کان و لاهوتیه کان هه ولیانداوه،
 هزری شه پ له کارایی خودایی دووربخه نه وه،
 بو ئه وهی ئه م بکه ره شه قله خیره که ی بمینیتته وه،
 ئه گهر شه پ له دیدگای ئه واندا، وه همیکی دوور
 له راستی بیت، ئه وا خیر راستییه کی هه لئه گره و
 ده لاله تی میتافیزیکی، یان ئه نتۆلۆجی بنه ره تی
 هه یه، ئه وهش ئامانجی دووره، که هه موو
 کرده وه یه کی خودایی دهیه ویت بیپیکیت، به لام
 ریگای تایبه تی سپینوزا له دوورخستنه وهی
 هزری شه پ له کارایی خودایی، یان
 له ریروهی پیویستی شته کان، له هه مانکاتدا
 دوورخستنه وهی خیریش دهگریته وه و هه موو
 به ها لیكچوو هه کان، له هه مان ئه و بواره دا، ئه و

به پیچه وانە ی قوتابخانە ییەکان نۆۆلی لە شەڕ
 ناکات بۆ ئەوێ خێر بەتەنها لە گۆرەپانە کەدا
 بمینیتەو، بەلکو گۆرەپانە کە لەهەموو بەهایەکی
 گونجاوو نەگونجاو لەیەککاتدا چۆلە کات. بە
 سروشتی حال ئەمە ئامانجیکی تەواو جیاوازه
 لەوێ قوتابخانە ییەکان دەیانەوێت، بەلکو
 لەواقیعدا بنەمای هەموو بیرکردنەوێهەکی
 قوتابخانە یی تیکەدات، بەو پێیە خێر دوور
 دەخاتەو، لەو سیفەتە ی نیازی رێرەوی روو
 داوگەلیکە، لەگەر دووندا نۆۆلیکردنی ئەم جۆرە
 لە ئامانج، لەگەڵ نۆۆلی کردنی شەڕ-دەگات بە
 نۆۆلیکردنی ویستی چاودێریکردنی خودایی لە
 جیهاندا، بەو پێیە سبەینی رێرەوی رووداوێکان،
 بە بێباکی دەرواوت و قورساییی لەسەر مرۆف
 ناییت. لەم جۆرە حالەتەدا تەنانەت، ئەگەر
 مرۆف قسە لەسەر پرەنسیپی خودای یەکەم
 بکات، ئەوا بوون و نەبوونی لە دیدگای مرۆفدا،
 یەکسان دەبیت، هەر چەند ئەو وەلامی مرۆف،
 بەهیچ شیوێهە ک نەداتەو. بەو جۆرە مەودای
 جیاوازی گەرە ی نیوان ئەنجامگیری سپینۆزا،
 ئەنجامگیری قوتابخانە ییەکان ئاشکرا دەبیت،

سەرەرای ئەوێ بەئەنجامگەلیک دەگات،
لەرێگەێ کۆمەلە دێیاچەیه کەو، لە زمانە کەیدا
تارادەیه کی زۆر لە زمانی ئەوان دەچیت.

رهخنه کردنی فیکری ئازادی ئیراده

ناوکۆیی ئاراسته ی حه تیمی ئەخلاقى سپینۆزا
به روونی له رهخنه کردنیدا له فیکری ئازادی
ئیراده دا درده که ویت، به پینچه وانە ی زۆر به ی
مه زه به به فەلسە فیه کانه وه، ناتوانن وینای
ئەخلاق به بی ئیراده ی ئازاد بکن، سپینۆزا
جهخت له وه ده کاته وه، باوهر به ئیراده ی ئازاد،
وه همیکی بۆشه، چیکه وتیکه، له چیکه وه ته کان
جه هل به هوکاره راسته قینه کانه وه، ئیمه
ناتوانین له حه قیقه تی مروّف بگه ین، به تایبه تی له
سروشتی رهفتاری، له کاتی کدا گریمانی فیکریکی
بۆش، له م جوهرمان پیشه کی کردوه، له نامه ی
ژماره (58) دا سپینۆزا رێگه ی تایبه تیه که ی
خوی روونده کاته وه، له تیگه یشتن له ئازادی
ده لیت: (شتیک له دیدی مندا ئازاد ده بیّت، که
هه بیّت و به گویره ی پیویستی سروشتی رهفتار
ده کات، ههروه ها بیزراو ده بیّت که شتیکی

تر ھەلسورپىنىت و بەگوپىرەى رىسايەكى ديارىكراو رەفتارىكات) سپىنوزا باوهرى مروڤ بە ئازادى ئىرادەى خوى لە رىگەى لىكچوونىكى وەك ئەمەى خوارەوہ دەكات، بەردىك ناجوولت، ئەگەر ھويەكى دەرەكى پالى پىوہ نەنىت، باواى وينا بكەين، ئەو بەردە باوهرىوايە لەكاتى جوولانىدا ھەولى خويەتى، واى لىدەكات بجوولت، ئەگەر جگە لەھەولى خوى ھوشمەندى لەبارەى شتىكى ترەوہ نەنىت، لەكاتىدا ھۆكارە دەرەكىەكان نازانىت، كە رولى لە جوولانىدا ھەيە، بەو شىوہيە ويناى خوى بە ئازاد دەكات.

ئازادى مروڤش ھەر ھەمان حالەتە، ئەوہى لە پىناسەى سپىنوزادا بو ئازادى تىبىنى دەكرىت ئەوہيە، لەگەل پىويستىدا ناكوك نىيە، بەلكو لەگەل تەحەكوم، يان ناچاركردى دەرەكىشدا ئازادى پىويستىيەكى ناوہكىيە، يان بوونەوهرىك ئازاد دەبىت، ئەگەر شتىك لە دەرەوہى خوى ناچار، يان بىزارى نەكات، بەلكو رەفتارى لەگەل پىويستى ناوہكى سروشتى خويدا كۆكە، ئاشكرايە ئازادى بەمانا راستەقىنەكەى، لەم

حاله ته دا به مانا گشتگیریه که ی دورناکه ویتته وه
که شتیک ته حه کومی پیوه نه کات و شتیک له
دهر وه ی نه بیت، تابوتریت ئه و بیزار ی ده کات،
ئه وه ش مانای گوزاره یه کی در یژراوه به زمانی
لا هوتی، که ده لیت ته نها خودا خوی ئازاده.

ئه نجامی دو وه می ئه م تیگه شتنه تایبه تیییه ی،
ئازادی و په یوه سترکدر نه وه ی به ئازادی
ناوه کی، په یوه سترکدر نه له نیوان باوه ری به تال
به ئازادی ئیراده ی مروّف و له نیوان جهل
به هویه کانیه وه. (خه لک هه لده که ن، له کاتیکدا
واگومانده که ی ئازادن، ئه و باوه ریان په رچ
ده بیتته وه بو هه ستیان به کرده وه تایبه ته کانیان،
که واته هزری ئه وان دهر باره ی ئازادی شتیک
نییه، جگه له جهلی خو یان، به هر هویه ک
بیت بو کرده وه کانیان که واته بیر کردنه وه ی
ئه وان دهر باره ی ئازادی، جگه له جهلی خو یان
به هر هویه ک بیت بو کرده وه کانیان زیاتر
نییه، به لام ئه و وته یان که پیوایه، کرده وه کانی
مروّقیایه تی له سهر ئیراده ده وه ستیت، جگه له
گوزارش ی که له گه ل هیچ هزری کدا نایه ته وه،
زیاتر نییه، هیچ یه کیک له وان، نازانیت ئیراده

چىيە، چۆن جەستە دەجۈوليت، بەلام ھەموو ئەوانە شانازى بەم جۆرە مەعرفەيەو دەكەن، خەياللا بەجىگايەكەو دەكەن، كە نەفس تىدا نىشتەجىيە، جگە لەپىكەننن و گالتەجارى ھىچى تر ناوروژيىن)»⁸، كەواتە مەحالە مروڧ بتوانيت ئازاد بيت، بەو واتايەى كە ريگەيەك يان ئىرادەيەك لە بينىنى خۇيدا بىگرىتەبەر، بەبى ئەوەى ھىچ ھۆكارىكى دەرەكى رۆلى تىدا ھەبيت، ئەگەر مروڧ لە پەيوەندىەكى بەردەوام بيت، بەو ھۆكارە ناكۆتايانەو كە دەوريانداو، مەحالە ريگايەك بگرىتەبەر، ئەگەر ئەم ھۆكارانە بەھەند وەرنەگرىت.

(بىر ئىرادەى رەھا، يان ئازادى نىيە، بەلكو لە ئارەزوى لەم شت، يان لەو شتدا، ھۆيەك ھوكمدەكات بەرۆلى ھۆيەكى تر، كە رۆلى ھوى سىئەمى دەبيت، بەوشىئوہىە ھەتا كۆتايى)»⁹.

سەررەپاي ئەم پىويستىە رەھايە، ھەستىكى دۇنياكەرانە بە ئازادى لاي مروڧ ھەيە، ھەرودھا ئارەزوى بەسەر شتەكاندا ھەرچەندە مروڧ لە بوارە تايبەتەكەى خۇيدا نكۆليكەر بيت. بەوشىئوہىە سىپىنۆزا سەررەپاي ئەوہى

باوهری فیکر پیویست ههیه، جیاوازی له نیوان یاسا سروشتیهکان و ئەو یاسانهدا دهکات که هاوته مەنی مرۆڤه، باوهر به جۆری دووهم له یاسا که ملکه چی ئیرادهی مرۆڤه، راقه دهکات به وهی دهگه پیته وه بۆ جههلی ئیمه به هۆکاره کۆتایی کورتهکان و گفتوگۆ وروژاندن له بارهی هۆکاری نزیکه وه، به پهسه نکردنی بیروکهی خستنه رووی شته دهکات، بۆ ئەوهی سه بارهت به ئیمه ژیان بکریت»¹⁰.

ئەوهی روون و ئاشکرایه، له م بیروکهی دوایدا، سپینوزا ئایدیای ئازادی له سه ر ئاسته جیاوازهکان راقه دهکات، له سه ر ئاستی رهها هه موو شتیک پیویست ده بیته، به لام له ئاستی ریژهیدا، هه ندیک له شتهکان ته نها خستنه پروو ده بن، ئەگه ر به هۆکانیه وه مه عریفه مان له ئاستی پیویستدا نه بوو، ئەگه ر ئاره زوومان به هیز بوو له گرته به ری ریگایه کدا، هه رچه نده به فیعلی به ری وهی به رین، به و شیوه یه لای سپینوزا پیویستی ده بیته نمونه ی بالای مه عریفه، ئەگه ر له گۆشه نیگایه کی مه عریفی ته وا وه له شتهکان رابمیین، یان وینا کردنیکی ته واو مه ر عریفیمان

بهوردی له سروشت هه‌بوو، ئه‌وکاته باوه‌ر
 به ئازادی، ئیراده ده‌بیت شاردریته‌وه، هه‌موو
 شتیک ده‌بیت په‌یوه‌ندییه‌کی پته‌وی پیوستی
 به‌هویه زانراوه‌کانی هه‌بیت، به‌لام هه‌لویستی
 مرو‌قانه‌مان ریگای به‌و مه‌عریفه‌ته‌واوه
 پیناده‌ن که هه‌موو رووداو‌یک له‌سایه‌یدا
 ده‌بن، به پیوستی مه‌عریفه‌مان، به سروشتی
 کورتیه‌وه ناکریت هه‌موو شتیک هه‌زم بکات،
 ئه‌و جه‌له‌ش که ئیمه به‌پله‌ی جیاکه‌ی تیایدا
 ده‌ژین، واده‌کات بیرو‌که‌ی ئازادی ئیراده
 به‌رده‌وام جیگه‌یه‌ک له‌بیرکردنه‌وه‌ی ئیمه‌دا
 داگیر بکات، که‌واته بیرو‌که‌ی ئازادی ئیراده
 واقعیه‌یه، به‌لام بیرو‌که‌ی پیوستی، گوزارشته
 له‌نمونه‌ی بالای زانستی، هه‌ردوو بیرو‌که
 ده‌چنه‌ناو دوو دیدگای جیاوازه‌وه، دیدگای
 کرده‌یی ژیان له‌لایه‌ک و دیدگای نمونه‌ی
 بالای مه‌عریفه‌ی زانستی له‌لایه‌کی تره‌وه،
 ئاشکرایه‌ سپینۆزا نیازیکی تری نییه‌ جگه‌ له
 رزگارکردن ئه‌م ده‌رئه‌نجامه، یان که ده‌لایت
 ئیوه‌ ده‌توانن واییر بکه‌نه‌وه ئیراده‌تان ئازاده،
 هه‌رچه‌نده هۆکاری راسته‌قینه‌ی دیارده‌کات

فەرامۆش بکەن، لەوەدا من رەخنەتان لێناگرم،
 بەلام ئەوەی لە ئیوهم دەوێت ئەوەیە دان
 بەوەدا بنین، کە مەعریفەى تەواو دەربارەى ئەم
 ھۆکارانە زامنى تێپەراندنى ئەو بێرکردنەوہى
 ئیستاتانە دەربارەى ئیرادە، تیرامان لەشتەکان
 لەدیدىكى گشتگیرەوہ دەکات، بەسەرۆہرى
 ھزرى پێویست نکوێکردن لە ئازادى ئیرادە
 و جەختکردن لەسەرۆہرى پێویست، تەنانەت
 لەسەر ئاستى نمونەى بالای مەعریفە-حەتمەن
 پرسىار لە بارەى لێپرسراویتى و پاداشتەوہ
 دەورژینىت. بەلای کەمەوہ ئیمە دوونوینەرى
 سپینۆزا ئولدنبىرچ و بلىنبىرچ دەبینىن، ھەمان
 نارەزایى دەردەبەرن، ئەگەر پاداشتى خودایى
 برىتى بىت لە سنراو چاکەدانەوہ، ئەو کاتە
 ھىچ مانایەک نامىنیتەوہ، ئەگەر ھەموو بخرىتە
 ئەستوى خودا بەو سىفەتەى ئەو ھۆیکەتەى
 بەدەربرىنى تر، ئەگەر پێویستى رۆلى لە
 بەرئۆبەردنى ھەموو کردەوہکانماندا ھەبىت،
 ئەو کات ھەموو گوناھەکان رىگە پىدراو دەبن،
 ھەموو شەرىک بىانووى خوى ھەيە.
 سپینۆزا لە وەلامى نارەزایەتەکەدا لە نامەى

ژماره 57 دا، دهلیت پیویسته یاساکانی خواوهند و یاسا مروییه کان تیپه ر نه کات. هه میسه ئه خلاف سودی خوئی هه یه هه رچه نده فه رمانکردن تییدا، وینه ی یاساکان، یاخود شه ریه تی خودایی، یان هه ر وینه یه کی تر له خو بگریت، نه خواسه ئه گه ر روانیمان نه وه ک ئه وی گشت ده یکه ن.

بو یاسا ئه خلاقیه کان وابوون به و پییه ی که خودا قازییه و له وه وه ده رده چن، یاخود ئه گه ر وه ها لیمانروانی له پیویستی سروشته وه ده رده چییت، له هه موو دوخی کدا بو ئیمه سودبه خش ده بییت، هه روه ها شه ره کانیش له هه لچوونی ئیمه وه سه رچاوه ده گرن، له باره ی ئه م بیروکه وه سپینوزا له و پرسیاره وه، وه لام ده داته وه، که نکولی له وه ده کات، مروف سزای خراپه کانی بدرییت، له کاتی کدا گوناچه کانی له سروشتیان ه وه سه رچاوه ی گرتییت، ده لییت: ئه گه ر سزای ئیمه کور تیبیته وه، بو ئه وان ه ی به له بار بردنی ئیراده یان و هه ل بژاردنی ئازاریان، بوچی ماری ژه هر ریژ له ناوبه رین، که به سروشت گونا هه باره وه، له وه ش زیاتر هیچ نییه؟»¹¹. به و شیوه یه سزادانی گونا هه بار

دهگه پټه وه، بو ئه وهی زیان به ئه وانی تر
دهگه یه نی، یان سروشتی ئه و زیان به ئه وانی
تر دهگه یه نیټ.

سزدان- و بهرپرسیاریتی به شیوه یه کی
گشتی- ئامانج لییان بهرژوهندیی کومه لگه یه،
به ته نها ئه نجامی خودی کردار نییه، ئه گه ر
خودی کردار، پیشتر جاریک جهختی له سه ر
کرایه وه، نه هه له یه و نه شه ره ته نها له روانگه ی
مروقه وه نه بیټ، به لام له وینه پیویسته
ئه زه لیه که دا، هیچ به هایه کی له و جوړه ی نییه،
شتیک به ناوی یاخیوون له ئارادا نییه، که ئیمه
له باره ی یاسا سروشتیه کانی گه ردوونه وه
قسه ده که ین، یان به زمانی لاهوتیه کان- هیچ
کرده وه یه ک پیچه وانه ی ویستی خودا نییه.
له باره ی چاکه دانه وه، یان پاداشت دانه وه
ده لیت: چاکه شایانی پاداشت نییه، ئه گه ر له
خویدا نیاز بیټ، وهک له کو تایی هه ردوو به ندی
دووهم پینجه مده ده لیت: پاداشت دانه وه ی له
وازیکردنیدا ته وق ده بیټ، نهک له و ئه نجامه ی
به دوا ی خویدا ده یه نیټ.

هه‌لچونه‌کان و هوکاري زالبوون به‌سه‌ريدا

له پيشه‌کي به‌ندي سئيه‌مي کتبي ئه‌خلاقدا،
وينه‌ي ميتودیک بۆ ليکولينه‌وه له هه‌لچونه‌کان
و ئامرازي زالبوون به‌سه‌ريدا ده‌کيشيت. جه‌خت
له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌کاته‌وه ده‌ستپيکردي له‌و بواره
مرؤيه‌ي تيدا ماناي ده‌رچوون له‌ پرهنسيبي
حه‌تمی دامه‌زراو له‌ سروشتدا نيه‌، به‌لکو
هه‌له‌ي سه‌رجه‌م تويزه‌ره‌وه‌کانی به‌ر له‌ ئه‌و
ئه‌وه‌بوو، ئه‌و پرهنسيپانه‌يان به‌سه‌ر سروشتدا
پراکتيزه‌ ده‌کرد، هه‌مان پرهنسيپشان به‌سه‌ر
مرؤفا پراکتيزه‌ ده‌کرد به‌شيوه‌يه‌کي گشتي.
تيروانيني ئه‌وان بۆ مرؤف وه‌ک هه‌لاويرديک
له‌ره‌وشي گشتي سروشت و دانانی له‌ چه‌قيکا،
که‌ تيدا ره‌فتاري له‌سه‌ر رووتی تیکرای ديارده
سروشتيه‌کانه‌وه بوو له‌ ئه‌نجامی ئه‌وه‌دا،
سروشتی مرؤف لای ئه‌وان به‌نادياری مایه‌وه.
له‌به‌رگرنگی گه‌وره له‌ روونکردنه‌وه‌ي ميتودی
سپينۆزا، له‌ چاره‌کردنی تيودی ئه‌خلاقه‌که‌يدا،
ده‌قيکی دريژ له‌م پيشه‌کيه وه‌رده‌گریت، هه‌نديک
له‌وانه‌ي له‌باره‌ي هه‌لچونه‌کان ره‌فاوی مرؤفه‌وه
ده‌نوسن، وه‌ک ئه‌وه‌ي له‌ باره‌ي شتيکه‌وه
بنوسن، له‌ده‌ره‌وه‌ي سروشت بیټ، زیاتر

لهوهی بیانهویت چارهسه‌ری دیارده‌گه‌لیک
بکه‌ن به گویره‌ی یاسا گشتیه‌کانی سورش‌ت
به‌ریوه ده‌چیت، به‌و شیوه‌یه ئه‌وان وا وینای
مروّف ده‌که‌ن، وه‌ک چوّن هه‌رچه‌ند له‌سروش‌تدا
سه‌نته‌ری ولاتیک له‌ناو ولاتیکی تر‌دا داگیربکات!
ئه‌گه‌ر گومانی وا ده‌به‌ن له‌ده‌ره‌وه‌ی سیستمی
سروش‌ته، زیاتر له‌وه‌ی ره‌خنه‌لیگراوی ئه‌و بیت،
باوه‌ریانوايه دسه‌لاتی ته‌واوی به‌سه‌کرده‌وه‌کانی
خویدا هه‌یه، جگه له‌خوی ملکه‌چی هیچ نابیت،
هینده‌ی ئه‌وه‌ی من ده‌یزانم که‌س پیناسه‌ی
سروش‌ت و هیزی هه‌لچوونی نه‌کردوه، توانای
بیرله به‌ره‌نگاربوونه‌وه و سه‌رکو‌تکردنیدا.

به‌لام پلانی من ئه‌مه‌یه! شتیک نییه له
سروش‌تدا رووبدات و وه‌ها راقه‌ بکریت،
ده‌رچوونه له‌سروش‌ت، که‌سروش‌ت هه‌میشه
له‌کارکردنایه، هه‌میشه، له‌گه‌ل حکومه‌ته‌کانی
و توانای له‌کرداردا وه‌ک یه‌کن، یاساکانی
سروش‌ت و فه‌رمانه‌کانی که‌هه‌موو شتیک
له‌سروش‌تدا به‌هوییه‌وه رووده‌دات و له
وینه‌یه‌که‌وه ده‌گوریت بو‌یه‌کی تر، هه‌ریه‌کیک
له‌هه‌موو شتیک و له‌هه‌موو سه‌رده‌میکدا، به‌و

پینه پیویسته میتۆدیک هه بی بو تیگه یشتن له
 سروشتی هه مووشته کان، مه به ستم له میان
 یاساو ریساگه لیکی به وشێوه یه هه لچونه کانی
 رق و تورهی و ئیره یی و هاوشیوه کانیان،
 ئەگەر له خۆیه وه سه یر بکریت، ئەوا به گویره ی
 هه مان پیویستی و ئەحکام له سروشتدا
 به رپوه ده چیت و ده گه رپته وه بو هۆکارگه لیکی
 دیاریکراو له میانه یه وه تینده گه ین، تایبه تمه ندی
 گه لیکی زانراوی هه یه و شایانی ئەوه یه بیانزانین،
 گرنگی ئەو وه ک گرنگی تایبه تمه ندی هه رشتیکی
 تره تیرامان له خوی ده مانگه یه نیت، به رازی
 بوونمان، له به رئه وه ش سورشتی هه لچونه کان
 و هیزه که شی به گویره ی ئەو میتۆده چاره سه ر
 ده که م، که پیشتر له لیکۆلینه وه کانمدا ده رباره ی
 خوا و عه قل به کارم بردوه، پاشان ده روانم
 کرده وه کان و ئاره زوه مرۆییه کان ته واو،
 هه روه کو چۆن له هیله کان و روه کان و ته نه کان
 بکۆلمه وه). ئەم تیروانینه بو مرث و هه لچونه کانی
 به شیکی دانه براه وه له سروشت، هه مان یاسای
 به سه ردا تپه ر ده بیت که به سه ریدا تینده په ریت،
 سپینۆزا چاره سه رکردنی هه لچونه کانی کرد،

به‌دیاردەگەلیکی سروشتی پەتی و دایمالی
 لەهەموو ئەو شانازییانەیی لەسەردەستی
 فەیلەسوفەو نەریتگەراکان دراو بە پالی، کە
 لەهۆکاری هەلاواردنی هەلپەسێردراوە، تەنها بە
 بواری مەوقەو، بەم جۆرە لە پیشەکی بەندی
 سێهەمدا ئەم پێناسەییە بۆ هەلچوون دەکات،
 (هەلچوون کە بەخرایی دەروون ناودەبریت،
 بیروکەییەکی، یان ئالۆزە، هۆش بەهۆییەو،
 دەربارەیی جەستەیان هەر بەشیکی تری.
 جەخت لەتوانی بوون زۆر، یان کەم لەوەی
 کەپێشتر هەبیبوو دەکاتەو، لەبوونی ئەودا
 حوکم لەهۆشیدا دەکات، بەو شیوەی بیر لە
 شتیکی دیاریکراو بکاتەو لەبریتی شتیکی
 تر» پاش کەمیک سپینۆزا ئەو پێناسەییە زیاتر
 رووندەکاتەو دەلیت: مەبەستم لەهەلچوون ئەو
 گۆرانی کتوپرانیە بەسەر جەستەییەکدا دیت،
 کە هیزی کارایی ئەو جەستە زیاد، یان کەم
 دەکاتەو، پەکیدەخات، یان گەشەیی پێدەدات،
 هەروەها بیروکەیی گۆرانکاریەکانیش»¹²
 پێناسەیی لەو جۆرە بۆ هەلچوون هەموو
 ئامازەییەک بۆ بەهەیی خێروشەر دووردهخاتەو،

به لکو هه موو جياکاريه کي چلونايه تي، له نيوان هه لچونیک و يه کيکي تردا دوورده خاته وه، بنه ماي جياوازي له نيوان هه لچونه کاندا دهکات، به وهی که له هه موو زيادکردنيک يان، که مکردنه وهی توانای بوونه وهر له پاراستنی خوئی، يان کۆمه ککردن به بهرده وام بوونی له بووندایه ن شيکردنه وهی به بيئه وه له سهر ئه و پرهنسيپه سهره کيه به ته واوی ميتۆدی ئه خلاق بوونیا دهنيت، به بی له بهرچاوگرتنی يان چۆنيه تی تيايدا.

له بهندی چواره می کتیبی ئه خلاقدا سپینۆزا کلیشهی دريژی هه لچونه مرۆبیه کان دهخاته پروو، هه موویان له میانهی ئه م پرهنسيپه سهره کيه وه پیناسه کراون، پرهنسيپی زيادهی توانای مرۆف له پاراستنی خوئی و بهرده وامي له بوونیدا، يان که مکردنه وهی ئه م توانايه سهرساميه کي گه ورهی تیدايه، که بيگومان لايه نيکی گرنگ له تيوری ئه خلاقی سپینۆزا پيکده هيئت، که بهروونی ئاماژه بو، رهسه نايه تی ئه م تيوره دهکات، که پیناسه زانستيه يه کلاکه ره وه کانی بو هه لچوونه کان به ته واوی جياوازه له پیناسه ی

فهيله سوفه ئەخلاقىي نهرىتگه راکان به ههموو
 مانا ته قويمىيه کانى (تاييه تمه ندىيه چوانيه تيانه وه
 له نىوان هه لچونه کاندا هه يه، له خو ده گرىت،
 کلئشه ي سپينوزا سه بارهت به هه لچونه کان،
 هه وليکى تاقانه يه له نيو ميوته ده نهرىتگه راکان
 ئەخلاقدا، بو ره تکرده وه ي ئەو بوچوونانه ي
 که هه لچونه کان مروف ده گه رپته وه، بويه ئەسل
 که تاييدا سروشتى مروف په يوه ست ده بيت
 به سروشتى ههموو بونه وه ريکى زيندوى
 تره وه، وا سه يرى ناکات، که ئەو له گه ردوندا
 چه قى ده وله تىک له ناو ده وله تىک داگير ده کات،
 له گه ل ئەوه شدا، سه ره پراى ئەو بايه خانه ي ئەم
 کلئشه يه له م باره يه وه هه يه تى، به دريژى له سه ر
 ناوه روکه که ي قسه ناکه ين، ده شيت ناوه روکه که،
 ئەم کتیبانه بخوينرپته وه به بى يارمه تيه کى
 زورى کتیبه کانه خودى سپينوزا»¹³. به هه رحال
 بواريکى گه وره بو راقه کار به جينا هيليت، که
 ئەوه تاراده يه ک روونه به پىوانه ي زورىک له
 به شه کانى ترى فه لسه فه که ي، له م ليکولينه وه يه دا،
 جهخت له سه ر خستنه پرووى پرهنسيپه
 گشتيه کان له فه لسه فه ي سپينوزادا بکه ينه وه،

پیوسته ئه وه به هه موو ورده کاریه کانیه وه
 بکهین، پاشان به هه لباردنی هه ندیک نمونه
 له ریگا چاره ی ئه و بو هه لچونه جیاوازه کان
 له میانه ی پرهنسییه سه ره کیه که یه وه، که پیشتر
 ئامازه مان بو کرد رازی ده بین. سپینوژا
 زهمینه سازی بو پیناسه کردنی چیژو ئازار
 ئه م پرسه ده کات (هه موو زیادبوونیک یان
 که مکبوونیک، یارمه تیده ر، یاخود په کخه ری
 هیزیکی کارایه له جه سه ته ماندا، هزری خو ی زیاد،
 یان که م ده کاته وه، هه روه ها یارمه تیده ر، یاخود
 په کخه ری توانای هزریه له زه نیماندا»¹⁴). له
 تیبینی کردنی ئه م پرسه دا ده لیت: زهین تیده په ریّت،
 به م ئاراسته یه دا تیده په ریّت، به دوخی که مالی
 زیاتر یان که متردا، له مه وه شروشتی چیژو ئازار
 چرده بیته وه، مه به ست له چیژ دوخیکی نیگه تیغه،
 که تیدا زهین ده گو یز ریته وه بو که مالی مه زنتر
 و مه به ستیش له ئازار دوخیکی نیگه تیغه، که
 تیدا زهین ده گو یز ریته وه بو که مالی که متر. ئه م
 پیناسانه له کو تایی به ندی سیه همد، تا راده یه ک
 وینه یه کی له فزی جیاواز وه رده گریّت (چیژ
 گواسته وه ی مروّف له که مالی، که مه وه بو

كه مالى مه زن) (پيناسه‌ى دوهم)، و (ئازاريش
 گواستنه‌وه‌ى مروّف له كه مالى مه زنه‌وه بو
 كه مالى كه متر)، (پيناسه‌ى سيّه‌م)، چيژ و ئازار
 ده‌بيته گواستنه‌وه ئه و ئاماژيه، بو ئه‌وه‌ى كه
 دوو هه‌لژون كه په‌يوه‌ست به‌هه‌ژارى و كه‌مى
 كه ماله‌وه لاي مروّف، كه شروشتى مروّف
 له‌پله‌ى كه مالايدا به‌دوڤى جياوازدا تيده‌په‌ريت،
 له‌پروسه‌ى گواستنه‌وه خويدا ده‌بيت به‌چيژ،
 يان به ئازار، ئه و بو ئه‌م دوو جوړه هه‌لچوونه
 سه‌ره‌كويه هه‌لچوونى سيّه‌م زياد ده‌كات كه
 ئه‌ويش ئاره‌زوه، كه گوزارشتىكى راسته‌وخويه
 له مه‌يلى مروّف بو پاراستنى خو‌ى و بوونى
 هوشمه‌ندى له‌باره‌ى ئه‌م مه‌يله‌وه»¹⁵. ئه و
 پيناسه‌ى ئاره‌زوو ده‌كات به‌وه‌ى (چيه‌تى
 مروّف خو‌يه‌تى، هينده‌ى ئه‌وه‌ى كه وينا ده‌كرىت
 به‌ريوه‌براه، له‌ريگه‌ى كارلئكردنه‌وه، يا خود بو
 ريكردنه‌وه‌ى، بو كرده‌ى شتىك)، ئه‌وه‌ش هه‌موو
 هه‌ولئى مروّف و به‌رگريه‌كانى و ئاره‌زوه‌كانى و
 داخوازيه‌كانى ده‌گرىته‌وه، كه به‌هويه‌وه هه‌ولئى
 به‌ديه‌ئانه شتىك ده‌دات، ليزه‌شه‌وه په‌يوه‌نديه‌كى
 توكمه‌ى به‌چيه‌تى مروّفه‌وه هه‌يه»¹⁶. سپينوزا

جگە لە، چيژوئازارو ئارەزوو، دان بەھيچ ئارەزوويەکی رەسەندا نانیت، کەلتیەو ھەموو ھەلچونەکانی تر ھەلئەھینجی و لەریگە یەو ھاھەشی دەکات، نمونە ی ئەو ھش (خۆشەویستی جگە لە چيژيکی ھاوھلی بە بیریوکی ھۆیەکی دەرەکی، ھەمان حالەت لەرقیشدا ھەر ھە یە بەو شیوہیە دەبینین ئەو ھی خۆشەویستی دەکات، بە پيويست ھەول دەدات ببیت بەخانەو ھن و بابەت خۆشەویستی یە کە ی بمنیئەو، لە کاتی کدا کە سیک کەرق دەکات ھەول دەدات بۆ دووردخستەو ھەو تیپەراندن»¹⁷ لە خۆشەویستی و رق سپینۆزا پیناسەگە لیکی گەورە بۆ ھەلچونەکان ھەل دەھینجی، ئەو ھش لە ریگە ی گێرانەو ھی بۆ سنی ھەلچونە سەرەکیە کە، کە بریتین لە چيژو ئازارو ئارەزوو، ئەم ھەلچونە سەرەکیە یانە دەگەرینەو ھەو بۆ نەزمە بنەرەتیەکانی (conatus) بونەو ھەر بۆ پاراستنی خۆی، ئاشکرایە جیاوازی لە نیوان ئەم تیروانینە ی ئسپینۆزا، بۆ پە یو ھندی ھەندی ک لە ھەلچونەکان بە یە کترەو ھە و بە سروشتی مروڤەو ھە، و لە نیوان تیروانینی باوی فەیلەسوفەکاندا یە کسانە بە جیاوازی

له نيوان تيروانيني زاناو تيروانيني جاهل بو
 پيکھاتهي سروشتي جهستهکان بو نمونه،
 که سيک پسيور نييه، له زانستدا پيوايه له نيوان
 پيکھاتهي جهستهکاندا جياوازي بنه رهي له
 چونايه تيه دايه، ئەمه له کاتيکدا که سي پسيور
 و زانا ئەم جياوازييه چونايه تي دهگه رينيته وه
 بو چه ندايه تي، به و پييه که جهسته له رواله تدا
 زه قترين جياوازيه کانه ده رده که وييت، له راستيدا
 جگه له جياوازيه کي چه ندايه تي ساده له کيشي
 به شي که رهسته که يدا زياتر نييه، ههروه کو چون
 جيهان به شتيکي ديار يکراو له کومه له رهگه زيکي
 ديار يکراو دهستپيڊه کات.

له ميانهي پيکھاته جياوازه کانيه وه هه موو
 دروستبوونه ئالوزه کان له سروشتدا راقه ده کات،
 به و جوړه سپينو زاش به رسه تيه کي سنوردار له
 هه لچوونه کان دهستپيڊه کات و جيهاني ههستي
 دهرووني به هه موو ئالوزيه کانيه وه دهگه رپيته وه
 بو.

پيوسته به رله وه ي قسه له سه ر ئامرازي
 زالبون به سه ر هه لچوونه کاندا لاي سپينو زاش
 بکهين، تيبيني ئەوه بکهين ئەو هه لچوونه کان

بهو جوړه هه لئاگریت که هه یه، ئەو له ریزی
 هه موو ئەو فهیله سوفانه ی تردانییه که هه موو
 هه لچوونه کان هه لده گرن و وهک رواله تیک
 له رواله ته کانی لاوازی دهر وونی مرویی
 ئاماده سازیده کهن، ئەو به تایبه تی هه لچوونه
 پۆزه تیقیه کان هه لئاگریت، که په یوه ستن
 به وه دیهینانی سروشتی مروف خویه وه،
 یه کیک بووه له وه فهیله سوفانه ی بانگه شه ی
 بو سه ودا ی دنیا نه ویستی، یاخود نکولیکردن
 له جهسته و داخوازیه کان کردوه. زور به ی
 سه ودا ی دنیانه ویستی که دهریته پالا سپینوزا
 له و دیدگایه وه، که باوه ری وابووه فهیله سوف
 و سو فیش بووه، به مانا پیشه ییه که، بانگه شه ی
 له پیناوی مه عریفه ی (حدس) ی سوفیانه دا
 به وشووه یه واسه یرکراوه له ئاراسته گشتیه که ی
 ئەخلاقی خویدا له که له پوری ئەفلاتونی مه سیحی
 له هزری روژئاوادا جیا نابیته وه، ئەگه ر چی
 دیار بیت زمانی ئیلهامی به وجوره له زور به ی
 بابته کاندایه خشیت، ئەوا راقه کردنیکی وه ها
 به ته واوی دووره له ئاراسته ی حه قیقی سپینوزا
 وه. یه کیک له وشتانه ی که میژوونوسانی

ژیانی سپینوڙا له سهري ته بان ئه وهيه كه
 هه رگيز تامي چيژه هه ستيه كاني نه كرده،
 بهلكو هه ميشه خوځي له تيوه گلاني پاراستوه،
 بهلام له فلهسهفه تيوريه كهيدا بوو، چونه
 له راسته قينه كاني له پرسگه ليكدا درده كهون بو
 نمونه: (چيژ له خويدا شه رنييه، بهلكو خيره،
 بهلام نازار شه ره»¹⁹. له نمونه يه كي تر دا ده لئيت:
 (شادي هه رگيز زيده روڼابيت، بهلكو هه ميشه
 خير، بهلام دلا تهنگي هه ميشه شه ره»²⁰. ئه و
 بههيز جهخت له سروشتي مروبي ده كاته وه،
 ئه و هه لچوون و ئاره زووانه ي پي به پي،
 له گه ل ئه م سروشته دا درون جيا ده كاته وه و
 هاوكاري پاراستني جهسته ي مروف ده دات،
 له كاتي كدا ئه و نازارانه ش هه لده گريت كه
 به زه زه ر به جهسته ي مروف ده گه ريته وه ئه و
 له ئه خلاقى دنيا نه وستي كدا ئه وه هه لده گريت و
 ده لئيت: (بیرکردنه وه يه كي پرو پوچ.. پنيوايه
 ئه وه ي كه به نازار به سه ر مروفا ده شكيتته وه
 ئه نجامه كه ي خيره، ئه وه ش كه چيژي بو ده يني
 ئه نجامه كه ي شه ره»²¹. جهخت ده كاته وه كه
 هه ولدان بو چيژ وه رگرتن به راستي سودمان

پیدەگەيەنیت لە زیاتر کاملبوونماندا، ھەر ھەروھا
 بۆ زیاتر پشکداریمیان لە سروشتی خوداییدا
 (یان، لەم ناو کۆییەدا، بە گوێرەي سیستمی
 ھەمەکی سروشت بەرپۆدەچیت). وە ئاستیکی
 جیاکردنەو لەنیوان ئەو ھەلچونانەدادەنیت کە
 پێویستە ھەولیان بۆ بدریت و ھەموو ئەوانەشی
 کە پێویستە دوورە پەریزیان لیبکریت، یەکەمیان
 لەگەل عەقلدا تەبایەو دووھەمیان لەگەلیدا
 ناکۆکە. عەقل لەم دۆخدا پەرسپیکی جیاوازی
 لەھیزی سروشتی مرۆف یاخود سەودای ئەو
 بۆ پاراستنی خۆی نییە، بەلکو بە پێچەوانەو
 ھیزیکە پێ بەپی، لەگەل سروشتی راستەقینەي
 مرۆفدا دەروا و ھەمانگەھي لەنیوان ئەو
 لەنیوان سیستمی ھەمەکی شتەکاندا ھەيە،
 ئەگەر عەقل بەلگەیدا پیمان لەسەر ھەلچونیک
 کە لەبەردەوامی بوون و پاراستنی خۆماندا
 کۆمەکمان دەکات، ئەوا پێویستە ھەولێ بۆ
 بەدەین، بەلام ئەگەر ئاستەنگي بۆ بوونمان
 دروستکرد ئەوا بەھەر نرخیک بیت پێویستە
 خۆمانی لیبەدووربگرین.

سپینۆزا دان بەویدا دەنیت ئەو جیاکارییە

کاریکی ئاسان نییه، چونکه هه‌لچونه به‌هیزه‌کان
 ده‌سه‌لاتی ته‌واویان به‌سه‌ر مرو‌قدا هه‌یه،
 له‌وه‌شدا کار ده‌گاته ئه‌و راده‌یه که ئاره‌زوو
 له‌ شتی خو‌ش و ویستراو ئاماده‌یه پاشه‌کشه
 به‌ ئاره‌زووی سه‌ره‌له‌دراو له‌باره‌ی مه‌عریفه
 له‌سه‌ر خیر و شه‌ر و هه‌ر شتیکی په‌یه‌وست
 به‌ پیشتره‌وه ده‌کات»²². له‌هیزی ئه‌م جو‌ره
 هه‌لچونانه‌دا کویلا‌یه‌تی مرو‌ف دروست ده‌ییت،
 له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ئه‌گه‌ر هه‌لچوون به‌هیزبوو
 ئه‌وا له‌توانادا هه‌یه به‌هه‌لچوونیک‌ی له‌و به‌هیزتر
 پاشه‌کشه‌ی پی‌بکریت، به‌لکو ئیمه‌ ده‌توانین
 واپروانینه مه‌عریفه‌ی خیر و شه‌رو که ئامرا‌زیکه
 بو‌ پاشه‌کشه‌کردن به‌هه‌لچوونه‌کان، به‌و پی‌یه‌ی له
 خو‌یدا (هه‌لچون چی‌ژو ئازاره، هینده‌ی ئه‌وه ئیمه
 هو‌شیاریمان له‌و باره‌یه‌وه هه‌یه»²³. به‌و جو‌ره
 سپین‌وزا ده‌گاته ئه‌وه‌ی که (مه‌عریفه‌ی دروست
 له‌ باره‌ی خیر و شه‌ره‌وه، له‌توانادا نییه هه‌یچ
 هه‌لچوونیک پاشه‌کشه‌ی پی‌بکات والیی بروانریت
 که خو‌ی ته‌ندروسته، به‌لکو هینده‌ی ئه‌وه‌ی که
 خو‌ هه‌لچوونیک پیکده‌هینی»²⁴. ئه‌وه به‌روونی
 وینه‌ی ریگای زالبوون به‌سه‌ر هه‌لچوونه‌کاندا

لای سپینۆزا دهکات: هه لچوون نابیتته سته مکار
 تهنها له بهرئه وهی ئیمه بیرۆکه یه کی روون و
 تاییه تمه ند له باره یه وه بونیاد ده نیتت»²⁵.
 هه ژموونی عه قل به سه ر هه لچووندا زیاد
 دهکات، وه ک چۆن ملکه چبوونی بو ی که مده بیتته
 ئه وهش هینده ی ئه وهی له تیکرای شته کان
 تیده گات به و پییه ی که پیویسته»²⁶، کاری
 ئه م جو ره بیرکردنه وه یه له هه لچوونه کان
 تیپه راندنی شه قله نیگه تیغه که یه تی، که تیایدا
 هه لچوونه کان ده بن به گه رده لولویکی په یوه ست
 به هزرگه لیک ی ته م مژاوییه وه و هه واله ی دهکات
 بو هه لچوونگه لیک ی تر که له سه ر کومه له هزرکی
 روون و تاییه تمه ند بوونیاد نراوه، جیاکاری
 له نیوان هه لچوون و هو کاری راسته وخوی
 دهره کییه وه دهکات، بوئه وهی په یوه ستی بکات
 به هزرگه لیک ی عه قلی ته ندروسته وه، به وهش
 نه فس له بهر روشنایی عه قلیکی دره وشاوه
 له ریگای تیرامانه وه له کو یلایه تی هه لچوون
 رزگاری ده بیتت»²⁷. به و جو ره سپینۆزا له سه ر
 ئه و بو چوونه ی سوقرات هه مانه نگ ده بیتت که
 پییوایه چاکه کاری زانسته و چروکی جه هله،

به لّام به ریگای تایبه تی خوی هزره که دهخاته
 روو-مه عریفه سی جوری ههیه که بریتیه له
 گومان و باوه پرو مه عریفه ی روون یه که میان
 ئەسلی ئەو هه لچوونانه یه که به عه قل ناکۆکه،
 دووهمیان ئەسلی ئاره زوو چاکه کانه، سیههم
 ئەسلی خۆشه ویستی حه قیفه یه. بهو جوره
 وته که ی سوکرات راسته دکاته وهو دهیکات
 به: چروکی مه عریفه یه کی پووچه یان گومان
 له بهردهم هه له دایه و چاکه کاری مه عریفه یه کی
 ته ندروسته «28. ئەمهش مانای ئەوه نییه
 مروّف دهستبهرداری سودی خوی ببیت
 له پیناوی شیکردنه وهیه یه قلی و لوجیکی
 هه موو هه لچوونه کاند، بیرکردنه وهو مه عریفه،
 له گه ل به دیهیتانی سودی مروّفدا، به لکوبه
 پیچه وانه وه هاوکاری دهبن له وه دا به لکو
 دژایه تی ئەو بوچوونه دهکات که پیناویه هه ولی
 مروّف بو به یهیتانی سودی خوی چروکیه، له
 پرسگه لیک دا دهیسه لمینی که هه ولی مروّف بو
 به دیهیتانی سودی خوی، ئەگه ر عه قل رابه ری
 بیت له خۆیدا ده بیته بونیادنانی چاکه کاری.
 له بهندی چواره مداو له پرسی (19) دا ده لیت

ھەموو كەس بەسروشەت ھەرچى خىرى خۆى
 تىدايىت ھەز بەيىنىنى دەكات و ھەرچى شەرى
 تىدا بە پىچەوانەوہ. لە پرسى (20) دا دەلييت:
 چاكەكارى مروّف لەھەولدان بۆ سودى خۆى
 دروست دەيىت، ياخود لە پاراستنى قەوارەى
 خۆيدا. و لەپرسى (22) دا دىت مەھالە بتوانىن
 وىناى چاكەكارى بكەين لەپيش ھەولى مروّف
 بۆ پاراستنى بوونى خۆى، پاشان رۆلى عەقل
 وتىگەيشتن لە پرسى 23 دا راقە دەكات و
 دەلييت مروّف بە گويرەى چاكەى خۆى
 رەفتار ناكات مەگەر ئەوكاتەى لە كردهوہى
 خۆى تىنگات لەپرسى 24 دا بۆچوونەكەى
 چرەكاتەوہ بەووتەيى كە رەفتارى مرف
 بەگويرەى چاكەكەى ھاوتاي رەفتارى مروّف
 و ژيانى و پاراستنى بوونىەتى (ئەوانە ھەموو
 وتراو گەليكى ھاوشانى، بەگويرەى ئەوہى
 عەقل ھەوادارىەتى لەسەر پرەنسىپى ھەولدان
 بۆ ئەوہى بەرژەوہندى تايبەتى خۆى تىدانىيە.
 زياتر لەوہ گوزارشت دەكات و لەپرسى 30 دا
 دەلييت: (شتىك تا ئەورادە خىرەكەيە پىويست،
 لەگەل سروشتى ئىمەدا بگونجىت. ھەرچەندە

چاکه کاری په یوه ست بیټ به تیگه یشتنه وه، نه وا
سروشتی ده بیټ هه رچه ند بواری تیگه یشت
له شته کان فراوانتر بیټ مروّف زیاتر لئی
نزیک بیته وه، ته نانه ت، نه گهر بگاتبه تیرامان
له سیستمی هه رهمه کی شته کان له پیووستی به
گشتی یه که یدا به وهش به رزترین چاکه کاری
به دیده هیئت که له توانادا هه یه مروّف پنی بگات
و توانای زال بوونی به سهر هه لچوونه کانی
داده بیټ به هوئی په یوه ست کردنییه وه به
پیووستییه کی گشتگیری گهر دونییه وه.
ئسپینوزا به شیوازیکی وانه ویزانه گوزارشتی
له وه کرده که ده لیت: (به رزترین خیر بو مروّف
ناسینی خودایه، به رزترین چاکه بو زهین نه وه یه
خودا بناست) ²⁹. واتای راسته قینه ی ئم جوړه
دهر برینانه له وته که یدا دهر ده که ویت که ده لیت
هه رکه س به راستی په ی به وه بیات شته کان
یه که له دوای یه که له پیووستی سروشتی
خودایه، به گویره ی یاسا سروشتیه کان و
ریساگه لیکی نه زهلی روو دهن نه وا شتیک
نابینیته وه شیواوی رق لیبوونه وه و به سوک
سه یرکردن و به که م زانین بیټ، وه به هیچ

شتیکدا هه‌لنادا، به‌لکو ئه‌وه‌نده‌ی چاکه‌کاری
 مرڤ ریگا بدات، ره‌فتاری چاک بگریته‌به‌ر،
 چیژی لیوهر بگریته، وه‌ک نمونه‌که ده‌لیته³⁰.
 له‌به‌ندی یه‌که‌م له‌پرسیکدا ده‌رباره‌ی پیو‌یستی
 سروشتی خودایی ده‌دویت، ئه‌وه‌ی مه‌به‌ستیته‌ی
 روونده‌کاته‌وه‌ له‌کاتیکدا پیوه‌نده‌ ده‌کات به
 قسه‌کردن له‌باره‌ی یاسا‌گه‌لیکی سروشتی و
 ریسا‌گه‌لیکی ئه‌زه‌لییه‌وه.

به‌وجۆره‌ هه‌ردوو ده‌برینه‌که لای ئه‌و هاوتا
 ده‌بن. له‌سه‌ر بنه‌مای ئه‌و هاوتای یه‌ به‌روونی
 په‌ی به‌ ده‌لاله‌تی راسته‌قینه‌ی ئه‌م پرسه‌که
 رواله‌تیکی سوفیگه‌ری هه‌یه‌ به‌ین: (ئه‌وه‌ی
 به‌روونی له‌هه‌لچوونه‌کانی خۆی بگات، خودای
 خۆش ده‌ویت، هینده‌ی زیادبوونی تیگه‌یشتن
 له‌خۆی و هه‌لچوونه‌کانی خۆشه‌ویستی بۆ
 خودا زیادده‌کات)³¹. ئه‌گه‌ر ئه‌و گوزاره‌ی لای
 سپینۆزا هه‌یه‌ بگۆرین به‌گوزاره‌ی خۆشه‌ویستی
 خودایی، که تیگه‌یشتن سیستمی هه‌مووه‌کی
 یاخود پیو‌یستی گه‌ردونه، ئه‌وا ماناکه زیاتر
 رون ده‌بیته‌وه‌و چه‌ند مرۆڤ مه‌عریفه‌ی
 ده‌رباره‌ی خۆی و هه‌لچوونه‌کانی زیاد بگات

تیگەیشتنی لەوەی دوايش زیاتر دەبیت. لەسەر
 ئەو بنەمایە لە (پرسی ژمارە 18 لە بەندی
 پینجەمدا) وتەکەى سپینۆزا زیاتر راقە دەکریت
 کەس ناتوانی رقی لە خودا بیتهوه: لەبەرئەوەی
 مەعریفی سیستمی گشتی لەبارەى گەردون و
 سروشتی پێویست و باو تیدا، هیچ بواریک بۆ
 هەستی بەشەکی دیاریکراوی وەکو رق ناهیلی
 ئەوەی هەستی پێدەکەن، ئەگەر گەشتین بەم
 مەعریفەیه پەبیردنه بە پەيوەندی تۆکمەمان
 بەو سیستەمە فراوانەوه، نمونەى ئەو جوړە
 پەبیردنه، ئەگەر بەراوردی بکەین بە هەلچوون،
 ئەوا هەلچوونی خۆشەویستی دەبیت نەک رق
 لەدیدى ئیمەدا ئەو چارەسەرەى ئیسپینۆزا بۆ
 زال بوون بەسەر هەلچوونەکاندا دەیخاتە روو
 لە ریگای هەولدانەوه نییه بۆ رزگاربوون لەم
 هەلچوونانە بەریگەیهکی راستەوخۆ، بەلکو لەر
 یگەى ناسینی و بێرکردنەوهى عەقلى تیداو
 پەيوەست کردنەوهى بە سیاقى گشتى هەل
 و مەرجى دەرەکی و ناوەکی مەوقەوهیه-
 ئەم چارەسەرکردنە لەهەندیک روویهوه
 پێچراوہتەوه، لەگەل شیکردنەوهى دەروونی

(ههروهه ئه گهر نه مانتوانی تپه رین له ویستی
ئه م روو له یه کچوانه دوورترده بیته له وهی
پیویسته). له رۆلی شیکردنه وهی دهروونیدا
دهوتریت له توانادا ههیه گرفتیکه دهروونی
تپه پینریت ئه ویش له ریگای ده رچوون
له جیهانی نا ئاگاییه وه بۆ جیهانی ئاگایی، وه له
ریگای په ببردنی هۆشمه ندانه شه وه ده بیته.

ره گه زی هاوبهش له نیوان ههردوو
جه مسهردا وتیکچوونی هاوسهنگی دهروونی،
هه رچهند بهردهوامیش بیته، گرفته که ی ریگای
خۆی به رهو زهینی هۆشیارمان ناگریته بهر،
و ریگای دووباره بونیادنانه وهی هاوسهنگی
دروست، په ببردنه بهو تیکچون له ریگای هۆش
و دانانی له سیاقی سروشتی خۆیدا، نه خواسه له
حاله تی یه که مدا له ریگای مه عریفه ی عه قلی یه وه
بیته، له حالی دووه مدا له ریگای ته نها هۆشه وهو
له ههردوو حاله ته که دا بۆ رزگار بوونی مرۆف
لهو تیکچوونه ئه وهنده بهسه تیشک برخیته
سه ری، لهو تاریکی یه ده ربهینریت که تیدا
نغرو بووه له میانهیدا گیربوونمان له گه لیدا و
گواستنه وهی له بیرکردنه وهی هۆشیاران له

بواره بەرتەسکەکەى و لە ھەلومەرجى ئالۆزۆ
سنورداردا کە کارىگەرى خۆى تىدا وازى
دەکات.

سەرئەنجام پىويستە ئاماژەىەكى تايبەت بەو
ئەنجامە کۆمەلایەتییە روونە بکەین، کە سپینۆزا
لە تیۆرەکەیدا چرپیدەکاتەو ھەدامرکاندنەو ھى
ھەلچوونەکاندا. ئەم ئەنجامانە لەو ھەدا چرپ
دەبنەو ھەلچوونەکان مایەى ئاژاوەى نىوان
خەلکە، و عەقلىش مایەى لىک نزیکوونەو ھىیان،
ئەگەر عەقل ئامرازمان بوو لە دامرکاندنەو ھى
ھەلچوونەکاندا، ئەوا پىويستە مرۆف ھەولبەت
بۆ زالبوون بەسەر ھەلچوونەکانیدا و خۆى
دەگات بە دلىابوون لە مانای کۆمەلایەتى
لە دەروونى مرۆفدا بۆچوونەکانى سپینۆزا
لەوبارەىەو بەشەقلیكى دووفاقى ناو دەبریت،
پەىوہستدەکریت بەشەقلى دووفاقى تىروانىن
لە چارەسەرئىکدا، کە بۆ زالبوون بەسەر
ھەلچوونەکاندا دایناوہ. ئەو لەسەرئىکەو دەلئیت
ھەلچون دانامرکیتەو ھەگەر بەھەلچونىكى
لەخۆى بەھىزتر، لەسەرئىكى ترەو ھەلئیت
بىرکردنەو ھەلچوونەکان و گرىدانىان بە

سیستمی پیویستی شته‌کانه‌وه ده‌سته‌به‌ری
تیپه‌راندنی ده‌کات. راسته‌گریدانیک له‌نیوان
ئو دوو ئامرازه‌دا دروست ده‌کات که ده‌لیت،
ناسینی خیرو شه‌ر هه‌لچونی چیژو ئازار،
هینده‌ی ئه‌وه‌ی هوشیاریمان له‌باره‌یانه‌وه
هه‌یه، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا جوړه‌جیاکاریه‌ک له
نیوان ئو دوو ئامرازه‌دا هه‌یه: ئامرازی یه‌که‌م،
به‌کاربردنی هه‌لچونیکه‌ی به‌هیزتره، هه‌رچونیک
بیت‌جوړیکه‌ی تر له‌هه‌لچوون ده‌هیلایته‌وه، به‌لام
ئامرازی دووهم له‌توانادا هه‌یه، ئه‌گه‌ر تا دوا
قوناغی برۆین، ده‌گاته‌حاله‌تیک بو‌ار بو‌هیچ
هه‌لچوونیک ناهیلایته‌وه، تیدا هه‌موو شتیک
به‌پیویستی ره‌ها ئارایشته‌ده‌کریت ده‌توانین
ئامرازی یه‌که‌م وه‌ک قوناغیکه‌ی ره‌خسینراو بو‌
ئه‌ویتر له‌به‌رچاو بگرین، واته‌زالبون به‌سه‌ر
هه‌لچووندا به‌هه‌لچوونیکه‌ی له‌خوی به‌هیزتر
ده‌بیت، ئه‌وه‌ش ئاسانتترین و نزیکترین ئامرازه،
ده‌شیت ته‌واووبیت له‌ریگای تیگه‌یشته‌نی کامله‌وه
بو‌جیگه‌ی هه‌موو رووداویک له‌سیستمی
هه‌مووه‌کی شته‌کاندا ئه‌وه‌ش دوو ئامرازی
گران، خه‌لک ده‌ستی پیمان راناگات.

بۆ دامرکاندهوی هه‌لچوونه‌کان ئامرازی
 یه‌که‌م یان دووهم به‌کاربه‌رین، له‌هه‌ردوو
 حاله‌ته‌که‌دا ئیمه‌ به‌هیزترین هوی ئاژاوه‌ له‌نیوان
 خه‌لکدا تیده‌په‌رینین، ئە‌گه‌ر به‌سه‌ر هه‌لچوونه‌کاندا
 زال بووین: (هینده‌ی ئە‌وه‌ی مرۆف هه‌لچوونی
 خراپ وه‌رده‌گریت، ناشیت بووتریت، هینده‌ش
 به‌سروشته‌ گونجاون»³². ئە‌گه‌ر مرۆف
 هۆکاری یه‌که‌می گرتبه‌ر، ئە‌وه‌ گه‌رانه‌ به‌دوای
 هه‌لچوونیکه‌ به‌هیزتردا، پاشان بینگومان ده‌گات
 به‌نزیکبوونه‌وه‌ له‌ نیوان خۆی و خه‌لکی تردا،
 ئە‌گه‌ر هه‌لچوون ترسیک بیت و بنریت به
 مرۆقه‌وه‌، ئە‌گه‌ر هه‌ولیک بیت بۆ زیانگه‌یاندن
 به‌ ئە‌وانی تر، زیانیک له‌سه‌رووی ئە‌وه‌ ده‌بیت
 له‌وانی تر بدریت، ده‌یگه‌یه‌نیت به‌ده‌ست
 به‌سه‌رداربوون له‌ ئاره‌وه‌وه‌ غه‌ریزییه‌که‌ی
 له‌به‌دییه‌تانی سوودی خۆی له‌سه‌ر زیانگه‌یاندن
 به‌وانی تر. (له‌سه‌ر بنه‌مای ئە‌و یاسایه‌ دشیت
 کۆمه‌لگه‌ بونیاد بنریت، له‌کاتیکدا کۆمه‌لگه‌ی خۆی
 بپاریزیت به‌و مافه‌ی که‌هه‌مووکه‌س هه‌یه‌تی له
 تۆله‌کردنه‌وه‌ بۆ خۆی له‌ ئازار پیگه‌یشتنیدا، و
 خۆی بپاریاردات له‌سه‌ر خێرو شه‌ری خۆ چیه‌،

هه‌رچه‌نده کۆمه‌لگه‌ توانای دانانی ریساگه‌لیکی
 گشتی بۆ ره‌فتار هه‌بیّت، و یاسا گه‌لیک
 ده‌ربکات، که هه‌ره‌شه‌ کۆمه‌کی بکات، نه‌ک ئه‌و
 عه‌قله‌ی ده‌سته‌وه‌وه‌ستانه‌ له‌ دامرکاندنه‌وه‌ی
 هه‌لچوندا. کۆمه‌لگه‌یه‌کی له‌و جوّره‌ له‌سه‌ر
 یاسا بونیاده‌نریت و له‌سه‌ر هیژیکی به‌توانا بۆ
 پاراستنی به‌ده‌وله‌ت ناوده‌بریت، ئه‌وانه‌شی له
 پاراستنیدا ده‌ژین ناوده‌بریت به‌شوانه‌کان»³³،
 به‌لام ئه‌گه‌ر سپینۆزا له‌ده‌قی پێشتوتردا جه‌ختی
 له‌دۆش دامانی عه‌قل له‌ دامرکاندنه‌وه‌ی توپه‌یدا
 کرد- با ئه‌وه‌ به‌یادبهنینه‌وه‌ له‌ تیبینکردنی
 پرسى ژماره‌ 17 دا له‌ هه‌مان بووندا- دۆزه‌که
 له‌گۆشه‌ نیگای لاوازی مرۆیی و کۆیلایه‌تی
 مرۆقه‌وه‌ ده‌کات له‌ویشه‌وه‌ دیدگایه‌کی ترو له
 ئاستیکی به‌رزتردا هه‌یه، دیدگای رزگاربوونی
 مرۆقه‌) مه‌به‌ستم له‌هه‌موو ئه‌وه‌یه‌ که‌عه‌قل تیدا
 توانای رزگارکردنی مرۆقی له‌هه‌لچونه‌کانی
 هه‌یه‌ ئه‌ویش به‌ بیرکردنه‌وه‌ لێ، هه‌روه‌ها
 له‌م دۆخه‌دا هه‌ولێ مرۆف بۆ دامرکاندنه‌وه‌ی
 هه‌لچوونه‌کانی ده‌گات به‌نزیکبوونه‌وه‌ له‌نیوان
 خه‌لکداو دلتیابوونه‌وه‌ له‌به‌ها کۆمه‌لایه‌تیه‌کان

له دەر وونی مروڤایه تی دا، به لام له ئاستیکی بهرتر له ئاستی ترسی ئالوگور دهگات به ئامرازی یه که م. عه قل بنه مای گونجا له نیوان خه لکدا (ئه وه نده ی خه لکی شوینه که وته ی عه قل ده ژین هه میشه به ناچاری سروشتیان یه کانگیر ده بیټ»³⁴. هه رچه نده بواری وازی کردن مروڤ بو عه قلی فراوان بیټ، و مه عریفه ش بو سروشتی شته کان فراوان بیټ، ئاستهنگی نیوان خوی ئه وانی تر به ره و نه مان ده چن. به و پینه یه ئه گه ر که سیک دوای چاکه کاری خو بکه وه یټ، ئه وای بو خه لکیشی به ره وای ده زانیټ، چه ند مه عریفه ی له باره ی خوداوه زیاد بکات ئه وه نده ش ئه و ئاره زووه ی خوی ده په رستیټ»³⁵.

به و جو ره ئه وه ی ژیان ی خوی به عه قل به ریوه ده بات، ده بیټه سه رچاوه ی خیر و سو دی هه میشه یی بو خه لکی تر: (سو دی له وه دا نییه له سروشتدا به گویره ی عه قل بژی»³⁶. هه ر له به ره وه ش هه ولدانی مروڤ بو به ره ژوه ندی تاییه تی خوی، ئه گه ر به ری نوینی عه قل بیټ، له هه مان کاتدا ده بیټه هه ولک بو سو دی ئه وانی تر. له و باره یه وه سپینوزا به بیرو که یه کی

گرنگه وه له تیۆره ئەخلاقییە کەیدا دیت، پێیوایه
 خیری راستەقینە شتیکە نە بەش دەبیت و نە
 دابەش دەکریت، ناکه ویتە ژێرکاریگەری زۆر بەی
 ئەوانە وه بەشدارى تێداده کەن، بەلکو لهوانەیه
 هەرکەسێک پشکی گەورەى تێداهەبیت، چونکە
 لهوانەیه ئەو خێرە، ئەگەر پارە یان پلەیان
 نفوزبیت، بۆ هەلۆه شانندنە وهى ئەو ئاپۆرەیه کە
 لەسەر یەتی، بەو پێیە دەبیت کێبەرکی له نیوان
 خەلکا توندبیت، هەرچەندە بری ئەو نیازانە
 سنودارەو جیگای هەمووان تێدانابیتە وه،
 بەلکو کاتیک ئەو خێرە دەبێە مەعریفە بۆ
 هەمووان ریگا پێدراوه، وه زۆربوون ژمارەى
 بەشداربوون، کە نابیتە هۆی کەمبوونە وهى،
 بەلکو بە پێچەوانە وه هەتا خەلک زیاتر داواى
 مەعریفە بکات، چۆهەى ئەم مەعریفەیه فراوانتر
 ئاسۆی بەرینتر دەبیت.

ئەوهش راقەکردن پرسى سپینۆزا له کە
 دەلیت: (خیری بەرز بۆ ئەوانەیه کە داواى
 چاکەکارى هاوبەش دەکەون له نیو هەموواندا،
 و دەشیت هەمووان چێژی لیۆهەرگرت له
 پێشکەشکردنى یەکسانیدا»³⁷. له تێبینیکردنى

خودی ئەو پرسەدا دەلیت: (ئەو لەسەر شیوازی پان بەدوادا نایەت، بەلکو لەسەر سروشتی عەقل خۆیەتی-بەرزترین خێر بۆ مروّف ھاوبەشە لەنیوان ھەموواندا ھیندە ی ئەو ی لە چیه تی (ماھیتە) مروّف خۆیەو ھەسەرچاوە دەگریت، ھەرۆک چۆن لەمیانە ی عەقلەو ھەناسریت).

سپینۆزا بە شیکردنەو ھ ی مەزنگردنی ژیا نی کۆمەلایەتیەو ھ لە سینبەری عەقلا ناوہستیت، بەدلیایییەو ھ، ھەرۆکو بەر بەرچی ھەموو ئەوانە بداتەو ھ کە ھەول ی پیکەو ھ گریدان لەنیوان تاکگەری و فەلسەفەکردندا دەدەن، وینای کۆبوونەو ھ ی عەقلەکانیان بۆ ناکریت تەنھا لەسەر ئەو بنەمایە نەبیت، کە ئەم عەقلانە دەستبەرداری ھەندیک لەجیاوازیەکانی خۆی بەین ی. (ھیچ شتیک بۆ مروّف لە مروّف خۆی بەسودترینیە، لەتوانای مروّفدا نییە شتیک دەستەبەری پاراستنی بونی خۆی بکات، گەرۆتربیت لە ریکەوتنی ھەمووان لەسەر ئەو ی زەین و جەستە ی ھەمووان یەک زەین و یەک جەستە بیت، ئەگەر ئەم دەربرین تەندروست بیت، ھەمووان بەیەک دەنگ و بە گویرە ی توانا ھەول ی پاراستنی بوونیان بدەن و

بۇ سودى ھەمووان تىبىكۆشۈن بەو جۆرە ھەموو
ئەو خەلكانەى كە عەقل بەرئوھىان دەبات-يان
ھەولددەن بۆئەوھى، سودى خۆيانى تىدا
بە گوئىرەى عەقلا- ھىوای شتىك بۇ خۆيان
ناخوازن، ئەگەر بۇ ھەموو مروقى نەخوازن،
بەوجۆرە رەفتارىان بەدادپەرورەى و دلسۆزى
و شەرىف وەسف دەكرىت»³⁸.

سپىنۆزا لە دەقى پىشووودا بەرپەرچى ھەموو
ئەوانە دەداتەوہ كە جەخت لەسەر ئەوہ دەكەنەوہ
كە عەقل، ئەگەر گوشەگىرى خۆى لەدەستدا
ئەوا جىاوازىشى لەدەستدەدات، لەبەرانبەر
ئەوہشدا دژە ئامانجىك بۇ كۆمەلگەى پىكھاتووہ
لەخەلكى ئازاد كەيەك عەقل و يەك جەستەيە
دادەنىت، ئەو لە دەقىكى ترو وەلامى ھەموو
ئەوانەوہ داتەوہ كەمەبەستەكانى بەمەستگەلى
راھىبىكى دوورە پەرىز دەچوئىن، ئەمە ئەو
وەسففەيە كە زۆرىك لەراقەكارە باوہكانى
سپىنۆزا بەكارى دەھىنن. ئەو بنەمايەى كە عەقل
لەنىوان خەلكدا كۆدەكاتەوہ ئەو زوھدە نىيە
لەھەمووپەيوەست بوونىك بە سروسشتى ئەسلى
مروققەوہ، بەلكو بەدئىھىنانى ھەموو لايەنەكانى

ئەو سۈرۈشتەيە بەرئېبەرى عەقل، بەكاملترین جۆر. (ئەوھى بۆ چەسپاندنى ئەزمون وتمان بەروونى وا لە ھەموو خەلک دەكات لىكترنزيكېبنەوھ لەسەر ئەو وتەيەدا مروڤ خودايە بۆ مروڤى براى»³⁹. لەگەل ئەوھشدا دەگمەن رووبدات. خەلک گوپرايەلى عەقل بن، ئەوان لەژيانى خۇياندا بەگوپرەى سيستمىكى بنیانراو لەسەر ئيرەيى و ناکۆكى بەرپوھدەچن، لەگەل ئەوھشدا ناتوانن ژيانىكى گوشەگيرانە بژين، بەو پىيەى كەپىناسەى مروڤ ئاژەلىكى كۆمەلايەتییە جىگەى رەزامەندى ھەمووھ، بەلكو ژيانى كۆمەلايەتى بۆ مروڤ تارادەيەكى دوور زيانەكانى لەسەر لادەبات، باگالته جارەكان رقى خۇيان بکەن بەپىكەننى گەمژانە بە بارودۇخى مروڤ، بالاھوتىيەكانىش رايىگەيەنن، باستايىشى ژيانى گەمژانەى دەشتەكى مروڤ بکەن بەگوپرەى توانايان، بارق بدەن بەمروڤ، و ستايىش بۆ بەئاژەلا، پاش ھەموو ئەوانە، ئەوھى دەبينن، مروڤ دەتوانىت بەشيۆدەيەكى گونجاو پىويستىيەكانى زياتر بەھاوکارى يەكتر دابىنبكات، تاكە ئامرازىك بۆ رزگار بوونيان

لهو مه ترسیانه له هه موو لایه نیکه وه یه کخستنی
هیزیانه»⁴⁰.

رهنگه زیاده پووی نه کهین له راقه کردندا
ئه گهر وتیبیستان سپینوژا له په یوه ستبوونی
به هاوکاری له نیوان خه لکداو به وه فابوونی زیاتر
له پیوستیه کانیدا له هه مان کاتدا به رگری
له شارستانیته پی شه سازی نوئ دهکات،
یه کهمین ده رکه وته ری بو خو شکر او هکانی
بینیوه، سه ره تاش ره خنه له وان هه ده گریت
که بالوره بو روژانه گو شه گیری مرو ف
و پشتبه خو به ستنی لیده دهن، خو ی دهکات
به دا کوکی خوازی پره نسپی دابه شکر دهنه کار،
به دلنیا ییه وه هه روه ها وهک له دا ویدا ده بینین
ئه وه به توانایه له به دیهینانی که مالی مرو ف
زیاتر له ژیانیه گه مژانه ی ده شته کی.

لایه نه چاک و خراپه کان له تیوری ئه خلاقدا

سروشتییه گرفتی چاک و خراپ به هه ر
میتو دیکی ئه خلاق ی بورو ژینریت، که بانگه شه
بو دامرکان دهنه وه ی هه لچونه کان، هه لو یست
وه رگرتن له مه ر ئه م میتو دانه به خراپه له

رەواقىيەكانەو شتىكى باو، ئايا مروف بانگهيشت نەكراو، بوئەوہى سەرنج بخاتە سەر وزەى خوى لە سەپاندنى ھەلچونەكان و دامرکاندەنەوكانىداو لەكۆنترۆلكردنى خويدا عەقلى بەكاربھينى، لەبرى قوزتنەوہى ئەم وزەيە لەزالبوون بەسەر ئەو ھۆكارە دەرەكيانەدا، كە گەيشتون بەم ھەلچووونە، ياخود عەقلى خوى بەكار بھينى بو كۆنترۆلكردنى ئەو جيھانەى دەورىانداو؟ ئەم جورە ميتدانە لەرەواقىيەكانەو دەستپيدەكات بە سپينوزا، گونجاوہ بو ئەو كەسانەى كە دەستەپاچەن لەگۆرپىنى جيھانى دەوروبەريان و ھەولياندەخەنە سەر گۆرپىنى خويان، جيھانى ناوہويان دەكەن بەتەختەى شانوى چالاكيەكانيان، چونكە ئەوان ناتوان خاوەنى دەسەلات بن، تەنھا لەجيھانى خوياندا نەبى.

لە تيورى سپينوزا لە دامرکاندەنەوہى ھەلچونەكاندا زور رەگەز ھەيە، كۆمەكى ئەم جورە رەخنەيە دەكەن، ھەنديكجار بە زمانىك دەدويست كە سروشتى خراب دەبەخشيت راستەوخو وەكو لە نامەى ژمارە30 دا ھاتووہ

تیدا له باره‌ی شه‌ری نیوان هۆله‌نداو ئینگلته‌راوه
قسه بو ئولدينبرگ ده‌کات شه‌ریک که پیتی رازی
نینو به‌وه، به‌لام من نه پیکه‌نیم دی و نه‌گریان،
به‌لکو پالم پیوه ده‌نیت بو فه‌لسه‌فه کاری و
سه‌رنجدان له سروشتی مروّف ئە‌گەر باوه‌رم
وانه‌بیت من مافی گالته‌کردن به‌سروشتم نییه،
هه‌ره‌چه‌نده بیر له خه‌لک ده‌که‌مه‌وه حالیان وه‌ک
حالی هه‌موو هه‌بووه‌کانی تر وه‌هایه، شتیکی
تر نیین جگه له به‌شیکی سروشتی، له‌وه‌دا من
نازانم چۆن ئە‌و به‌شانه له‌گه‌ل گشتدا ده‌گونجین
و پێ به‌پێ له‌گه‌لی ده‌رۆن، چۆن هه‌ر به‌شیکی
په‌یوه‌ست ده‌بیت به‌وانی تره‌وه.

ئێستا من بو هه‌ر که‌سه و ئازادی ره‌وا
ده‌بینیم به‌ گوێره‌ی سروشتی خۆی بژی».

بیگومان ئە‌وه دیدیکی نیگه‌تیفه بو دیارده‌یه‌ک
دانی پێدا‌ده‌نیت، که شه‌ر و ئە‌وه‌یش جه‌نگه، به‌لام
ده‌یخاته ئە‌ستۆی لاوازی شاراوه له خه‌لک و
ناکریت گۆرانکاری تیدا‌بکریت. تیروانین نیگه‌تیف
وه‌ک له‌م ده‌قه‌دا روونه، په‌یوه‌ستنه به‌رامان
له کاره‌کان له سروشته پیوستی یه‌که‌یدا، یان
له‌دیدى ئە‌زه‌له‌وه، خۆلی لادانی نییه، بوئه‌وه‌ی

روالتهی لاوازی لهسه ر خه لکی بچووک لاببات
 هه موو رووداویک ده به سیته وه به ره وتی پیویستی
 نه زهلی سروشته وه، نه وهش له شیکردنه وه و
 فه لسه فه کاریدا کاریکی دروست و ریگا پیدراوه،
 به لام نه گهر بوو به گوزاره کردن له هه لویستی
 فه یله سوفی، نه و نه وه ده گات به نکولیکردن له بوونی
 مرویی خوئی و وازیتهینانی له به شداریکردنی
 کردهیی ژیانی خه لکی تر دا، نه وهی روونه
 ژیانی پراکتیکی ئیمه جوړه ده سته ردار بوونیکي
 ناره زوومه ندانی کاتی ده خوازیت له دیدی
 نه زهلی و گرنگیدان به وهی نه وی تر له به شیکی
 رووداوه کاندا، و له جیهانی هه لچوونه کاندا به نه و
 به ها مروییانه شه وه که تیدایه هیچ ئینتمایه کی بو
 سروشتی شته کان نییه، به لام گوزارشت له کیشه
 نه سلپییه کان له ژیانی مروّفا ده کات.

له لایه کی تره وه راسته عه قلانییوون و
 تیگه یشتن له هوکاره کان هه نگاوکی گه وره یه
 بو رزگار بوونمان له گرفته کانمان، به لام
 دواين هه نگاو نییه، تیگه یشتن و مه عریفه به س
 نین، به لکو له کور تکرده وه یاندا جوړیکن له
 نیگه تیف، به لکو پیویسته کاملبکرین به هه ولی

گۆرپىنى پۆزەتتىقانى ھەلومەرجى دەرهكى ئەو
 ھەولەش ئىنتىماي بۇ بواری پراكتىك دەبىت،
 نەك بە تەنھا بۇ بواری عەقل، سەرەپراي ھەموو
 ئەوانە دەتوانىن بلىين تۆمەتى خراپ ناتوانرىت
 بەتەواوى بسەپىنئىرى بەسەر فەلسەفەى
 ئەخلاقى ئىسپوزادا، لەم فەلسەفەدا رەگەز
 گەلىكى چاك ھەيە كەنكۆلى لىناكرىت، ئەو لە
 زۆربەى ئەو متىۆدانە جيا دەبىتەوہ كە بانگەشە
 بۇ دامرکاندەوہى ھەلچوونەكان بە عەقل
 دەكەن، ئەم بانگەشەكردنە لەلاى ئىسپوزالەسەر
 بنەماى گوشەگىرى «زەد» بونىادەنراوہ،
 بەلكو جەخت لەسەر ئەوہ دەكاتەوہ ھىچ
 لىتچوونىك لە خۇناگرىت و ئەركى مرؤقىشە
 بە گویرەى توانا ھەموو رەگەزە سروشتىەكانى
 خۆى رازىبىكات، با لەوہ بارەيەوہ تىبىنى ئەوہ
 بكەين ئەو پرنسىپە بنەرتىيەى كە لەجيانەيەوہ
 ھەموو روالەتەكانى رەفتارى مرؤف دەكات،
 پرنسىپى بەردەوامبوونە لە بووندا، ئەمەش
 لە خۆيدا پەرنسىپى كارايىيە، لەكاتىكدا ھەر شتى
 كردهوہى مرؤف پەكبخت بەشەپرى دەزانىت،
 سەرەپراي ئەوہش بەبايەخەوہ دەروانىتە

ھەولۈ مەرۆف بە سودى تايىبەتى خۆى، نكۆلى
 ھىچ رەگەزىك لە رەگەزەكانى ژيانى ھەستى
 ناكات، مەگەر زالىبىت بەسەر عەقدا، ئەو
 شتىكە ھىچ فەلسەفەيەكى بونىادنراو لە سەر
 پرهنسىپى كارايى رەھاي مەرۆف نكۆلى لىناكات،
 وەك پىشتر نىمىيان جەخت لەسەر بەھاي
 كۆمەلايەتى دەكاتەو بەشئوھىەك كە مشت
 و مپھەلناگرىت، وەگرىدانىكى روون لەنىوان
 رابوونى مەرۆف بو ژيانى خۆى و لەنىوانى
 پوھىەندىيە كۆمەلايەتییەكەيدا لەوانى ترەو
 ھىە، لەوھشدا رەگەزىكى پۆزەتییى روون
 ھىە. ئەم رەگەزە پۆزەتییەكە خۆى كەردنەو
 لە جەختكەردنەو لەبەھا كۆمەلايەتییەكاندا
 دەنوینى لەگەل ئەمەشدا ھەرەك دودان تىبىنى
 كەردو، پشت ئەستورە بەدەست پىشخەرى
 كەسايەتى، لەمىتۆدى ئەودا سروشت بەرەوتى
 چارەنووساسازى خۆيدا دەروات و ھىچ
 قورسىەكى لەسەر مەرۆف يان بايەخى بو
 ئامانجەكانى نىيە، ئەخلاق ھىچ مانايەكى نىيە،
 تەنھا ئەوھنەبىت نەسىمىكە بەدەستپىشخەرى
 كەسىتى ھەلدەكات، كە خەلك لەناو كۆمەلگەدا

لهسەر بنه‌ماکه‌ی هاوکارن⁴¹، به‌ده‌ربرنییکی
 تر هاوکاری کۆمه‌لایه‌تی له‌م دۆخه‌دا هیزی
 به‌رگر یخوازانه‌ی خۆی له‌تاکه‌وه‌وه‌رده‌گریت،
 سه‌رئه‌نجام ده‌بیته‌ له‌سه‌ر سیستمیکی خودی
 تاک بونیادبنریت. نموونه‌ی ئەم سیستمه
 خودییه‌ دریژکراوه‌ی به‌رزترین ئاسته‌که
 عه‌قلی مرۆقایه‌تی پینگی‌یشتوووه‌ ئەو عه‌قله‌ش
 به‌ته‌نها لای ژماره‌یه‌کی که‌می خه‌لک هه‌یه،
 هه‌ر ئەوه‌ش مرۆف ناچارده‌کات دان به‌وه‌دا
 بنیت، که‌ ئەخلاق لای سپینۆزا به‌ره‌و که‌می
 ده‌رواته‌ نه‌ک زۆری سه‌ره‌رای داننانه‌ ته‌واوی
 به‌سروشتی مرڤدا، مه‌رجه‌لێک بۆ ئەخلاق
 داده‌نیت ته‌نها ژماره‌یه‌کی که‌م پینده‌گه‌ن، ئەم
 گرفته‌بوو به‌بابه‌تی پرسیارێک که‌ سلیقان زاک
 کتیبه‌که‌ی خۆی به‌ناوی «ئەخلاق لای سپینۆزا
 » پیه‌ینا، مه‌به‌ستم ئایا میتۆدی ئەخلاقی سپینۆزا
 دیموکراتی بووه، یان ئەرستۆکراتی؟ له‌وه‌دا
 سه‌ودایه‌کی دیموکراتیانه‌ هه‌یه، که‌ هیرش ده‌باته
 سه‌ر ده‌سه‌لاتی ئاینی ئەگه‌ر رواله‌ته‌کانیشی بیته،
 هه‌روه‌ها له‌جه‌ختکردنه‌وه‌یدا له‌سه‌ر ئەوه‌ی که
 دلێ مرۆف به‌ته‌نها ده‌سته‌به‌ری ئەوه‌ ده‌کات، که

مَرۆف بەرەو رێگای دروست و هەموار ببات،
 بەلام سەودا ئەرستەرکراتیەکی روونە، لەویدا
 دەردەکەوێت کە جەخت لەسەر ئەو دەدەکاتەو،
 کە ئامرازی رزگاربوون مەعریفەیهکی عەقڵییە،
 کە ئەوێش لای ژمارەیهکی کەمبوونی هەیه⁴²
 ئەوێها مَرۆف پەناگەیهک نادۆزیتەو، بۆ ئەوێ
 بلیت». میتۆدی ئەخلاقى سپینۆزا جوړیک
 جیاکاری لەنیوان ئەخلاقى سەردار و کۆیلەدا
 دەکات، ئەگەر لەو دەسفانە رابمێنن کە سپینۆزا
 لەبارەى ئەخلاقى میتۆدە لاهۆتیهکاتەو، قسەى
 پێدەکات، بەوانەى وەکو سزا و پاداشت و بەلین
 قوژتنەو، هەشتى خەلک و رووپایکردن بۆ
 هەلچوونەکانیان، ئەوا بە روونى دەبینن ئەو
 دەسفانە لەلای سپینۆزا گوزارشت لە ئەخلاقى
 کۆیلە دەکەن، لەکاتیکیدا دەبینن بانگهێشتى
 تەواوى خەلک دەکات بۆ وەرگرتنى ئەو
 جوړه ئەخلاقه، چونکه دەستەبەرى گەیاندىان
 بەرێگەى هەموار و دروستدەکات، دەبینن
 ناوەستى بەووه کە جەختبکات لەسەرئەوێ
 رێگایهکی تر بۆ دەربازبون هەبیت، بۆ خوێ
 جوړه کاریکی رها دادەنیت و لەبەرئەنجامهکانى

نایکات، که له مه دواى کاره که دا دیت، به لکو
 له بهر ئه و دهیکات پاداشتی چاکه کاری
 چاکه کردن خویه تی، دان به وهدا دهنیت که گشت
 دهسته پاچه یه له بیرکردنه وه یی دهسته بهری
 گریدانی هه لچونه کان به رهوتی پیویست و
 سروشتیدا بکات، که واته گشت ده بیست ئه خلاقی
 تاییهت به خوی هه بیست، که تیدا مروّف له هه لچوون
 رزگاری نابیت به هه لچوونیکى تر نه بیست به هیزتر
 بیست له خوی، به لام تاییهت یان سهردار مه عریفه
 ئامرازه که یه تی بو چاکه کاری و به خته وهری
 له پهیره وکردنی عه قلدا و رزگار بوونی له داننان
 به پیویستیدا⁴³ هه موو ئه وانیه ژماره یه کی که م
 ده توان پیی بگهن، ئه گهر به رزترین شته کان
 وهک له دهر برینی پیشودا وتمان که کتیبی
 ئه خلاقی کوتایی پیهینراوه نارپه حه تترین و
 ده گمه نترینیان، به مجوره گفتوگو که له سه ر
 پرسى نیگه تیف و پوزه تیف لای سپینوزا
 مۆرکیکی دیاله کیتکی روونی له خوگرت،
 سه بارهت به پرسى دیموکراتی وئه رستوکراتی
 له م ئه خلاقه دا، له دلنیا ییه وه بو دلنیا ییه کی تر
 له به رزترین ئاستدا.

له دیدی ئیমে دا بۆچوونی پیشوو سهره پرای
 رواله تی دهشته کیبانه دوایین وتهی ئەم بابەتە
 نییه، هیشتا له توانادا ههیه بووتریت ئەو نمونە
 بالایه که سپینۆزا بۆ ئەخلاق باسی دهکات،
 سهره وری عهقله، نهک ئەرستۆکراتی به هه موو
 رووه کانیه وه وه نیاز خراپ نییه بۆ به شیکی
 گه وری مرووف، چونکه عهقلی مهن که ئەم
 خهسله تهی ههیه ئەگه ره له رووی پراکتیکه وه
 بۆ هه مووان فه راهه م نه بیته، ئەوا له رووی
 تیوره ییه وه فه راهه مده کریت بۆ هه مووان،
 به لکو مه عریفه له رووی تیوره ییه وه، نزیکترین
 نمونه ی بالایه بۆ دهست پینداگه یشتنی هه مووان
 هه ره و هک گوتمان ئەوه وهک پاره و مالا نییه هه تا
 پشکاره کانی زۆرتین بره که ی که متربیته وه،
 به لکو تاکه ئامانج ئەوه یه هه مووان به شداری
 تیدا بکه ن و هه تا به شداری کردن تیدا زۆرتین
 بیته ئاسۆکانی فراوانتر ده بیته، به راسته ئەمه
 له رووی پراکتیکه وه کاریکی به دینه هاتوه،
 چونکه مه عریفه ته نها بۆ که میکی ده گمه ن
 نه بیته فه راهه م نابیته، به لام نمونه ی بالا
 بۆ مه عریفه، له پره نسپیدا ئاسانترین نمونه ی

دهست پیراگه یشتنه، ههروهک چۆن لهرووی
پراکتیکه وه پیگه یشتنی سهختره له سه ر بنه مای
ئه م سروشته تاییه ته بۆ نمونه ی مه عریفه له
تواناماندا هه یه کیشه به هه مووان و له نیوان
جه مسه ره کانیدا له م که شتییه بلنده دا.

سه رچاوه:

- اسپینوزا د. فوئاد زکریا « سلسله الفکر المعاصر »
الطبعه الپانیه 1981 ص 196-220.

ئەخلاق

وەرگىرانی: ئارام جەمال سابىر

«لهسه ر بوونه وهره مروییه کان دهنوسم، وهک ئه وهی من له بارهی هیله کان و رووته خته کان و جهسته بهستوو هکانه وه بنوسم. سووربووم لهسه ر ئه وهی گالته و لاقرتی، یان نه فرته یان بوغزو قین له کارهکانی مروڤ هه لئه گرم، به لکو تیانبگه م، هه ربویه روومکرده ههست و سوژه کان.. نهک له بهرئه وهی به دکارو به زیانه له سروشتی مروڤدا، به لکو به وهی چه ند خهسله تیکی پیویسته بو مروڤ وهک پیویستبوونی گه رمی و ساردی، زریانه کان و هه وره بروسکه و هه موو ئه و شتانه ی له سروشتی که شوه واه ده چن».

هه رچه نده من هه ندیکجار مایه پووچی ئه و ئه نجامانه ده بینم که به عه قل و بیرکردنه وهی سروشتیانه ی خو م پیانگه یشتوم، به لام ئه م مایه پووچییه جگه له تو خکردنه وهی قه ناعه تیک هیچی تری بو ناکریت، ئه ویش به خته وه ربوونمه له بیرکردنه وه داو خرکردنه وهی زانیارییه کانه، چونکه کاتهکانی خو م به حه سرته و حوزنه وه به فیرو نادم، به لکو ده یانخه مه خزمهت ئاشتی و دلسافی و خو شنودییه وه».

ماده و عقل

شادی و نازاریان بۆ رازیکردنی غهریزهن
یان بۆ په‌کخستنی، ئەم دووانه نابنه هۆکار بۆ
هه‌ز و ئاره‌زووه‌کانمان به‌لکو ئەنجامی ئەون،
ئیمه له‌به‌ئوه‌هه‌ز له‌شته‌کان ناکه‌ین چونکه
شادمانمان ناکه‌ن، به‌لام دلخۆشمان ده‌که‌ن
له‌به‌رئوه‌ی ئیمه‌هه‌زمان لێیانو ئەمه‌ش هه‌یچ
دوودلییه‌ک هه‌لناگریت.

دیاره ئەمه‌ش ئوه‌ی لێده‌که‌وێته‌وه‌ که نابیت
مروّف خاوه‌ن ئیراده‌ی ئازاد بیت، چونکه ئەوه
زه‌روره‌تی مانه‌وه‌یه‌ بریار له‌سه‌ر غهریزه
ده‌دات و غهریزه‌ش بریار له‌سه‌ر هه‌ز و ئاره‌زو
ده‌دات، ئاره‌زووش بریار له‌سه‌ر هه‌زو کرده
ده‌دات. بریاره‌کانی عه‌قل شتیک نین، جگه له
هه‌زو ئاره‌زووه‌کان، له‌عه‌قلدا ئیراده‌ی ره‌هاو
ئازاد نییه، هۆکاریک هه‌یه‌ عه‌قل ئاراسته‌ ده‌کات
له‌ئیراده‌ی ئەم شت یان ئەو شتدا، ئەم هۆکاره‌ش
له‌لایه‌ن هۆکاریکی تره‌وه‌ ئاراسته‌ ده‌کریت و
ئهمیش له‌لایه‌ن هۆکاریکی تره‌وه‌و ئیدی
مه‌سه‌له‌که‌ تا ناکو‌تا به‌مجۆره‌ ده‌پوات، خه‌لکی
په‌یوایه‌ ئەوان ئازادن له‌به‌رئوه‌ی په‌ی به‌هه‌زو
خواسته‌کانیان ده‌بن، به‌لام ئاگیان له‌و هۆکارانه

نىيە وایانلیدە کات حەزبکەن و دلایان بۆ شتەکان
 لیبەتات. رەنگە بشییت بەراوردی نیوان ھەست و
 ئیرادەى ئازاد بەو بەردە بکەین کەدەھاویژریتتە
 ئاسمان، ئەگەر تۆزقالتیک ھەست بەو بەردە
 ببەخشریت وادەزانیت لەکاتی فریدانەکەى و
 ھەلکشانی بۆ ئاسمان ئەو ھۆیەتى بریار
 لەسەر رێرەھوی ھاویشتنەکەى دەدات، ھەر
 خۆشى دیاریکەرى ئەو شوین و کاتەى کە تیبدا
 دەکەویتتەو ھەر زەھوی. عەقل و ئەخلاق چیژی
 گواستتەو ھەى بارى مرۆفە لەحالەتیکى چۆرە
 کەمالەو ھە بۆ حالەتى ھەرە مەزنى کەمالبوون.
 ئازاریش گواستتەو ھەى بارى مرۆفە لەحالەتیکى
 مەزەنەو ھە بۆ حالەتى ھەرە کەمى کەمالبوون.
 من پیبیدەلیم گواستتەو ھە چونکە لەخودى چیژ
 خۆیدا کەمالبوون نىيە: ئەگەر مرۆف بەکەمالى
 لەدایکبوواى ئەوکات ھەستى بەسۆزى چیژ
 نەدەکردو، پبچەوانەکەى ئەمەش مەسەلەکە
 رووتتر دەکات.

من بەھۆى عاتیفەو ھە لە بارودۆخەکانى
 جەستە تیبەدەگەم کە ھیبزى بزوتن تیبدا
 زیاد و کەم دەکات، کە ئەمەش بۆخۆى یان

ئەو ھەتتا يارمەتیدەرىكى ئەو ھىزە دەبىت، يان
 بەپېچەوانە ۋە سنوربەندى دەكات، لەھەمانكاتدا
 بەھۆى عاتىفە ۋە لەو بۆچوونانەش تىدەگەم
 كەھاوشانن لەگەل ئەو بارودۆخەدا. ھەرھەمان
 تىگەيشتنم بۆ كارى چاكە ۋە ھىزىش ھەيە، چەندىك
 تواناى مرؤف زىاد بكات لەو ھى خۆى بەھىلتە ۋە ۋە
 بگەرپىت بەشوىن ئەو ھى سوودى پىدەگەيەنئىت
 ئەو ھەندە كارى چاكەشى زىاددەكات. مرؤف
 شتىك فەرامۆش ناكات سوودى پىبەخىشىت
 مەگەر ئەو ھەتتا داواى خىرى زىاترى لىكردبىت.
 ئەگەر عەقل داواى شتىكى نەكردبىت ناكۆك
 بىت لەگەل سروشتدا، لەبەرئەو ھەدبىت ھەموو
 مرؤفكىك خۆى خۆشبوئىت، بەشوىن ئەو ھەو ۋە
 بىت سوودى پىدەگەيەنئىت، ھەولى ھەموو ئەو
 شتانە بدات كە بەراستى دەبىبەن بەرەو حالەتى
 ھەرە مەزنى كەمالبوون. پىويستە ھەموو
 مرؤفكىكىش چەندىكى توانى ھەولى مانە ۋە ھى
 خۆى بدات. ھەولدان بۆ تىگەيشتن بناغەى
 يەكەم ۋە تاكە بناغەيە بۆ چاكەكارى. عاتىفە
 كەلكەلەيەكى كەموكۆرۋو ناتەواو. بەجۆرىك
 نابت گەرمايى ھەزو ئارەزو ۋە ابكەن لەو

که لکه له یه که مېکه نه وه، هه روه ها نابیت تیشکی
که لکه له که ش له چه زو ئاره زو که مېکاته وه،
چونکه عاتیفه وه ک عاتیفه نامینیتته وه ئه گه ر
له میشکدا بیرو که یه کی روون و ئاشکرای
له باره وه بو دروستبکریت.

سه رچاوه:

1. سبینوزا، مقتطفات « الأخلاق مؤیده بالدلیل
الهندسی » ترجمه د. فتح الله المشعشع. 1665م
2. (1632-Brauch Spinoza-1677) فه یله سوفی
هوله ندی.

چاکه و خراپه چیه

وهرگیړانی: شاسوار کهمال مهحمود

بوئه وهی بزانی چاکه و خراپه چیه، به م
 شیوهیهی خواره وه دهستییده کهین:
 هندیگ شت له ناو تیگه یشتن و بیرکردنه وهی
 ئیمه دا بوونیان هیه، که له سروشتدا بوونیان نییه،
 که واته ئه و شتانه داهینراوی ئیمه، به مه بهستی
 تیگه یشتن لیان. له نیوان ئه و شتانه دا: ئیمه باس
 له هه موو په یوه ندیه کان ده کهین که سه رچاوه ن
 بو شتی جیاواز ئیمه به و شتانه ده لین (Entia
 Rationis - واته: شته عه قلیه کان). ئیستا
 پرسیاره که بریتییه له وهی: ئایا چاکه و خراپه
 په یوه ندیان به (عه قل) وه هیه، یا خود به (واقع)
 وه. له و سوئگه یه وهی چاکه و خراپه ده چنه
 خانه ی په یوه ندیه کانه وه، ده بیت په یوه ندیان به
 شته عه قلیه کانه وه هه بیت، چونکه نازانین چاکه
 چیه به بی ئماژه کردن به شتیگ (سه رچاوه یه ک)
 که چاک نییه. که واته ئیمه ئه لین ئه و پیاوه خراپه
 به به راود به پیاویگ که باشه، یان ئه و سیوه
 خراپه به به راورد له گه ل سیویکی تر دا که خراپه.
 هه موو ئه و تیگه شتانه ی سه ره وه، ناتوانریت
 بوترین ئه گه ر شتی باش به به راورد له گه ل شتی
 خراپ بوونیان نه بیت، که واته کاتیک ئیمه ئه لین

ئەو شتە باشە، ئەوا ئىمە تەنھا دلىيى دەدەينە
ئەو تىگەيشتنەى خۆمان كە لەبارەى ئەو شتەو
هەمانە. هەرودەك پىشتەر وتمان شتەكان پىويستە
لەگەل مانا تايبەتتەكەى بەرابمەرەكەياندا برۆن
لەپىناو دروستکردنى ناوەرۆكىكى تەواودا.

ئىستا دواى ئەو شىكردنەو كورته چەمكى
(چاكە) و (خراپە)مان بۆ روونبوو، بەلام بۆ
زىاتر ئاشنابوون ئەم چەند سەلماندانەى
خوارەووش ئاماژە پى دەكەم:

*هەموو دروستكراويك لە سروشتدا يان
(شت Things) لە يان جولە (Action)، بەلام
چاكە و خراپە نە شتە نە جولەيه، كەواتە چاكە
و خراپە لە حەقىقەتدا بوونى نىيە.

*ئەگەر چاكە و خراپە (شت يان جولە) بن،
پىويستە پىناسەيه كيان هەبىت.

بۆ نمونه (باشى پىتەر، يان خراپى مايكل)
ناتوانرئيت پىناسە بكرين وەك بەشيك لە ناوەرۆكى
كەسايەتى (پىتەر و مايكل)، واتە بەبى گەرانهو
(پىتەر و مايكل) لەو (چاكە و خراپە)يه يان ناگەين،
بەمەش چاكە و خراپە نە (شت)ن نە (جولە)ن لە
سروشتدا لەم سۆنگەيه شەو بوونيان نىيە.

چاکه و خراپه چييه

مافی سروشتی و یاسای سروشتی
لای هۆبز و سپینۆزا

محهمد عابر ئەلجابری
وهرگیڕانی: ئارام جهمال سابیر

فهیله سوفی ئینگلیزی تۆماس هۆبز
 له دیارترین دامه زڕینه رانی تیۆره ی «مافی
 سروشتی» بوو. ئەم تیۆره یه ی له کتێبه
 به ناوبانگه کهیدا «لیفیاتان» Léviathan دا
 باسکردوو، که سالی 1651 نوسیویه تی. هۆبز
 له بیروکه یه کی نویوه دهستیپیکرد، که له کاتی
 خویدا به «دۆخی سروشتی» ناسرابوو... له کاتی
 ده رکه وتنی بیروکه ی «په یمانی کۆمه لایه تی» دا
 گریمانه ی «دۆخی سروشتی» خسته روو،
 بوئه وه ی له سه ر بنه مایه کی «ماقوول و به جی»
 دیارده ی کۆمه لبوونی مروّف و شارستانیتی
 مروّی دامه زڕینیّت و بتوانیّت، له رابوردوویه وه،
 ئەو شته پیشکەشی ئیستا بکات تا له هۆشیاری
 خه لکدا یارمه تی چاندن و چه سپاندنی چه مکه کانی
 نویگه ریی و تازه گه ریی بدهن، چونکه به بی ئەو
 جوّره دامه زرانده، که بنه ماگه لی تیپه رانده
 دیاله کتیکیه که ی له که له پوردا «که شف و
 سه قامگیرده کات» (که مه به ستی له نه فی و
 سه لماندنه، پاشان نه فیکردنه وه ی نه فی و
 هیشتنه وه و پارێزگاریکردن له سه لماندن
 به شیویه کی تازه) خواستی نویگه ریی و

تازەگەرىي لەمىشكى خاوەنەكانيدا وەك شتىكى
يۆتۆپياي دەمىنيتەو. لەو چوارچۆپوھەدا
گرىمانەي «دۆخى سروشتى» وەك زەمىنەيەك
بۆ ئەو دامەزراندنە خرايەگەر. وەختىك ھۆبز
دەلەيت «مروۆف گورگە بۆ مروۆف» بەمە
گوزارشت لە «جەوھەرى دۆخى سروشت»
دەكات، چونكە دۆخى سروشتى، كەمروۆف تىندا
لەئازادىيەكى رەھادا ژياو، دۆخى جەنگىكى
بەردەوامە لەنيوان مروۆف و مروۆفى برايدا.
لەو دۆخەدا مافى سروشتى مافى دابىنکردنى
ئارەزووھەكان و تىركردنىانە. لەمبارەيەو ھۆبز
دەلەيت «مافى سروشتى» كەنوسەران ھەر
پىدەلەين دادگەرىي سروشتى natural justice
بەواتاي: ئازادى كارکردنى ھەريەكەك بەھەموو
توانايەو، چۆنى پىخۆشە، لەپىناو پاراستنى
سروشتە تايبەتەكەيدا، بەواتايەكى تر لەپىناو
پاراستنى ژيانە تايبەتەكەيداو ئەنجامدانى
ھەموو ئەو شتانەي، بەپىي مەزەنەي تايبەتىو
عەقلى تايبەتى خۆي، گونجاوترين ئامرازە بۆ
بەدپەينانى ئەو مەبەستە.
ئەمەش سەبارەت بە «مافى سروشتى»

که جیاوازه له «یاسای سروشتی». «هۆبیز» یش
 دیت جیاکارییه کی یه کلاکه ره وه یان له نیواندا
 دهکات و دهلیت «مه بهستی من له وشه ی
 «ماف - Right» ئەو ئازادییه که دراوته
 هه موو مروفتیک، بوئه وه ی بتوانیت توانا
 سروشتیه کانی خوی به گویره ی عه قله ساغله مو
 ته ندروسته که ی خوی به کاربهینیت، پاشان
 ئەو بناغه یه ی مافی سروشتی شانی خوی
 له سهر داده دات، ئەمه ی خواره وه یه: هه موو
 مروفتیک خاوه ن توانا و ته قه لایه بو پاراستنی
 ژیان و ئەندامه کانی. مادامه کی مافی مانه وه بو
 هه موو مروفتیک هه یه، له بهرئه وه ده بیت مافی
 به کارهینانی ئامرازه کانش هه بیت، واته هر
 شتیک ده خوازیت بابیکات، چونکه به بی ئەوه
 ناتوانیت بمینیتته وه.

له روانگه ی ئەمه وه مافه سروشتیه کان
 بو مروفت چوار دانه ن: مافی مانه وه یان
 پاریزگاریکردن له خود. مافی به کارهینانی
 هه موو ئەو ئامرازانه ی مافی مانه وه دا بینه ده کن.
 مافی بریاردان له سهر ئەو ئامرازه زهرورییه
 هه مه جورانه ی دهسته بهری مافی مانه وه ده که ن و

مهترسى دووردهخه نه وه. مافى دستخستنه
سه ره شتيك كه (دهست) بيگاتى: «سروشت
له هه موو شتيكدا مافى داوه ته مروقه كان،
له بهرئه وه شتيكى ره وايه بو هه موو مروقيك
هه موو ئه و شتانه بكات، كه يارمه تى مانه وهى
ده دن».

ئه مه له باره ي «مافى سروشتى» يه وه،
به لام «ياساى سروشتى» ئه و ياسا يه،
وه ك ريسا يه كى هه لقولاوى ناو عه قلى مروق،
كه ناهيلىت خه لك ئه و چه شنه كارانه ئه نجام بدن
كه به مردنيان كوتايى ديت، ئه و مردنه ي كه هه ر
ده بيت ئه وان به ره و لاي خو ي راکيشيت
له بهرئه وه ي هه موو يه كيك له وانه پابه ندن
به سه رجه م مافه كانيانه وه و دستبه رداريان
نابن. هوبز ده ليت: پيوسته له گه لئه وه شدا
جياكارى هه بيت له نيوان مافو ياسادا، چونكه
ماف پشت به ئازادى ده به ستيت، ئازادى مروق
له وه ي كارىك بكات يا خود نه يكات. له كاتيكدا
ياسا ته نها په يوه ندى به يه كيكياننه وه هه يه (يان
ئه وه تا بيكات، يان نه يكات)، ئه وه ياسا يه ئه و
كرديه دياريده كات، هه روه ها جياوازيه كى

گه و ره له نیوان یاساو مافدا هه یه، که له جیاوازی نیوان «زۆرلیکردن-الزام» و «ئازادی - الحریه» ده چیت له وهی ههردووکیان له یه که بابه تدا ناکوکن به یه کتر. «مافی سروشتی»، که سروشت ده یبه خشیت، هه موو شتی که ده داته مروّف، به لام «یاسای سروشتی»، که زاده ی سروشتی عه قلی مروّف خو یه تی ریگه یه کی زۆر له بارو گونجاو بو پاراستنی مافه سروشتیه کان دیاریده کات و له سهرووشیانه وه مافی مانه وه یه. عه قل مروّف به ره و بیروکه یه کی زۆر گرنه په لکیشه کات که بیروکه ی ته نازولکرده له مافه سروشتیه که ی خو ی، که ئه ویش ئازادی هه لسوکه و تکرده به بی هیچ کو توبه ندیک، له گه ل دهسته به رکردنی ئاشتی له گه ل ئه وانیتردا، که ئه مه ش به واتای وازهینه له کوشت و برین و رزگار بوون له چنگ ترس. ئه م ته نازولکرده له «مافی سروشتی» بریتیه له بناغه ی ده ولت، بریتیه له و په یمانه کو مه لایه تیه ی ئه گه ری پیکه اتنی ده ولت ده ره خسینیت.

له و فه یله سوفانه ی بیروکه ی «مافی سروشتی» یان وه گه رخستوه فه یله سوفی

هۆلەندی بەناوبانگ باروڤ سپینۆزا (1632-1677)یە. ئەم فەیلەسوفە کتییکی بەناوبانگی بەناوی «نامەیهک سەبارەت بە لاهوت و سیاسەت» هەو نوسیوە و لەناوەرۆکدا دەلیت: ئازادیی کاری فەلسەفی نابیتە مایە ترس، بۆ سەر تەقوا (ئاین) یان ئاسایشی دەولەت، بەلام بەنەهێشتنی ئەم ئازادییە خودی ئاسایشی دەولەت و تەقوا هەردووکیان.

لە یەككاتدا لەناو دەچن

سپینۆزا مەبەستی نامەکە ی لەدوو شتدا دیاریکردووە: یەکە میان، «فەلسەفە و لاهوت (ئاین) لەیەکتەر جیا بن، هەرودەها لاهوت راشکاوانه ئەو رابگەیه نیت که «ئازادیی کاری فەلسەفی» بۆ خودی هەر تاکیک خۆی بەجێ دەهێلێت». لێرەدا لەپالای ئەو فەیلەسوفە هۆلەندییە ی لەسە دە ی هەق دەدا ژیاو، بەهەمان ئەو بیرۆکە یە دەگەینەو، که ئیبن روشد پیش ئەو بەپینچ سە دە لەکتیبەکانیدا بەرگری لەبیرۆکە ی سنور بەندیی نیوان ئاین و فەلسەفە کردووە.

دووهم، «چارهسه رکردنی ئەو بنه مایانهی دهولەتیان له سهەر دادمه زریّت». ئیمه لیژهدا ئەمه مان به لاوه گرنگه، چونکه ئەو فه یله سوفه لهو بواره دا هاتوو، بیروکەیی «مافی سروشتی بۆ هه موو مروّقه کانی به دهر له ئاین و دهولەت» وهگه پرخستوو، که مه بهستی له: «مافی سروشتی و ریکخستنی سروشتی ئاوه پرواتکراوه لهو ریسایانهی سروشتی هه ر تاکیکی پێده ناسریته وه، ئەو ریسایانهی په ییانپێده بهین، به وهی که هه موو وجودو بوویه ک بوون و رهفتاره کهی به شیوهیه کی دیاریکراو دیاریده کریت». له کاتیکدا هه ره یاسای مه زنی سروشت ئەوهیه که هه ر شتی که ئەوه ندهی له توانایدا هه ولده دات له باری خۆیدا بمینیته وه و ته نها له خۆی بروانیت، بینه وهی ئیعتبار بۆ هه یچ شتیکی تر دابنیت، له مه وه به وه دهگه یین که هه موو بوویه ک مافی ره های ده بیّت له وهی له باری خۆیدا بمینیته وه، واته به و شیوهیه هه بیّت و ریگه بکات که هه ر ده بیّت ئەنجامدانه کهی سروشتیانه بیّت»، هه روه ها سپینۆزا درێژه ی ده داتی «له و رووه وه جیاوازییه ک له نیوان خه لکو بووه سروشتیه کانی تر دا نابینین، یان

له نیوان ئه وانه ی خاوه ن عه قلیکی ته ندروستن و ئه وانه شی میشک پووت و به تالان، یا خود له نیوان که سانی ساغله م و که سایه تیه به هیزه کان له لایه کو که سه گه مژهو لاوازه کان له لایه کی تره وه. له راستیدا هر یه کیک به پیی یاساکانی سروشت شتیک بکات، ئه وه موماره سه ی مافیکی ره های خو ی کردو وه، چونکه به و پییه ههنگاو ده نیت که سروشتی خو ی لینه خوازیت و نا کریت جگه له وه شتیکی تر بکات. چه ندیک سهیری خه لک بکه ین وه کئه وه ی ته نها له سایه ی حوکی سروشتداین ئه وه نده بینیمان بو یان وایلیدیت که هه موویان له یه ک باردا بزین: ئه گه ر دوای ئه مه ش هیشتا که سانیک هر بی ئاو هزو عه قل مانه وه، یان هر هیشتا نه بوونه ته خاوه ن ژیانیکی شایسته و به ته نها له ژیر حوکی مافیکی ره های رکینفراوی یاساکانی شه هوه تدا ژیان، ئه و ئه وانه هه وره ک ئه وانه ن، که له ژیر رکینی یاساکانی عه قلدان. خو چه کیمیکیش مافی ره های هه یه له وه ی کار له شتیکدا بکات که عه قل فه رمانی پیده دات، واته به پیی یاساکانی عه قل ده ژری، بو جاهیلنیکیش، یان هه رکه سیک که به تاله له هه ر

سیفاتیکی خولوقی، مافی ره‌های هه‌یه له‌کردنی
ههر شتی‌کدا که شه‌هوهت پالیپوه‌ده‌نیت بو
کردنی، واته به‌پیی یاساکانی شه‌هوهت ده‌ژی»
(ده‌بینین چون گریمانه‌ی «باری سروشتی»
له‌لای سپینوزا گوراه بو بیروکه‌ی «مافی
سروشتی»).

به‌لام ئەمه به‌و مانایه نایه‌ت که سپینوزا
خه‌لک بانگه‌یشت ده‌کات بو ئەوه‌ی تهنه‌ا به‌پیی
سروشتی خویان بژین و گوینه‌ده‌نه ئەوه‌ی عه‌قل
داوایان لیده‌کات. نه‌خیر، به‌لکو ئەو جه‌خنده‌کاته‌وه
له‌سه‌ر ئەوه‌ی که: «بیگومان ئەوه‌ی ده‌مینیت‌ه‌وه
عه‌قل‌ه‌و بو خه‌لکیش ئەوه‌ به‌که‌لکتره‌ که به‌پیی
یاساو پیوه‌ره یه‌قینه‌کانی عه‌قل بژین، چونکه
هه‌روه‌ک گوتمان، ئەم یاسا و پیوه‌رانه‌ تهنه‌ا
روویان له‌به‌دیهنانی ئەو شته‌یه که سوودو
که‌لکیکی راسته‌قینه‌ی بو مروّف تیدایه. ویرای
ئهمه‌ش هه‌موو مروّفیک هه‌زده‌کات ئەوه‌نده‌ی
بتوانیت له‌دنیاییه‌کی دوور له‌هه‌ر جوره‌ ترسیک
بژی، به‌لام ئەمه مه‌حال و ئەسته‌مه چونکه هه‌موو
تاکیک ده‌توانیت ئەوه‌ی ده‌یه‌ویت ئەنجامیبات،
جگه‌ له‌وه‌ی عه‌قلیش ئەو مافانه‌ نادات، که‌ده‌که‌ونه

ژور مافه كانى رقو توورپه بوننه وه. له راستيشدا
تاكه مروڤيک له ناو ناوه ندى دوژمنايه تى و رقو
توورپه يى و چاوبه سترکردندا نادوزينه وه دلله پراوكيى
نه بيت، ههروهها مروڤيکيش نيه نه وه ندهى
بتوانيت له ههولى خوقوتارکردندا نه بيت.

چون دهكریت خومان له و دوژمنايه تى و رق
و كينه يه رزگار بكه ين كه به پيى مافى سروشتى
رهنگه زادهى كار و كرده وهى هه ر تاكيك بيت؟
سپينوزا له وه لامدانه وهى نه مه دا ده لیت: «...
سه رنجده ين خه لك له به دبه ختييه كى زوردا دهن
نه گه ر هاوكارى يه كترى نه كه ن، نه گه ر له پيناو
زه وره تى ژياندا وهك كويله بميننه وه و كار بو
پيشخستنى عه قلیان نه كه ن... پاشان زور به روونى
نه وه مان بو دهرده كه وييت بو خاترى نه وهى خه لك
له دلنيايى و له باشترين شيوه دا بژين، دهبووايه
هه ولى يه كخستن بدن له يه ك سيستمدا (ده ولت)،
له نه نجامى نه مه وه نه و مافه ي هه ريه كيكيان
به سه ر هه موو شته كانه وه هه يبوو، به حوكمى
سروشت، ده گه ر پته وه بو گروهه كه و چيدى هيژو
شه هوه تى خوى كونترولى ناكات به لكو له لايه ن
هيژى هه مووان و ئيراده كه يانه وه ده بيت».

سەرچاوه:

- الحق الطبيعي... والقانون الطبيعي، د. محمد عابد

الجابري، الاتحاد

بەرھەمە چاپکراوەکانی دەزگای ئاییدیا

ژ	ناوی بەرھەم	نوسەر	وەرگێ	سالی چاپ
1	ئاشنابوون بە ئەفلاتوون	رێباز مستەفا		2014
2	ئاشنابوون بە سپینۆزا	کۆمەڵێک نوسەر		2014
3	ئاشنابوون بە کیرگە گۆز	شۆرش مستەفا		2014
4	ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر	کۆمەڵێک نوسەر		2014
5	ئاشنابوون بە کارل پۆپەر	کۆمەڵێک نوسەر		2014
6	ئاشنابوون بە ئالان تۆرین	کۆمەڵێک نوسەر		2014
7	ئاشنابوون بە سوقرات	لوقمان رەئوف		2014
8	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	رێباز مستەفا		2014
9	ئاشنابوون بە قەشە ئاگۆستین	سەرھەنگ عەبدولرەحمان		214
10	ئاشنابوون بە جان جاک رۆسو	کۆمەڵێک نوسەر		2014
11	ئاشنابوون بە دیقید هیوم	مستەفازاھیدی		2014
12	ئاشنابوون بە نیچە	کۆمەڵێک نوسەر		2014
13	ئاشنابوون بە فرۆید	کۆمەڵێک نوسەر		2014
14	ئاشنابوون بە چۆن لۆک	عەتا جەمالی		2014
15	ئاشنابوون بە لینین	کۆمەڵێک نوسەر		2014
16	ئاشنابوون بە ئەریک فرۆم	کۆمەڵێک نوسەر		2014
17	ئاشنابوون بە قوتابخانەی فرانکفۆرت	عوسمان ھەمە رەشید		2014
18	ئاشنابوون بە بزووتنەوێ فیمینیزم	کۆمەڵێک نوسەر		2014
19	بلیمەتی و شیتتی	بازگەر		2014
20	ئاشنابوون بە کریشنا مۆرتی	کۆمەڵێک نوسەر		2014
21	ئاشنابوون بە سیکۆلاریزم	کۆمەڵێک نوسەر		2014
22	ئاشنابوون بە سیمۆن دیبۆفوار	کۆمەڵێک نوسەر		2014
23	ئاشنابوون بە فێر جینیا وۆلف	لوقمان رەئوف		2014
24	ئاشنابوون بە یۆرگن ھابرماس	کۆمەڵێک نوسەر		2014
25	ئاشنابوون بە دریدا	کۆمەڵێک نوسەر		2014
26	مەکری ئیسلامییەکانی کوردستان	ماجد خەلیل		2013
27	کتیبی سور	ماوتسی تۆنگ	فازل حسین مەلا رەحیم	2014
28	سەیران پۆ سەریکانی	ستران عەبدوڵلا		2014
29	گەندەلی	سابیر عەبدوڵلا کەریم		2014

2015	پيشه‌وا فەتاح	كۆمەلەك نوسەر	يوتۇپيا	30
2015	ئەنۋەر حەسەن - شۆرش مەستەفا		لەقەندىلەۋە بۆ كۈبانى	31
2015	ئەنۋەر حەسەن (بازگەر)		پروپىستىتۇپىكا بەھارى غەربىي	32
2015	رېكەت ئىسماعىل	برىتا بولەر	گەشتە بې ئاكەمەكانى سەركردەپەك	33
2015	كۆمەلەك نوسەر		داعش و داعشاسى	34
2015	ماجد خەلىل		گروپى قەيرانى چارەسەرى پىرۇسەي ناشتى تىۋان توركىياۋ پەكەكە	35
2015	سابىر غەبىدۇللا كەرىم	سەجەن مىلاد ئەلقىزى	گۆپىنى رۇتۇم و شۆرشەكان، ئەو رووداۋانەي سىستىمى سەدەپەكىان سرىبەۋە	36
2015	ئەرسەلان حەسەن		ئاشناپوون بە بېركى	37
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە باشلار	38
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە دىكارت	39
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ھاپدگەر	40
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى پەكەم	41
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى دوۋەم	42
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ھانا ئارتىت	43
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ھىگىل	44
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە سارتەر	45
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە نىچە	46
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە فۆلتىر	47
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە سلاقۆي ژىزەك	48
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى پەكەم	49
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى دوۋەم	50
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى سىيەم	51
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى چوارەم	52
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى پىنچەم	53
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى شەشەم	54
2015	كۆمەلەك نوسەر		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى ھەۋتەم	55
2015	جەلال حەمىد		ئاشناپوون بە ماركس - بەرگى ھەشتەم	56

2015	پیشرو و محمەد	تیری ئیگلتۆن	بۆچی مارکس لەسەر حەق بوو	57
2015	ئەرسەلان حەسەن	رۆبیرت باپەر	خەوتن لەگەڵ شەپتان	58
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە فیورباخ	59
2015		وریا غەفوری	ئاشنابوون بە تۆماس مۆر	60
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە شۆپنهاوەر	61
2015		ئەرسەلان حەسەن	ئاشنابوون بە گرامشی - بەرگی پەکەم	62
2015		ئومید عوسمان	ئاشنابوون بە گرامشی - بەرگی دووهم	63
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	64
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە دیموکراسی	65
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی پەکەم	66
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی دووهم	67
2015		مستەفا زاھیدی	ئاشنابوون بە ئەلبیر کامۆ - بەرگی سێھەم	68
2015		د. نەزاد ئەحمەد ئەسوەد	ئاشنابوون بە ئەرکون	69
2015		جەبار ئەحمەد	ئاشنابوون بە فۆکۆ	70
2015		ماجید خەلیل	ئاشنابوون بە تۆماس ئەکیونی	71
2015		ئارۆ ھەورامی	ئاشنابوون بە ئەنگلس	72
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی پەکەم	73
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی دووهم	74
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستیوارت میل - بەرگی سێھەم	75
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە جاک لاکان	76
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە لایننتز	77
2015		کۆمەڵیک نوسەر	ئاشنابوون بە میکافیلی	78
2015	مەجید مارابی - جەواد حەیدەری	د.عبدلعلى مقبل	مارکس کى بوو	79
2015		د.سەرورەر عەبدوڵلا	حرکة الحداثة في الشعر الكردي	80
2016	سابیر عەبدوڵلا کەریم	هشام جعیط	فیتنە	81

2016	ئەنۋەر ھىسەن	داعىش ۋە مىلىشياكان	82
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە پۇل رېكۆر	83
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە ئالتۇستېر	84
2016	سەرھەنگ غەبىدولرەھمان	ئاشناپوون بە سېنۇزا	85
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە پۇپەر	86
2016	ئارام مەھمۇد - دانا لەتېف جەلال	ئاشناپوون بە دۆركھاپىم	87
2016	ئارام مەھمۇد	ئاشناپوون بە درىدا	88
2016	ماجىد خەلىل	ئاشناپوون بە لىوتار	89
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە لىنىن - بەرگى يەكەم	90
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە لىنىن - بەرگى دوۋەم	91
2016	پېشەرە ۋە مەھمەد	ئاشناپوون بە تروتسكى	92
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە بېرتراىند راسل	93
2016	ب. لىشا	ئاشناپوون بە پۇپۇلىزىم - بەرگى يەكەم	94
2016	ب. لىشا	ئاشناپوون بە پۇپۇلىزىم - بەرگى دوۋەم	95
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە ئەفلاتون	96
2016	ئاكەم بەسىم	ئاشناپوون بە رۇزا لۇكسۇمبۇرگ	97
2016	كۆمەلەك نوسەرى	ئاشناپوون بە سېمۇن دىبۇفۋار	98
2016	شاسۋار كەمال	ئاشناپوون بە كرىشنا مۇرتى	99
2016	ئەرسەلان ھەسەن	ئاشناپوون بە تۇتالىتارىزىم - بەرگى يەكەم	100
2016	ئەرسەلان ھەسەن	ئاشناپوون بە تۇتالىتارىزىم - بەرگى دوۋەم	101
2016	مۇسلىھ شىخ شىسلا مى	ئاشناپوون بە مانفېستى ھىزبى كۆمۇنىست	102
2016	سابىر غەبىدوللا كەرىم	سېگۇشە يى گىرگىتوۋ	103
2016	ھەلگورد جەلال	دەروازە يەك بۇ ناسىنى جەنگى غىراق - كۇھىت	104
2016	سۇران غەلى	گەشى دوۋرو درېزى ئەتۇمى ئىبران تېچوۋون ۋە مەترسىيە كانى	105
2016	ھەلگورد جەلال	چەتەكانى دەريا لە باشورى خۇرھەلاتى ناسىيا، خۇرناۋاى ئەفرىقىيا ۋە سۇمال	106
2016	سۇران غەلى	خەبەت لەپىناۋا فرەبىدا داۋا شۇرشەكانى باكورى ئەفرىقىيا	107

2016	سابير عەبدوﻻﻛﻪﺭﯨﻢ	ﺟﻮﻻﻧﻪﻭﻩﻱ ﺋﻪﻣﺎﺯﯨﻐﻰ ﻭ ﺩﯨﻨﺎﻣﯩﻜﯩﻴﺎﻱ ﺯﯨﻴﺎﻧﻰ ﺳﯩﻴﺎﺳﻰ ﻟﯩﻴﯩﺌﺎ	108
2016	ﺋﻪﺭﺳﻪﻻﻥ ﺣﻪﺳﻪﻥ	ﻧﻪﻭﺕ ﻭ ﮔﺎﺯﻱ ﺷﯩﻠﻰ ﺋﻪﻣﻪﺭﯨﻜﺎﻭ ﺋﺎﻛﺎﻣﻪ ﺟﯧﻮﭘﯘﻟﯘﺗﯩﻜﻪﻛﺎﻧﻰ	109
2016	سابير عەبدوﻻﻛﻪﺭﯨﻢ	ﻛﯚﭼ ﻟﻪ ﺟﯩﻬﺎﻧﺘﯩﻜﻰ ﺑﯩﺘﯘﻗﺮﻩﺩﺍ	110
2016	ﺭﯨﺒﺎﺯ ﻣﺴﺘﻪﻓﺎ	ﺗﯩﺮﯗﺭ، ﺗﯩﺮﯗﺭﯨﺰﯨﻢ ﻭ ﺗﯩﺮﯗﺭﯨﺰﯨﻤﻰ ﺋﯩﺘﯘﺩﻩﻭﻟﻪﺗﻰ	111
2016	ﺑﺎﺑﺎﻥ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﭼﯩﻦ ﻭ ﺳﯩﺴﺘﻪﻣﻰ ﺑﺎﺯﺭﮔﺎﻧﻰ ﺟﯩﻬﺎﻧﻰ	112
2016	ﺳﻪﺭﻫﻪﻧﮕ ﻋﻪﺑﺪﯨﻠﺮﻩﻫﻤﺎﻥ	ﺋﻮﻣﯩﺪﻯ ﺧﯘﺭﻩﻫﺘﺎﻭﻱ ﻣﻦ	113
2016	ﺋﻪﺭﺳﻪﻻﻥ ﺣﻪﺳﻪﻥ	ﺋﺎﺯﺍﺩﻱ ﻭ ﺧﯩﻴﺎﻧﻪﺕ ﻟﻪ ﺋﺎﺯﺍﺩﻱ	114
2016	ﻓﻮﺋﺎﺩ ﻣﻪﺟﯩﺪ ﻣﯩﺴﯩﺮﻱ	ﻓﺎﻛﺘﻪﺭﻩﻛﺎﻧﻰ ﺳﻪﺭﻫﻪﻟﺪﺍﻧﻰ ﺭﻩﻭﺗﻪ ﺋﯩﺴﻼﻣﯩﻴﻪﻛﺎﻥ	115
2016	ﻧﻪﻭﺯﺍﺩ ﺟﻪﻣﺎﻝ	ﻛﻮﺭﺩ ﻭ ﺋﯩﺴﻼﻡ ﻟﻪ ﻳﻪﻛﺘﯩﺮﺑﯩﺮﺩﺍ	116
2016	ﺑﺎﺑﺎﻥ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﻛﺎﺭﻝ ﻣﺎﺭﻛﺲ ﻭ ﻟﯩﯟﻥ ﺗﺮﯗﺗﺴﻜﻰ	117
2016	ﺑﯘﺯ ﺳﻪﺭﺩﺍﺭ - ﺋﺎﺯﺍﺩ ﺋﺎﺭﻣﺎﻥ	ﻣﺎﺭﻛﺴﯩﺰﯨﻢ ﻟﻪ ﻫﻪﺯﺍﺭﻩﻱ ﺳﯩﻴﻪﻣﺪﺍ	118
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﭼﻮﺍﺭ ﺳﻨﺪﻭﻕ	119
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﮔﯩﻔﺘﻮﮔﯘ	120
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﺳﻪﺋﻨﻪﻛﺎﻥ	121
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﭼﯩﺮﯗﻛﻰ ﻭﺭﭼﻪﻛﺎﻧﻰ ﭘﺎﻧﺪﺍ	122
2016	ﻣﻪﺭﯨﻮﺍﻥ ﻫﻪﻟﻪﺑﺠﻪﻳﻰ	ﻭﺭﺩﻩ ﺗﺎﻭﺍﻧﻪﻛﺎﻧﻰ ﺯﯨﻴﺎﻧﻰ ﻫﺎﻭﺳﻪﺭﺗﯩﺘﻰ	123
2016	ﺩﯨﻜﻪﻳﻮﺍﻥ ﺋﺎﺯﺍﺩ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﻛﻮﺭﺩ ﻭ ﻣﯩﺰﯗﻭﻱ ﺟﻪﺋﻨﻰ ﻧﻪﻭﺭﯗﺯ	124
2016	ﺳﺎﺭﺍﻝ ﻓﻪﻫﻤﻰ ﺷﻪﺭﯨﻒ - ﻫﯧﻤﯩﻦ ﺗﺎﻫﯩﺮ	ﺋﻪﻭ ﺷﺘﺎﻧﻪﻱ ﻟﯩﻴﺎﻥ ﺑﯩﺪﻩﻧﮕ ﺑﻮﻭﻡ	125
2016	ﺳﯘﺭﺍﻥ ﺳﯩﻴﻮﻛﺎﻧﻰ	ﭼﯘﻥ ﺋﯩﺴﻼﻣﻰ ﻣﯩﺎﻧﯩﺮﻩﻭ ﺩﻩﺑﯩﺘﺘﻪ ﻛﺎﺭﮔﻪﻱ ﺑﻪﺭﻫﻪﻣﻬﯩﺘﯩﻨﺎﻧﻰ ﺗﯩﺮﯗﺭ؟	126
2016	ﻳﺎﺳﯩﻦ ﻣﻪﻣﻪﺩ ﻋﻪﻟﻰ - ﻫﯧﻤﯩﻦ ﺗﺎﻫﯩﺮ	ﺋﻮﻣﯩﺪ ﺑﻪ ﺯﯨﻨﺪﻭﻭﻱ ﺑﻪﭘﯩﻠﻪﺭﻩﻭﻩ	127
2016	ﺳﯘﺭﺍﻥ ﻋﻪﻟﻰ	ﺑﺎﻭﻩﺭﺩﺍﺭﻩ ﺗﯩﺮﯗﺭﯨﺴﺘﻪﻛﻪ	128
2016	ﭘﯧﺸﯩﺮﻩﻭ ﻣﻪﻣﻪﺩ - ﻫﯧﺮﯗ ﺧﻮﺳﺮﻩﻭﻱ	ﭘﯩﻨﻐﻪﻣﺒﻪﺭﻭ ﭘﺮﯗﻟﯩﺘﺎﺭﻳﺎ	129
2016	ﺑﺎﺑﺎﻥ ﺋﻪﻧﻮﻩﺭ	ﻣﺎﺭﻛﺴﯩﺰﯨﻢ ﭼﯘﻥ ﻛﺎﺭﺩﻩﻛﺎﺕ	130
2016	ﺷﺎﺳﻮﺍﺭ ﻛﻪﻣﺎﻝ	ﺋﺎﻣﺎﻧﭽﻰ ﻓﻪﻟﺴﻪﻓﻪ	131
2016	ﻋﺎﺩﻝ ﻋﻪﻟﻰ	ﭘﺮﯨﺴﻰ ﺯﯗﻥ	132
2016	ﺩﯨﻜﺮﻡ ﻣﯩﻬﺮﺩﺍﺩ	ﭼﻪﭘﻰ ﻧﻮﻯ	133
2016	ﻓﻪﺭﺷﯩﺪ ﺷﻪﺭﯨﻔﻰ	ﻧﺎﻣﯩﻠﻜﻪﻱ ﻟﯧﺒﻮﺭﺩﻩﻳﻰ	134
2016	ﺳﯩﺘﺮﺍﻥ ﻋﻪﺑﺪﯨﻠﻮﻻ	ﻳﺎﺩﺍﺷﺘﻪﻛﺎﻧﻰ ﺟﻪﻧﮕ	135
2016	ﺩﻟﺸﺎﺩ ﻣﻪﻣﻪﺩ - ﻫﯧﻤﯩﻦ ﺗﺎﻫﯩﺮ	ﺯﯨﻨﯩﻚ ﻟﻪ ﺋﯩﻮ ﺳﻪﺭﺩﻩﺳﺘﻪﻱ ﻣﯩﻠﯩﺸﻴﺎﻛﺎﻧﺪﺍ	136

2016	هاوار محەمەد	ماركس و رەخنەى سىياسەت	137
2016	يوسف محەمەد بەرزنجى	لە بلاوكردنەوئەكانى كۆمەلەى رەنجەدرانى كوردستان	138
2016	دانا شوانى	فەلسەفە لە ئىستادا	139
2016	د.حەمىد عەزىز	تېئورى زاننىنى زانستىيانە	140
2016	دانا شوانى	ماركس و ئازادى	141
2016	ئىسماعىل ئىسماعىل زادە	شروڤەى ئەفسانەى سىزىف	142
2016	ماجد خەلىل	سەلەفىيەت لە كوردستانى ئىران	143
2016	سۆران عەلى	هەژموني نەوت	144
2016	سەمكۆ محەمەد	دەولەت	145
2016	محەمەد چىا	مىژوى ئابورى جىهان	146
2016	خەلەف غەفور	لە تۆلەيتۆلەوئە بۆ ناوئەنگ	147
2016	محەمەد فاتح	پارت و رىكخراوئە سىياسىيەكان لە توركيا	148
2016	د.لوقمان رەئوف	دەقى شىعرى كوردى لە روانگەى سىمىۆلۆژىيەوئە	149
2017	ورىا غەفورى	تېئورى چوارەمى سىياسەت	150
2017	راميار مەحمود	هونەرى شىئوئەكارى نوئى	151
2017	حەسەن بارام	جىهانگىرى لە روانگەى جىاوازەوئە	152
2017	بابان ئەنوەر	پاكستان و گۆرانيەكانى ناوخۆو دەرەوئە	153
2017	ماجىد خەلىل	پەيوەندى ئىران و ھىندستان	154
2017	محەمەد چىا	چىن و ئىران	155
2017	ئەرسەلان حەسەن	ژنان لە بەھارى عەرەبىدا	156
2017	ئارام مەحمود ئەحمەد	سىستىمى ئىئودەولەتى ھىزى بان داداپەرورى	157
2017	كۆشان عەلى زەمانى	ركابەرى ئەمەرىكاو ئىران لە ئەمەرىكاى لاتىن و ئەفەرىقىا	158
2017	سابىر عەبدوئەللا كەرىم	كارىگەرئىيەكانى دابەزىنى نرخی نەوت	159
2017	بەختىار ئەحمەد سالىح	پىنگەى ئىران لە خۆرھەلات ناوئەراستدا	160
2017	شاناز ھىرانى	مۆرىتانيا و لاتىكى دەرەشاوئەى كەنارو پىپايان	161
2017	ئەنوەر حەسەن (بازگر)	ھەرئىمى كوردستان و مەملەتتى ناوچەپىيەكان	162

163	فەلسەفەى ھانا ئارتنت	ئارام مەحمود	2017
164	نەوت بەرامبەر زەوى	سابىر عەبدوللا كەرىم	2017
165	پوختەى سەرمایەى مارکس	بابان ئەنوەر	2017
166	چوارىنەى دىموكراسى	رەنجەى نایىنا	2017
167	نفوذ الھلال الشىعى فى الشرق الاوسط	عەلى مەھمەد صالح	2017
168	ھەئسەنگاندنى دەسەلاتى نەرمى قەتەر	ئەرسەلان ھەسەن	2017
169	سۆفیزم لە ئاسپاى ناوەرراستدا	عەبدوللا مەلا ئەھمەد	2017
170	لە ئىسلامى قورئانەوہ بۆ ئىسلامى فەرموودە	سۆران سىوكانى	2017
171	مىژووى درۆ	ھاوار مەھمەد	2017
172	پرسى كورد	ماجىد خەلىل	2017
173	پۆست كۆمۇنىزم	ئەرسەلان ھەسەن	2017
174	پروگراممە ئەتۆمىيەكان	جەواد ھەيدەرى	2017
175	پەيوەندى روسيا و ئەمەرىكا	ئەرسەلان ھەسەن	2017
176	دەربارى ميواندۆستى	ھاوار مەھمەد	2017
177	بەرەو ئاشتى ھەمىشەيى	رېيىن رەسوڭ	2017
178	رۆشنگەرى چىيە؟	رېيىن رەسوڭ	2017
179	چەند لىكۆلىنەوہىكە ئەدەبى و رۆژنامەوانى	يوسف ئەھمەد مەنتك	2017
180	سەرەتابەك لەسەر ئاسپاشى سروسىتى	ئەرسەلان ھەسەن	2017
181	مىژووى پەيەدە	ماجىد خەلىل	2017
182	كىتەبى سور - چاپى سىيەم	فازل ھسەن مەلا رەھىم	2017
183	مەھرەمى راز شەرحى غەزلىياتى حافز	ئەكرەم عەنەبى	2017
184	ماركس كى بوو؟ چاپى دووہم	مەجىد مارابى - جەواد ھەيدەرى	2017
185	ئالان بادىۆ	كۆمەلىك نوسەر	2017
186	رولان بارت	كۆمەلىك نوسەر	2017
187	جۆرج باتاى	ھاوار مەھمەد	2017
188	چۆمسكى	كۆمەلىك نوسەر	2017
189	جۆن دىۆى	د. لوقمان رەئوف - ئارام مەحمود	2017
190	رۆدۆلف كارناب	كۆمەلىك نوسەر	2017
191	كۆنفۇشىۆس	كۆمەلىك نوسەر	2017
192	جوليا كرىستىفا	كۆمەلىك نوسەر	2017
193	لىقى شتراوس	كۆمەلىك نوسەر	2017

2017	كۆمەللىك نوسەر	مارتین بوبەر	194
2017	كۆمەللىك نوسەر	ماوتسى تۆنگ	195
2017	سيار خورمالى	مۆنتيسكو	196
2017	كۆمەللىك نوسەر	پيەر بۇرديو	197
2017	كۆمەللىك نوسەر	سپینوزا	198
2017	كۆمەللىك نوسەر	ويتگنشتاين	199
2017	كۆمەللىك نوسەر	والتەر بنيامين	200
2017	كۆمەللىك نوسەر	فرانسیس فۇكۇياما	201
2017	كۆمەللىك نوسەر	مارتن لۆسەر	202
2017	كۆمەللىك نوسەر	سان سيمۆن	203
2017	كۆمەللىك نوسەر	دېشدا ھارفى	204

پرۆژە 25 نامیلکە فەلسەفی

ژمارە	ناوی نامیلکە	ناوی نوسەر	سالی چاپ
1	ئاشنابوون بە ئەفلاتوون	رێباز مستەفا	2014
2	ئاشنابوون بە سپینۆزا	کۆمەڵێک نوسەر	2014
3	ئاشنابوون بە کیرگە گۆر	شۆرش مستەفا	2014
4	ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر	کۆمەڵێک نوسەر	2014
5	ئاشنابوون بە کارل پۆپەر	کۆمەڵێک نوسەر	2014
6	ئاشنابوون بە ئالان تۆرین	کۆمەڵێک نوسەر	2014
7	ئاشنابوون بە سوقرات	لوقمان رەئوف	2014
8	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	رێباز مستەفا	2014
9	ئاشنابوون بە قەشە ناگۆستین	سەررەنگ عەبدولرەحمان	214
10	ئاشنابوون بە جان جاک رۆسۆ	کۆمەڵێک نوسەر	2014
11	ئاشنابوون بە دیدقە هیوم	مستەفا زاھیدی	2014
12	ئاشنابوون بە نیچە	کۆمەڵێک نوسەر	2014
13	ئاشنابوون بە فرۆید	کۆمەڵێک نوسەر	2014
14	ئاشنابوون بە جۆن لۆک	عەتا جەمالی	2014
15	ئاشنابوون بە لینن	کۆمەڵێک نوسەر	2014
16	ئاشنابوون بە ئەریک فرۆم	کۆمەڵێک نوسەر	2014
17	ئاشنابوون بە قوتابخانەی فرانکفۆرت	عوسمان حەمە رەشید	2014
18	ئاشنابوون بە بزوتنەوێی فیمینیزم	کۆمەڵێک نوسەر	2014
19	بلیمەتی و شیتیی	بازگر	2014
20	ئاشنابوون بە کریشنا مۆرتی	کۆمەڵێک نوسەر	2014
21	ئاشنابوون بە سیکۆلاریزم	کۆمەڵێک نوسەر	2014
22	ئاشنابوون بە سیمۆن دیۆفوار	کۆمەڵێک نوسەر	2014
23	ئاشنابوون بە فیرجینیا وۆلف	لوقمان رەئوف	2014
24	ئاشنابوون بە یۆرگن ھا برمانس	کۆمەڵێک نوسەر	2014
25	ئاشنابوون بە دریدا	کۆمەڵێک نوسەر	2014

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 1 - 20

سالى چاپ	ناوى نوسەر	ناوى نامىلكە	ژمارە
2015	ئەرسەلان حەسەن	ئاشنابوون بە بىركلى	1
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە باشلار	2
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە دىكارت	3
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھايدگەر	4
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى يەكەم	5
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە جىل دۆلۆز - بەرگى دووھەم	6
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھانا ئارېنت	7
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ھىگىل	8
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە سارتەر	9
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە نىچە	10
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە فۆلتىر	11
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە سلاڧۆۋى ژىزەك	12
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى يەكەم	13
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى دووھەم	14
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى سىيەم	15
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى چوارەم	16
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى پىنچەم	17
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى شەشەم	18
2015	كۆمەلىك نوسەر	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى حەوتەم	19
2015	جەلال حەمىد	ئاشنابوون بە ماركس - بەرگى ھەشتەم	20

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 21 - 40

سالى چاپ	ناوى نوسەر	ناوى نامىلكە	ژمارە
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە فيورباخ	21
2015	ورىا غەفورى	ئاشنابوون بە تۆماس مۆر	22
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە شۆپنھاوەر	23
2015	ئەرسەلان حەسەن	ئاشنابوون بە گرامشى - بەرگى يەكەم	24
2015	ئومىد عوسمان	ئاشنابوون بە گرامشى - بەرگى دووھم	25
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەرستۆ	26
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە دىموكراسى	27
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ - بەرگى يەكەم	28
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ - بەرگى دووھم	29
2015	مستەفا زاھىدى	ئاشنابوون بە ئەلبېر كامۆ - بەرگى سىيەم	30
2015	د. نەزاد ئەحمەد ئەسودە	ئاشنابوون بە ئەركون	31
2015	جەبار ئەحمەد	ئاشنابوون بە فۆكۆ	32
2015	ماجىد خەلىل	ئاشنابوون بە تۆماس ئەكىونى	33
2015	ئارۆ ھەورامى	ئاشنابوون بە ئەنگلىس	34
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل - بەرگى يەكەم	35
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل - بەرگى دووھم	36
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جۆن ستىوارت مىل - بەرگى سىيەم	37
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە جاك لاكان	38
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە لايپنتز	39
2015	كۆمەللىك نوسەر	ئاشنابوون بە مىكافىلى	40

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 41 - 60

ژمارە	ناوى نامىلكە	ناوى نوسەر	سالى چاپ
41	ئاشنابوون بە پۇل رىكۆر	كۆمەلىك نوسەر	2016
42	ئاشنابوون بە ئالتۆسىر	كۆمەلىك نوسەر	2016
43	ئاشنابوون بە سپىنۆزا	سەرھەنگ عەبدولرەحمان	2016
44	ئاشنابوون بە پۆپەر	كۆمەلىك نوسەر	2016
45	ئاشنابوون بە دۆركھام	ئارام مەحمود - دانا لەتيف جەلال	2016
46	ئاشنابوون بە درىدا	ئارام مەحمود	2016
47	ئاشنابوون بە ليوتار	ماجىد خەليل	2016
48	ئاشنابوون بە لىنىن - بەرگى يەكەم	كۆمەلىك نوسەر	2016
49	ئاشنابوون بە لىنىن - بەرگى دووھم	كۆمەلىك نوسەر	2016
50	ئاشنابوون بە تروۆتسكى	پېشپەو مەحمەد	2016
51	ئاشنابوون بە بېتراند راسل	كۆمەلىك نوسەر	2016
52	ئاشنابوون بە پۆپۆلىزىم - بەرگى يەكەم	ب. لىشا	2016
53	ئاشنابوون بە پۆپۆلىزىم - بەرگى دووھم	ب. لىشا	2016
54	ئاشنابوون بە ئەفلاتون	كۆمەلىك نوسەر	2016
55	ئاشنابوون بە رۇزا لوكسۆمبۇرگ	ئاكام بەسىم	2016
56	ئاشنابوون بە سىمۇن دىيۇفوار	كۆمەلىك نوسەر	2016
57	ئاشنابوون بە كرىشنا مورتى	شاسوار كەمال	2016
58	ئاشنابوون بە تۆتالىتارىزىم - بەرگى يەكەم	ئەرسەلان حەسەن	2016
59	ئاشنابوون بە تۆتالىتارىزىم - بەرگى دووھم	ئەرسەلان حەسەن	2016
60	ئاشنابوون بە مانفىستى حزبى كۆمۇنىست	موصلح شىخ شىسلامى	2016

پرۆژەى 100 نامىلكەى فەلسەفى 61 - 80

ژمارە	ناوى نامىلكە	ناوى نوسەر	سالى چاپ
61	ئالان بادىيۆ	كۆمەللىك نوسەر	2017
62	رولان بارت	كۆمەللىك نوسەر	2017
63	جۆرچ باتاى	ھاوار محەمەد	2017
64	چۆمىسكى	كۆمەللىك نوسەر	2017
65	جۇن دىيۇ	د. لوقمان رەئوف - ئارام محمود	2017
66	رۇدۆلف كارناب	كۆمەللىك نوسەر	2017
67	كۇنفۇشيۇس	كۆمەللىك نوسەر	2017
68	جوليا كرىستىفا	كۆمەللىك نوسەر	2017
69	ليشى شتراوس	كۆمەللىك نوسەر	2017
70	مارتىن بوبەر	كۆمەللىك نوسەر	2017
71	ماوتسى تۇنگ	كۆمەللىك نوسەر	2017
72	مۇنتىسكۆ	سيار خورمالى	2017
73	پيەر بۇردىيۆ	كۆمەللىك نوسەر	2017
74	سپىنوزا	كۆمەللىك نوسەر	2017
75	ويتگنشتاين	كۆمەللىك نوسەر	2017
76	والتەر بنيامىن	كۆمەللىك نوسەر	2017
77	فرانىسس فۇكۇياما	كۆمەللىك نوسەر	2017
78	مارتن لۇسەر	كۆمەللىك نوسەر	2017
79	سان سىمۇن	كۆمەللىك نوسەر	2017
80	دېئىد ھارفى	كۆمەللىك نوسەر	2017

پروژهی 100 توئینهوهی جیهانی (1 - 10)

ژماره	ناوی توئینهوه	ناوی نوسەر	ناوی وهرگێر	سالێ چاپ
1	سێگۆشهی گێگرتوو	وليام داريمپل	سابير عهبدوڤلا کهريم	2016
2	ده‌روازه‌یه‌ک بۆ ناسینی چه‌نگی عێراق - کوهیت	هه‌نگورد جه‌لال	/	2016
3	گه‌شتی دوورو درێژی نه‌تۆمی ئێران تێچوون و مه‌ترسییه‌کانی	عه‌لی فائیز - که‌ريم سه‌جادیور	سۆران عه‌لی	2016
4	چه‌ته‌کانی ده‌ریا له‌ باشوری خۆره‌هه‌لاتی ئاسیا، خۆرئاوای ئه‌فریقا و سوّمāl	مارتن میرفی	هه‌نگورد جه‌لال	2016
5	خه‌بات له‌ پیناو فره‌یدا دواى شۆرشه‌کانی یاکوری ئه‌فریقا	ئه‌نتۆنی دۆرکن	سۆران عه‌لی	2016
6	جولانه‌وه‌ی ئه‌مازیعی و دینامیکای ژبانى سیاسی لیبیا	بیلال عه‌بدوڤلا	سابير عه‌بدوڤلا کهريم	2016
7	نه‌وت و گازی شیلی ئه‌مه‌ریکا و ناکامه جیۆپۆلیتیکه‌کانی	به‌هزاد ئه‌حمه‌دی لفورکی - مه‌سعود دره‌خشان	ئه‌رسه‌لان سه‌هن	2016
8	کۆچ له‌ جیهانیکی بێتۆقه‌دا	ئه‌لشخ باى ئه‌لحه‌بیب - ره‌شید خه‌شانه	سابير عه‌بدوڤلا کهريم	2016
9	تیرۆر، تیرۆریزم و تیرۆریزمی نێوده‌وله‌تی	د.عه‌لیزه‌زا سه‌میعی ئیسفه‌هانی - عه‌بدوڤله‌که‌ريم سالکی	رێباز مسته‌فا	2016
10	چین و سیسته‌می بازرگانى جیهانى	ئادیتیا ماتۆ - ئارفیند سو‌برامانیان	بابان ئه‌نوه‌ر	2016

پرۆژە 100 توێژینه‌وه‌ی جیهانی (11 - 20)

ژماره	ناوی توێژینه‌وه	ناوی نوسەر	ناوی وه‌رگێر	ساڵی چاپ
11	پاکستان و گۆرانیه‌کانی ناوخۆ و دهره‌وه	کۆمه‌ڵیک نوسەر	بابان نه‌نوه‌ر	2017
12	په‌یوه‌ندییه‌کانی ئێران و هندستان	په‌دووللا ده‌قان - مه‌هدی کازمی	ماجید خه‌لیل	2017
13	چین و ئێران	د.فهد مزبان خزار - منوشهر دوراج - مایکل سینگ	محهمه‌د چیا	2017
14	ژنان له به‌هاری عه‌ره‌ییدا	کۆمه‌ڵیک نوسەر	ئه‌رسه‌لان حه‌سه‌ن	2017
15	سیستمی نێوده‌وله‌تی هێز یان دادپه‌روه‌ری	هاکان ئالتینای	ئارام مه‌حمود ئه‌حمه‌د	2017
16	رکابه‌ری ئه‌مه‌ریکا و ئێران له ئه‌مه‌ریکای لاتین و ئه‌فهریقا	براندۆن فایت - کلۆی کۆگلین - شولت	کۆشان عه‌لی زه‌مانی	2017
17	کاریکه‌رییه‌کانی دابه‌زینی نرخی نه‌وت	رابۆرتی وه‌رزبێ بانکی نێوده‌وله‌تی	سابیر عه‌بدووللا که‌ریم	2017
18	پینگه‌ی ئێران له خۆره‌ه‌لات ناوه‌راستدا	به‌ختیار ئه‌حمه‌د سألح	/	2017
19	مۆریتانی و لاتیکی دهره‌شاوه‌ی که‌نارو بیابان	ئه‌نوار بوخرس	شاناز هیرانی	2017
20	هه‌ریمی کوردستان و مملانی ناوچه‌یه‌کان	ئه‌نوه‌ر حه‌سین (بازگر)	/	2017



iDEA
FOUNDATION

دهزگای ئایدیا
بۆ فکر و لیکۆلینهو